MESA/BOOGIE®

UNIVERSAL GUITAR AMP
QUICKSTART GUIDE

For technical support and detailed product specific Owner's Manuals,
visit www.mesaboogie.com/support

© 2023 MESA/Boogie • 1317 Ross Street • Petaluma, CA 94954 • www.mesaboogie.com • Rev 230705

MESA/Boogie® Set-Up and Operating Instructions
Download detailed product specific owner's manual at www.mesaboogie.com

Language

BG (Bulgarian) 3
CN (Chinese) 5
CS (Czech) 7
DA (Danish) 9
DE (German) 11
EL (Greek) 13
EN (English) 15
ES (Spanish) 17
ET (Estonian) 19
FI (Finnish) 21
FR (French) 23
HR (Croatian) 25
HU (Hungarian) 27
IS (Icelandic) 29
IT (Italian) 31
JP (Japanese) 33
LT (Lithuanian) 35
LV (Latvian) 37
MT (Maltese) 39
NL (Dutch) 41
NO (Norwegian) 43
PL (Polish) 45
PT (Portuguese) 47
RO (Romanian) 49
SK (Slovak) 51
SL (Slovenian) 53
SV (Swedish) 55

© 2023 MESA/Boogie • 1317 Ross Street • Petaluma, CA 94954 • www.mesaboogie.com • Rev 230705

BG (Bulgarian)

Начални настройки и инструкции за употреба

Поздравления и добре дошли в семейството на MESA/Boogie! Следвайте тези инструкции за разопаковане и употреба на Вашия усилвател MESA:

1. Внимателно разопаковайте усилвателя, имайки предид, че някои модели могат да бъдат тежки. Потърсете помощ, ако е необходимо. Добре е да запазите кутията и опаковъчните материали, в случай, че Ви потрябват по-късно.
2. Свържете захранващия кабел към заземен стенен контакт, използвайки всички щифтове на щепсела. Правилното заземяване е важно за безопасността и намаляване на шума.
3. Свържете крачния педал (ако е приложимо) към съответния конектор, означен като Foot Switch на усилвателя. При някои модели, това може да е многощифтов DIN конектор на задния панел.
4. Проверете дали кабелът на вътрешния говорител е здраво закрепен за подходящ за импеданса на говорителя OUTPUT жак. Ако моделът е глава, свържете незащитен кабел с добро качество и минимална дължина към съответния OUTPUT на говорителя, като следите за съвпадането на импеданса. Правилният (и безопасен) импеданс между Вашите говорител и усилвател е от изключителна важност, ако имате нужда от допълнителна информация, моля посетете www.mesaboogie.com/support. Вашият усилвател обикновено ще звучи най-добре с поне един кабинет на пода и без колелца (по избор, с изключение на някои 2x12 и 4x12 кабинети).
5. За моделите, включващи крачен педал, поставете превключвателя (или ротационния превключвател, който може да се намира на задния панел) с надпис FOOT SWITCH/Channel Select на позиция FOOT SWITCH. При моделите с мини превключвател на предния панел, това е централното положение.
6. Поставете MASTER контролите на позиция OFF, за да предотвратите нежелани настройки, фийдбек, късо съединение, китарни звуци и т.н., увреждане на слуха, говорителите, мониторите или други части от оборудването, в случай че усилвателят случайно бъде включен преди да сте готови.

   При китарни модели с тръби за захранване, поставете POWER превключвателя на позиция ON (светеща сигнална лампа), оставяйки STANDBY на позиция OFF. Изчакайте поне 30 секунди, след това поставете превключвателя STANDBY на позиция ON.

   БЕЛЕЖКА: Следвайте тази процедура за “Студен Старт” при всяко захранване, тъй като тя позволява на нишките на тръбите да се загреят преди да бъдат ударени от високия волтаж от STANDBY превключвателя. Следването на този метод по време на захранване ще удължи живота на тръбите и ще подобри надеждността им.
7. Поставете GAIN и контролите на тона на 12:00. Нагласете MASTER контрола/ите на 9:00. Силата на звука може да е малка, но ще можете да я нагласите на желаното ниво с MASTER, когато започнете да свирите.
8. Нагласете GAIN, контролите на тона и MASTER според Вашия вкус и приложението. Променяйте превключвателите за Канали, Режими и Регулиране на тона, както и Опциите за захранване, включени в модела Ви, за да се запознаете с различните звуци и опции.
9. LOOP ЕФЕКТИ: Най-добре е да свържете външните ефекти към усилвателя преди включването му, но можете да свързвате външни ефекти към всеки усилвател, имащ превключвател STANDBY или MUTE, като ги използвате, за да елиминирате възможността потенциални сигнали да увредят други части от оборудването или слуха Ви. Свържете външните ефекти, които имате, към EFFECTS LOOP, използвайки висококачествени защитени аудио кабели с минимална дължина. Свържете SEND жака на усилвателя към INPUT на Вашите устройства за ефекти и RETURN жака на усилвателя към OUTPUT на Вашите устройства за ефекти. Свържете допълнителните ефекти последователно.
10. Нагласете INPUT контролите (и Output, ако са приложими) на Вашите устройства за ефекти, за да постигнете единен гейн в EFFECTS LOOP. Можете да проверите това като просто извадите кабелите SEND и RETURN едновременно. Нагласете Input и Output на Вашите устройства за ефекти така, че да няма загуба или увеличение на гейна между устройствата, когато са свързани или изключени от SEND и RETURN.
11. За по-подробна информация за употреба, моля посетете www.mesaboogie.com и изтеглете Наръчник на Собственика за Вашия продукт.

Насладете се на новия си усилвател! От всички нас в MESA/Boogie, благодарим Ви за доверието да бъдем Вашата компания за усилватели! Пожелаваме Ви много години, изпълнени с вдъхновение и радост от Вашия нов инструмент!

Важни инструкции за безопасност

Прочетете тези инструкции.

Запазете тези инструкции.

Вземете под внимание всички предупреждения.

Следвайте всички инструкции.

Не използвайте този апарат в близост до вода.

Почиствайте само със суха кърпа.

Не блокирайте отворите за вентилация. Инсталирайте съгласно иснтрукциите на производителя..

Не инсталирайте в близост до източници на топлина като радиатори, топлинни датчици, котлони или други уреди (включително усилватели), произвеждащи топлина.

Не разваляйте предназначението за безопасност на поляризирания или заземяващия щепсел. Поляризираният щепсел има две остриета, като едното е по-широко от другото. Заземяващият тип щепсел има две остриета и трети заземяващ зъбец. Широкото острие или третият зъбец са предоставени за Ваша безопасност. Ако предоставеният щепсел не пасва на Вашия контакт се консултирайте с електротехник за смяна на стария контакт.

Пазете захранващия кабел от настъпване или защипване, особено около щепсела, буксите и мястото, където се свързва с апарата.

Използвайте само приложения/аксесоари посочени от производителя.

Извадете щепсела от контакта по време на гръмотевични бури или при дълъг период на неизползване..

Отнесете всички поправки към квалифициран обслужващ персонал. Поправка е необходима, когато апаратът е бил повреден по какъвто и да е начин, например повреда на захранващия кабел или щепсела, разливане на течност или попадане на обекти в апарата, апаратът е бил изложен на дъжд или влага, не функционира нормално или е бил изпуснат.

За да осигурите правилна вентилация, винаги оставяйте минимум четири инча (101.6mm) място зад задната страна на апарата. Вентилацията не трябва да бъде затруднена от покриване на вентилационните отвори с предмети като вестници, покривки, пердета и др. Не затруднявайте вентилацията чрез поставяне на обекти, които се простират отвъд задния ръб на кабинета му, върху апарата.

Върху апарата не бива да се поставят източници на открит пламък, например свещи.

Апаратът не бива да се излага на капене или заливане и върху него не бива да се поставят обекти, пълни с течност, например вази.

ВНИМАНИЕ: За да намалите риска от огън или електрически шок, не излагайте този апарат на дъжд или влага.

AC щепселът е прекъсвателят. Той трябва да остане достъпен след инсталацията.

ВНИМАНИЕ: ЕС: необходимо е разрешение от органите за доставка преди свързване.

ВНИМАНИЕ: Винаги обръщайте внимание дали зарядът е правилен преди работа с усилвателя. В противен случай съществува опасност от електрически шок и увреждане на усилвателя.

Не излагайте усилвателя на директна слънчева светлина или много високи температури.

Винаги следете дали усилвателят е правилно заземен. Винаги изваждайте AC захранващия кабел преди смяна на предпазител, тръби или премахване на шасито. При смяна на предпазител, използвайте само такъв от същия вид и клас.

Избягвайте директен контакт с нагревателните тръби. Пазете усилвателя далеч от деца.

За да избегнете повреда на говорителите и друго оборудване за възпроизвеждане, изключете захранването на всички уреди преди свързване.

Не използвайте излишна сила при боравенето с бутони, превключватели и контроли. Не използвайте разтворители като бензен или боя за почистване.

Винаги свързвайте към AC източник на захранване, който отговаря на спецификациите, посочени на задната страна на апарата. Експортни модели: винаги следете дали апаратът е свързан към подходящ волтаж. Приспособете заземяването към местните стандарти.

ВАШИЯТ УСИЛВАТЕЛ Е СИЛЕН! ИЗЛАГАНЕТО НА ВИСОКИ ЗВУКОВИ НИВА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ТРАЙНО УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА!

Вашият усилвател Mesa/Boogie е професионален инструмент. Моля, отнасяйте се към него с уважение и работете с него правилно.

ПРОЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ПРАВИЛНА УПОТРЕБА.

CN (Chinese)

重要安全说明

请阅读这些说明。

妥善保存该说明。

注意所有警告。

遵守所有说明。

请勿将设备靠近水源。

清理时请使用干布擦拭。

请勿堵塞任何通风口。请按照制造商的说明进行安装。

请勿靠近任何热源如电暖气、热寄存器、火炉（包括扩音器）或其他产热装置。请勿屏蔽极化插头或接地式插头的安全保护功能。极化插头有两片插片，其中一片较宽。接地型插头有两片插片和一个接地插脚。宽幅插片或第三接地插脚起到安全防护的作用。如果设备插头不符合插座，请咨询电工更换插座。

保护好电源电缆，防止其被踩踏或挤压，特别是插头、插座以及插孔。

请勿使用制造商指定外的附属装置/配件。

在雷雨天气或长时间不使用设备时，请拔掉设备插头。

请将所有维修工作交由专业的维修人员处理。当设备因以下情况而造成损坏时则需要维修，如电源线或插头损坏、液体倾倒于设备上、设备内进入异物、设备暴露于雨水或潮湿环境中、不正当操作、或摔坏。

为保证正常通风，请务必确保本设备后部后方至少留有 101.6mm（4 英寸）空隙。不得用报纸、桌布、窗帘等物品遮盖通风口，妨碍正常通风。在本设备上方放置物品时，请勿超出机柜后边缘，以免妨碍通风。

请勿在本设备上放置明火，如燃烧的蜡烛。

请勿让本设备暴露在滴水或溅水环境中，同时不得将装有液体的物体（如花瓶）置于本设备上。

警告：为了减少火或触电的危险，请勿将设备暴露在雨水或潮湿环境中。交流电源插头为电源切断装置。安装之后，此插头应仍可方便地插拔。

警告：欧盟：接线前应先征得供电机构许可。

警告：运行扩音器之前，请务必确保连接的负载无误.否则可能会造成触电危险，并可能导致扩音器损坏。

请勿让扩音器暴露在直射阳光或极端高温下。

务必确保扩音器正确接地。在更换保险丝、插口或拆卸机箱之前，请务必拔掉交流电源线插头。更换保险丝时，仅可使用同类型和额定值的保险丝。

避免直接接触受热的插口。请将扩音器放置在远离儿童的位置。

为避免扬声器和其他播放设备损坏，连接扩音器之前请关闭所有相关设备电源。

操作按钮、开关和控制系统时，请勿用力过大。

请勿使用苯或油漆稀释剂等溶剂清洁本设备。

务必连接符合设备背面电源规格的交流电源。出口型号：务必确保设备接线电压无误。务必按照当地标准接地。

您的扩音器音量过大！高音量可能会导致听力永久性损伤！您的 Mesa/Boogie 扩音器是一款专业乐器。请谨慎对待并正确操作。请阅读并遵循说明书，确保正确使用。

CS (Czech)

Pokyny k počáteční instalaci a obsluze

Zdravím a vítáme vás v rodině MESA/Boogie! Při rozbalování a provozu zesilovače MESA postupujte dle těchto pokynů:

1. Zesilovač vybalte opatrně, pamatujte však, že některé modely mohou být těžké. V případě potřeby asi přivolejte pomoc. Obalové materiály a krabici je vždy pro budoucí použití vhodné odložit.
2. Napájecí kabel připojte k uzemněné zásuvce zapojením všech kolíků zástrčky. Pro bezpečnost a co nejnižší hluk je potřeba správné uzemnění.
3. Připojte nožní spínač (pokud je k dispozici) k příslušnému konektoru označeného nožní spínač na zesilovači. U některých modelů to může být vícepólový DIN konektor umístěný na zadním panelu.
4. Zkontrolujte, zda je kabel interního reproduktoru pevně připevněn v příslušném konektoru VÝSTUPU impedance. Pokud se jedná o models hlavou, připojte nestíněný kabel reproduktoru dobré kvality a co nejkratší délky k příslušnému VÝSTUPU REPROdUKTORU, který odpovídá použité impedanci skříně. Je velmi důležité, aby byla impedance mezi reproduktorem a zesilovačem správná (nebo bezpečná). V případě potřeby dalších informací navštivte prosím www.mesaboogie.com/support. Zesilovač bude obvykle znít nejlépe s nejméně jednou skříňkou reproduktoru na podlaze a bez koleček (volitelné s výjimkou některých skříní 2x12 a 4x12).
5. U modelů, které obsahují nožní spínač, nastavte přepínač (nebo otočný spínač, který může být umístěn na zadním panelu) označený NOŽNÍ SPÍNAČ/Výběr kanálu do polohy NOŽNÍ SPÍNAČ. U modelů s přepínáním na předním panelu se jedná o střední polohu.
6. Nastavte HLAVNÝ Ovládač do polohy VYPNUTO na ochranu před náhodným nastavením, zpětné vazbě, zkratování kabelů, zvukům kytary atd., které by mohly způsobit poškození uší, reproduktorů, monitorů nebo jiných zařízení, pokud by byl zesilovač náhodně ZAPNUT dřívě, než budete připraveni.

   U modelů kytar s elektrickými trubicemi přepněte přepínač NAPÁJENÍ do polohy ZAPNUTO (svítí kontrolka), přičemž ponechte POHOTOVOSTNÍ REŽIM v poloze VYPNUTO. Počkejte alespoň 30 sekund a poté přepněte POHOTOVOSTNÍ REŽIM do polohy ZAPNUTO.

   POZNÁMKA: *Postupujte podle tohoto postupu pro „Studený start“ při každém „Zapnutí“, protože umožňuje zahřívání vláken trubic dřívě, než budou pod vysokým napětím přes spínače POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU. Při použití této metody během „Zapnutí“ prodlouží životnost trubice a zlepší i její spolehlivost.*
7. Nastavte ovládací prvky GAIN a tónů na 12:00. Nastavte ovládací prvky MASTER na 9:00. Hlasitost může být nízká, ale tu lze nastavit dle libosti na požadovanou úroveň s MASTER jakmile začnete hrát.
8. Nastavte GAIN, ovládání tónů a MASTER dle chuti a aplikace. Přepínejte mezi kanály, režimy a jakýmikoli hlasovými přepínači a možnostmi napájení obsažené na vašem modelu a seznamte se se zvuky a možnostmi.
9. SMYČKA EFEKTU: Doporučuje se připojit jakékoli externí efekty k zesilovači před zapnutím zesilovače samotného. Můžete však připojit externí efekty k jakémukoli zesilovači, který má přepínač POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU nebo ZTLUMENÍ, abyste vyloučili jakékoli potenciální špičky signálu a zabránili tak poškození jiného zařízení nebo vašich uší. Připojte veškeré vnější efekty, které můžete mít k EFEKTOVÉ SMYČCE s vysoce kvalitními stíněnými zvukovými kabely s co nejkratší délkou. Připojte konektor zesilovače VÝSTUP k VSTUPU vašich efektových zařízení a konektor NÁVRATU zesilovače k VÝSTUPU (S) vašich efektových zařízení. Další efekty připojte v sérii.
10. Upravte ovládací prvky VSTUPU (a Výstupu, pokud jsou použitelné) na vašem efektovém zařízení tak, aby bylo dosaženo stejného gainu v SMYČCE EFEKTU. Jednotnost gainu můžete zkontrolovat jednoduchým odpojením kabelů VÝSTUP a NÁVRAT. Upravte vstupy a výstupy svých efektových zařízení dokud nedochází ke ztrátě nebo zvýšení gainu mezi efektovými zařízeními při připojení nebo odpojení od VÝSTUPU a NÁVRATU.
11. Podrobnější informace o provozu najdete na www.mesaboogie.com a stáhnutím si uživatelské příručky k vašemu produktu.

Užijte si svůj nový zesilovač! Za všechny z nás všech v MESA/Boogie Vám děkujeme, že nám důvěřujete jako vaší zesilovací společností! Přejeme vám mnoho let inspirace a zábavy z vašeho nového nástroje!

Důležité bezpečnostní pokyny

Přečtěte si tyto pokyny.

Pokyny si uschovejte.

Respektujte všechna varování.

Postupujte dle všech pokynů.

Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti vody.

Čistěte pouze suchým hadříkem.

Neblokujte žádné větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.

Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jakými jsou radiátory, tepelné výduchy, kamna nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), které produkují teplo.

Neomezujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemněné zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dvě lopatky, z nichž jedna je širší než druhá. Uzemňovací zástrčka má dvě lopatky a třetí uzemňovací kolík. Široká lopatka nebo třetí kolík jsou zde pro vaší bezpečnost. Pokud dodanou zástrčku nelze zastrčit do vaší zásuvky, požádejte o výměnu zastaralé zásuvky svého u elektrikáře.

Chraňte napájecí kabel před sešlápnutím nebo přiskřípnutím, zejména v zástrčkách, zásuvkách a místě, kde vystupují ze zařízení.

Používejte pouze příslušenství určené výrobcem.

Během bouřky nebo v období dlouhodobého nevyužívání toto zařízení odpojte.

Veškerou údržbu přenechte kvalifikovanému servisnímu personálu. Údržba je vyžadována, pokud bylo zařízení jakýmkoli způsobem poškozeno, například pokud byl poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, došlo k rozlití kapaliny nebo do přístroje spadly předměty, zařízení bylo vystaveno dešti nebo vlhkosti, pokud spadlo, nebo nefunguje normálně.

Pro zajištění správné ventilace se vždy ujistěte, že zadní částí přístroje jsou nejméně čtyři palce (101,6 mm) prostoru. Větrání by nemělo být omezováno zakrytím větracích otvorů předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony atd. Neblokujte větrání umístěním předmětů na horní část přístroje, které sahají za zadní okraj jeho skříně.

Na přístroji by neměly být umísťovány žádné zdroje s otevřeným ohněm, jako jsou například zapálené svíčky.

Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě a na přístroj nesmí být umístěny žádné předměty naplněné tekutinami, jako jsou vázy.

VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkosti.

Síťová zástrčka je odpojena. Po instalaci by zástrčka měla zůstat přístupná.

VAROVÁNÍ: EU: Před připojením je třeba povolení orgánu pro zásobování.

VAROVÁNÍ: Před použitím zesilovače se vždy ujistěte, že je připojeno správné zatížení. Pokud tak neučiníte, může to představovat nebezpečí úrazu elektrickým proudem a může vést k poškození zesilovače.

Zesilovač nevystavujte přímému slunečnímu záření ani extrémně vysokým teplotám.

Vždy se ujistěte, že je zesilovač řádně uzemněn. Před výměnou pojistky, trubice nebo sejmutím šasi vždy odpojte napájecí kabel ze sítě. Při výměně pojistky používejte pouze stejný typ se stejným výkonem.

Vyvarujte se přímého kontaktu s vyhřívanými trubicemi. Držte zesilovač mimo dosahu dětí.

Pro ochranu reproduktorů a dalších zařízení pro přehrávání před poškozením vypněte napájení všech souvisejících zařízení před provedením připojení.

Při manipulaci s tlačítky, spínači a ovládacími prvky nepoužívejte nadměrnou sílu. K čištění jednotky nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzen nebo ředidlo.

Zařízení vždy připojujte k napájecímu zdroji střídavého proudu, který splňuje specifikace napájecího zdroje uvedené na zadní straně jednotky. Exportné modely: vždy se ujistěte, že je jednotka zapojena na správné napětí. Zajistěte, aby určité uzemnění vyhovovalo místním normám.

VÁŠ ZESILOVAČ JE HLASITÝ! VYSTAVENÍ SE ZVUKU S VYSOKOU HLASITOSTÍ MŮŽE ZPŮSOBIT TRVALÉ POŠKOZENÍ SLUCHU!

Váš zesilovač Mesa/Boogie je profesionální nástroj. Zacházejte s ním s úctou a řádně jej ovládejte.

PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ A NÁSLEDUJTE JEJ.

DA (Danish)

Første opsætnings- og betjeningsvejledning

Hilsen og velkomst til MESA / Boogie-familien! Følg disse instruktioner for at pakke ud og betjene din MESA-forstærker:

1. Pak forstærkeren forsigtigt ud og husk, at nogle modeller kan være tunge. Få hjælp, hvis nødvendigt. Det er altid klogt at gemme kassen og emballeringsmaterialerne, hvis du har brug for dem senere.
2. Tilslut netledningen til et jordet stikkontakt ved hjælp af alle stifter på stikket. Korrekt jordforbindelse er vigtig for sikkerhed og lavestøj.
3. Tilslut fodkontakten (hvis relevant) til det relevante stik, der er mærket Fodkontakt på forstærkeren. På nogle modeller kan dette være et multi-pin DIN-stik placeret på bagpanelet.
4. Kontroller, at den interne højttalerkabel sidder ordentligt i den passende højttalerimpedans OUTPUT-stik. Hvis der er en hovedmodel, skal du tilslutte et uskærmet højttalerkabel af god kvalitet og korteste længde til den passende Højttalerudgang, der matcher skabets impedans i brug. Det er meget vigtigt, at impedansen er korrekt (eller sikker) mellem din højttaler og amp, hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du besøge www.mesaboogie.com/support. Din forstærker lyder normalt bedst med mindst et højttalerskab på gulvet og uden hjul (valgfrit undtagen på nogle 2x12 og 4x12 skabe).
5. For de modeller, der indeholder en fodkontakt, skal du indstille vippekontakten (eller drejekontakten, der kan være på bagpanelet) mærket FOOT SWITCH / Channel Select til FOOT SWITCH position. På modeller med et mini-skifte på frontpanelet er dette midtpositionen.
6. Sæt MASTER-kontrollerne til OFF for at forhindre utilsigtede indstillinger, feedback, kabelforkortelse, guitarlyde osv. I at forårsage skade på ører, højttalere, skærme eller andet udstyr, hvis forstærkeren ved et uheld skal tændes til ON, før du er klar.

   For guitarmodeller med strømrør skal du dreje POWER-kontakten til ON-positionen (pilotlys er oplyst), mens STANDBY forlades i OFF-positionen. Vent mindst 30 sekunder, og vend derefter STANDBY-kontakten til ON.

   BEMÆRK: Følg denne “Cold Start” -rutine for hver “Power Up”, da det tillader rørets filamenter at varme op, inden de rammes med høj spænding via STANDBY-kontakten. Hvis du følger denne metode under "Power Up", forlænger rørets levetid og forbedrer pålideligheden.
7. Indstil GAIN- og tonekontrollerne til 12:00. Indstil MASTER-kontrol (er) til 9:00. Lydstyrken kan være lav, men du kan justere til det ønskede niveau med MASTER, når du begynder at spille.
8. Juster GAIN, tonekontroller og MASTER (r) efter smag og anvendelse. Skift gennem kanaler, tilstande og eventuelle lydafbrydere og strømindstillinger, der er inkluderet på din model, og fortrol dig med lyde og indstillinger.
9. EFFEKTER LOOP: Det er bedste praksis at tilslutte eventuelle eksterne effekter til forstærkeren, før du tænder forstærkeren, men du kan tilslutte eksterne effekter til en hvilken som helst forstærker, der har en STANDBY- eller MUTE-switch, ved at aktivere dem til at eliminere eventuelle potentielle signalspidser fra at skade andre udstyr eller dine ører. Forbind eventuelle påhængsmæssige effekter, du måtte have, til EFFEKTERLOPPEN ved hjælp af afskærmede lydkabler i høj kvalitet af minimal længde. Tilslut forstærkerens SEND-stik til INPUT (S) på din effekt-enhed (er) og RETURN-stikket på forstærkeren til OUTPUT (S) på dine effekt- enheder. Forbind yderligere effekter i serie.
10. Juster INPUT-kontrollerne (og output, hvis relevant) på din effekt-enhed for at opnå enhedsgevinst i EFFEKTERLOPPEN. Du kan tjekke for enhedsgevinst ved blot at trække fra både SEND- og RETURN-kabler samtidigt. Juster dine effekterenheder Input og Output, indtil der ikke er noget tab eller stigning i forstærkning mellem effekten enheden, når den er tilsluttet eller frakoblet SEND og RETURN.
11. For mere detaljeret betjeningsinformation henvises til www.mesaboogie.com og download dit produkts brugervejledning.

Nyd din nye forstærker! Fra alle os i MESA / Boogie, tak for at have tillid til os til at være dit forstærkerfirma! Vi ønsker dig mange års inspiration og nydelse fra dit nye instrument!

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs disse instruktioner.

Opbevar disse instruktioner.

Pas på alle advarsler.

Følg alle instruktioner.

Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.

Rengør kun med tør klud.

Bloker ikke ventilationsåbninger. Installer i overensstemmelse med producentens instruktioner.

Installer ikke i nærheden af varmekilder, som f.eks. Radiatorer, varmeregistre, ovne eller andre apparater (inklusive forstærkere), der producerer varme.

Besejr ikke sikkerhedsformålet med det polariserede eller jordforbindende stik. Et polariseret stik har to klinger med det ene bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to knive og en tredje jordforbindelse. Det brede kniv eller den tredje klamme leveres for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer ind i stikkontakten, skal du kontakte en elektriker for at udskifte det forældede stik.

Beskyt netledningen mod at blive gået på eller klemt, især ved stik, beholder og det sted, hvor de går ud af apparatet.

Brug kun tilbehør / tilbehør, der er specificeret af producenten.

Tag stikket ud af stikkontakten i lyn storme eller når de ikke bruges i lange perioder.

Henvis al service til kvalificeret servicepersonale. Service er påkrævet, når apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, såsom strømforsyningskablet eller stikket er beskadiget, væske er blevet spildt eller genstande er faldet ned i apparatet, apparatet har været udsat for regn eller fugt, fungerer ikke normalt , eller er blevet droppet.

Til e PÍ ordentlig ventilation altid sørge for der er på minimum fire inches (101,6 mm) i rummet bag den bageste del af apparatet. Ventilationen skal ikke forhindres ved at dække ventilationsåbningerne med genstande, såsom aviser, duge, gardiner osv. Undgå at hindre ventilationen ved at placere genstande oven på apparatet, der strækker sig forbi bagkanten af skabet.

Ingen kilder til åben ild, såsom tændte stearinlys, bør placeres på apparatet.

Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med væsker, såsom vaser, på apparatet.

ADVARSEL: Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugtighed for at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød.

AC-stikket er netledningen frakoblet. Stikket skal forblive tilgængeligt efter installationen.

ADVARSEL: EU: tilladelse fra forsyningsmyndigheden er nødvendig inden tilslutning.

ADVARSEL: Sørg altid for, at der er tilsluttet korrekt belastning, inden forstærkeren betjenes. Undladelse af at gøre dette kan udgøre en stødfare og kan medføre skade på forstærkeren.

Udsæt ikke forstærkeren for direkte sollys eller ekstremt høje temperaturer.

Sørg altid for forstærkeren er korrekt jordet. Tag altid netledningen ud, før du skifter sikring, rør eller fjerner chassiset. Brug kun samme type og klassificering, når du udskifter sikring.

Undgå direkte kontakt med opvarmede rør. Hold forstærker væk fra børn.

For at undgå at beskadige dine højttalere og andet afspilningsudstyr skal du slukke for alt relateret udstyr, inden du opretter forbindelserne.

Brug ikke overdreven kraft, når du håndterer knapper, kontakter og kontroller. Brug ikke opløsningsmidler som benzen eller malingstyndere til at rengøre enheden.

Tilslut altid en vekselstrømsforsyning, der opfylder de specifikationer for strømforsyning, der er anført på bagsiden af enheden. Eksportmodeller: Sørg altid for, at enheden er tilsluttet til korrekt spænding. Gør visse jordforbindelse i overensstemmelse med lokale standarder.

DIN FORSTÆRKER ER HØJT! UDSÆTTELSE FOR HØJE LYDMÆNGDER KAN FORÅRSAGE PERMANENT HØRESKADE!

Din Mesa / Boogie-forstærker er et professionelt instrument. Behandl det med respekt og betjen det korrekt.

LÆS OG FØLG INSTRUKTIONER FOR KORREKT BRUG.

DE (German)

Erste Einrichtungs- und Bedienungsanleitung

Grüße und Willkommen in der MESA/Boogie-Familie! Folgen Sie diesen Anweisungen, um Ihren MESA-Verstärker auszupacken und zu bedienen:

1. Packen Sie den Verstärker vorsichtig aus und denken Sie daran, dass einige Modelle schwer sein können. Holen Sie bei Bedarf Hilfe. Es ist immer ratsam, den Karton und das Verpackungsmaterial aufzubewahren, falls Sie es später benötigen sollten.
2. Schließen Sie das Netzkabel mit allen Stiften des Steckers an eine geerdete Wandsteckdose an. Eine ordnungsgemäße Erdung ist wichtig für Sicherheit und geringste Geräuschentwicklung.
3. Schließen Sie den Fußschalter (falls zutreffend) an die entsprechende Buchse mit der Bezeichnung Fußschalter am Verstärker an. Bei einigen Modellen kann dies ein mehrpoliger DIN-Stecker auf der Rückseite sein.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des internen Lautsprechers fest in der OUTPUT-Buchse mit der entsprechenden Lautsprecherimpedanz sitzt. Wenn es sich um ein Kopfmodell handelt, schließen Sie ein ungeschirmtes Lautsprecherkabel von guter Qualität und kürzester Länge an den entsprechenden SPEAKER OUTPUT an, der der verwendeten Gehäuse-Impedanz entspricht. Es ist sehr wichtig, dass die Impedanz zwischen Ihrem Lautsprecher und dem Verstärker korrekt (oder sicher) ist. Wenn Sie zusätzliche Informationen benötigen, besuchen Sie bitte www.mesaboogie.com/support. Ihr Verstärker klingt normalerweise am besten mit mindestens einem Lautsprechergehäuse auf dem Boden und ohne Räder (optional, außer bei einigen 2x12- und 4x12-Gehäusen).
5. Bei Modellen, die mit einem Fußschalter ausgestattet sind, stellen Sie den Kippschalter (oder Drehschalter, der sich auf der Rückseite befinden kann) mit der Bezeichnung FUSSSCHALTER/Kanalwahl auf die Position FUSSSCHALTER. Bei Modellen mit einem Mini-Kippschalter an der Frontplatte ist dies die mittlere Position.
6. Stellen Sie die MASTER-Regler auf OFF, um zu verhindern, dass versehentliche Einstellungen, Rückkopplungen, Kabelkurzschlüsse, Gitarrensounds usw. zu Schäden an Ohren, Lautsprechern, Monitoren oder anderen Geräten führen, falls der Verstärker versehentlich auf ON geschaltet wird, bevor Sie bereit sind.

   Bei Gitarrenmodellen mit Leistungsröhren stellen Sie den POWER-Schalter in die ON-Position (Kontrollleuchte leuchtet), während Sie STANDBY in der OFF-Position belassen. Warten Sie mindestens 30 Sekunden und stellen Sie dann den STANDBY-Schalter auf ON.

   HINWEIS: Befolgen Sie diese "Kaltstart"-Routine bei jedem "Einschalten", da sich die Filamente der Röhren erwärmen können, bevor sie über den STANDBY-Schalter mit Hochspannung beaufschlagt werden. Wenn diese Methode während des "Einschaltens" befolgt wird, verlängert sich die Lebensdauer der Röhren und die Zuverlässigkeit wird verbessert.
7. Stellen Sie die GAIN- und Tonregler auf 12:00. Stellen Sie den/die MASTER-Regler auf 9:00. Die Lautstärke kann niedrig sein, aber Sie können den gewünschten Pegel mit dem MASTER-Regler zu Beginn der Wiedergabe einstellen.
8. Stellen Sie GAIN, Tonregler und MASTER(s) nach Geschmack und Anwendung ein. Schalten Sie durch die Kanäle, Modelle und alle Voicing-Schalter und Leistungsoptionen, die in Ihrem Modell enthalten sind, und machen Sie sich mit den Klängen und Optionen vertraut.
9. EFFECTS LOOP: Es empfiehlt sich, externe Effekte an den Verstärker anzuschließen, bevor Sie den Verstärker einschalten. Sie können jedoch externe Effekte an jeden Verstärker anschließen, der über einen STANDBY- oder MUTE-Schalter verfügt, indem Sie diese einschalten, um mögliche Signalspitzen zu vermeiden, die andere Geräte oder Ihre Ohren beschädigen könnten. Schließen Sie eventuell vorhandene externe Effekte mit hochwertigen, abgeschirmten Audiokabeln von minimaler Länge an die EFFECTS LOOP an. Verbinden Sie die SEND-Buchse des Verstärkers mit dem EINGANG(S) Ihrer Effektgeräte und die RETURN-Buchse des Verstärkers mit dem AUSGANG(S) Ihrer Effektgeräte. Schließen Sie weitere Effekte in Reihe an.
10. Passen Sie die INPUT-Regler (und ggf. die Ausgänge) an Ihrem Effektgerät an, um eine einheitliche Verstärkung in der EFFECTS LOOP zu erreichen. Sie können die Einheitsverstärkung überprüfen, indem Sie einfach die SEND- und RETURN-Kabel gleichzeitig ausstecken. Stellen Sie den Eingang und Ausgang Ihres Effektgeräts so ein, dass zwischen dem Effektgerät kein Verlust oder keine Erhöhung der Verstärkung auftritt, wenn es an SEND und RETURN angeschlossen oder davon getrennt wird.
11. Ausführlichere Informationen zur Bedienung finden Sie unter www.mesaboogie.com und laden Sie das Benutzerhandbuch Ihres Produkts herunter.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Verstärker! Von uns allen bei MESA/Boogie, vielen Dank für Ihr Vertrauen, dass Sie uns als Ihre Verstärkerfirma vertrauen! Wir wünschen Ihnen viele Jahre der Inspiration und Freude an Ihrem neuen Instrument!

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anweisungen.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Beachten Sie alle Warnungen.

Folgen Sie allen Anweisungen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.

Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.

Umgehen Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers. Ein gepolter Stecker hat zwei Lamellen, von denen eine breiter ist als die andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Zungen und einen dritten Erdungszinken. Die breite Klinge oder der dritte Zacken dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen.

Schützen Sie das Netzkabel vor dem Betreten oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät austreten.

Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Anhänge/Zubehörteile.

Ziehen Sie den Stecker dieses Geräts bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.

Um eine ordnungsgemäße Belüftung zu gewährleisten, stellen Sie immer sicher, dass hinter der Rückseite des Geräts ein Freiraum von mindestens 101,6 mm (vier Zoll) vorhanden ist. Die Belüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden. Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass Gegenstände auf das Gerät gelegt werden, die über die Hinterkante des Schrankes hinausragen.

Es dürfen keine offenen Flammenquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

Der Apparat darf keinem Tropfen oder Spritzen ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf den Apparat gestellt werden.

WARNUNG: Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Der AC-Stecker ist der Netzfreischalter. Der Stecker sollte nach der Installation zugänglich bleiben.

WARNUNG: EU: Vor dem Anschluss ist die Genehmigung der Versorgungsbehörde erforderlich.

WARNUNG: Stellen Sie immer sicher, dass die richtige Last angeschlossen ist, bevor Sie den Verstärker in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags und die Gefahr einer Beschädigung des Verstärkers.

Setzen Sie den Verstärker weder direktem Sonnenlicht noch extrem hohen Temperaturen aus.

Stellen Sie immer sicher, dass der Verstärker ordnungsgemäß geerdet ist. Ziehen Sie immer das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie Sicherungen oder Röhren wechseln oder das Chassis entfernen. Beim Auswechseln der Sicherung nur den gleichen Typ und die gleiche Nennleistung verwenden.

Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit erhitzten Rohren. Verstärker von Kindern fernhalten.

Um Schäden an Ihren Lautsprechern und anderen Wiedergabegeräten zu vermeiden, schalten Sie alle zugehörigen Geräte aus, bevor Sie die Verbindungen herstellen.

Wenden Sie bei der Handhabung von Knöpfen, Schaltern und Bedienelementen keine übermäßige Kraft an. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel wie Benzol oder Farbverdünner.

Schließen Sie das Gerät immer an eine Wechselstromversorgung an, die den auf der Rückseite des Geräts aufgeführten Spezifikationen für die Stromversorgung entspricht. Exportmodelle: Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät für die richtige Spannung verdrahtet ist. Stellen Sie sicher, dass die Erdung mit den örtlichen Normen übereinstimmt.

IHR VERSTÄRKER IST LAUT! DIE EXPOSITION GEGENÜBER HOHEN SCHALLPEGELN KANN ZU DAUERHAFTEN GEHÖRSCHÄDEN FÜHREN!

Ihr Mesa/Boogie-Verstärker ist ein professionelles Instrument. Bitte behandeln Sie ihn mit Respekt und bedienen Sie ihn ordnungsgemäß.

LESEN UND BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN ZUR KORREKTEN VERWENDUNG.

EL (Greek)

Αρχική Εγκατάσταση και Οδηγίες Χρήσης

Σας χαιρετούμε και σας καλωσορίζουμε στην οικογένεια της MESA/Boogie! Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ξεπακετάρετε και να θέσετε σε λειτουργία τον MESA Ενισχυτή σας:

1. Ξεπακετάρετε προσεκτικά τον ενισχυτή, έχοντας κατά νου ότι κάποια μοντέλα μπορεί να είναι βαριά. Αν χρειαστεί, ζητείστε βοήθεια. Φυλάξτε το κουτί και τα υλικά συσκευασίας στην περίπτωση που τα χρειαστείτε μελλοντικά.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μία γειωμένη πρίζα χρησιμοποιώντας όλους τους πόλους του φις. Η κατάλληλη γείωση είναι σημαντική για την ασφάλεια και το χαμηλό θόρυβο.
3. Συνδέστε τον ποδοδιακόπτη (εφόσον διατίθεται) στην κατάλληλη υποδοχή του ενισχυτή με την ένδειξη Foot Switch. Σε μερικά μοντέλα, αυτή η υποδοχή μπορεί να είναι ένα πολύπινο διασυνδετικό DIN στο πίσω πάνελ.
4. Ελέγξτε ότι το καλώδιο του εσωτερικού μεγαφώνου είναι στερεωμένο στην υποδοχή OUTPUT της κατάλληλης αντίστασης. Αν πρόκειται για κεφαλή, συνδέστε ένα καλής ποιότητας μη θωρακισμένο καλώδιο για ηχείο, όσο το δυνατόν μικρότερο σε μήκος, στην κατάλληλη υποδοχή SPEAKER OUTPUT η οποία αντιστοιχεί στην Ω αντίσταση της καμπίνας που χρησιμοποιείτε. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Ω αντίσταση μεταξύ του μεγαφώνου και του ενισχυτή σας να είναι η σωστή (ή ασφαλής). Αν χρειάζεστε περαιτέρω πληροφορίες, παρακαλούμε επισκεφτείτε τη σελίδα www.mesaboogie.com/support. Ο ενισχυτής σας θα ακούγεται εξαιρετικά με τουλάχιστον μία καμπίνα με ηχείο στο πάτωμα, χωρίς να χρειάζονται ροδάκια (αυτά είναι προαιρετικά, εκτός από κάποιες καμπίνες 2x12 και 4x12).
5. Στα μοντέλα που περιλαμβάνουν ποδοδιακόπτη, θέστε τον διακόπτη toggle (ή τον διακόπτη rotary, που πιθανόν βρίσκεται στο πίσω πάνελ) με την ένδειξη FOOT SWITCH/Channel Select στη θέση FOOT SWITCH. Στα μοντέλα που έχουν ένα διακόπτη mini toggle στο μπροστινό πάνελ, αυτή η θέση είναι η μεσαία.
6. Θέστε τους ρυθμιστές MASTER στο OFF για να μην επιτρέψετε σε ακούσιες κινήσεις, feedback, βραχυκύκλωμα καλωδίων, ήχους κιθάρας κλπ. να προκαλέσουν βλάβη στην ακοή σας, στα ηχεία, στα monitor ή σε άλλου είδους εξοπλισμό στην περίπτωση που ο ενισχυτής βρεθεί στη θέση ON προτού να είστε έτοιμοι.

   Για ενισχυτές κιθάρας με λυχνίες τελικού σταδίου, γυρίστε το διακόπτη POWER στη θέση ON (θα ανάψει το λαμπάκι) ενώ έχετε αφήσει το STANDBY στη θέση OFF. Περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα και μετά γυρίστε τον διακόπτη STANDBY στη θέση ON.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Ακολουθήστε αυτή τη ρουτίνα "Ψυχρής Εκκίνησης" κάθε φορά που θέτετε σε λειτουργία τον ενισχυτή σας, καθώς έτσι επιτρέπετε στα νήματα των λυχνιών να θερμανθούν προτού τα διαπεράσει υψηλή τάση μέσω του διακόπτη STANDBY. Με αυτό τον τρόπο, επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής των λυχνιών και βελτιώνετε την αξιοπιστία.*
7. Θέστε τους ρυθμιστές για το GAIN και για το TONE στις 12:00. Θέστε το/τα MASTER στις 9:00. Η ένταση μπορεί να είναι χαμηλή, όμως μπορείτε να την προσαρμόσετε στο επιθυμητό επίπεδο με το MASTER μόλις αρχίσετε να παίζετε.
8. Προσαρμόστε το GAIN, το TONE και το/τα MASTER σύμφωνα με το γούστο σας και το είδος μουσικής. Κάντε ένα πέρασμα από τα Κανάλια, τα Modes, δοκιμάζοντας τα Voicings και τα Power Options που ενδεχομένως περιλαμβάνονται στο μοντέλο ενισχυτή σας ώστε να εξοικειωθείτε με τους ήχους και τις διαθέσιμες επιλογές.
9. EFFECTS LOOP: Είναι προτιμότερο να συνδέετε τα εξωτερικά εφφέ στον ενισχυτή προτού τον ενεργοποιήσετε, ωστόσο, μπορείτε να συνδέσετε εξωτερικά εφφέ σε οποιονδήποτε ενισχυτή διαθέτει διακόπτη STANDBY ή MUTE, κάνοντας χρήση του ώστε να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης σε άλλες συσκευές ή στην ακοή σας από πιθανές εξάρσεις του σήματος. Συνδέστε τα εξωτερικά εφφέ στο EFFECTS LOOP χρησιμοποιώντας ένα υψηλής ποιότητας θωρακισμένο καλώδιο ήχου, κατά προτίμηση μικρού μήκους. Συνδέστε την υποδοχή SEND του ενισχυτή στο/στα INPUT της συσκευής εφφέ και την υποδοχή RETURN του ενισχυτή στο/στα OUTPUT της συσκευής εφφέ. Μπορείτε να συνδέσετε και άλλα εφφέ σε σειρά.
10. Προσαρμόστε στη συσκευή εφφέ τους ρυθμιστές INPUT (και OUTPUT, αν υπάρχουν) για να εξασφαλίσετε unity gain στο EFFECTS LOOP. Μπορείτε να ελέγξετε το unity gain αποσυνδέοντας τα καλώδια SEND και RETURN ταυτόχρονα. Προσαρμόστε τη στάθμη Εισόδου και Εξόδου της συσκευής των εφφέ σας, μέχρι να μην υπάρχει απώλεια ή αύξηση της έντασης του ενισχυτή όταν συνδέετε και όταν αποσυνδέετε τη συσκευή εφφέ στις υποδοχές SEND και RETURN.
11. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία, παρακαλούμε μεταβείτε στη σελίδα www.mesaboogie.com και κατεβάστε το Εγχειρίδιο Χρήσης για το προϊόν σας.

Και τώρα μπορείτε να απολαύσετε τον νέο σας ενισχυτή! Από όλους εμάς στη MESA/Boogie, ένα μεγάλο ευχαριστώ που εμπιστεύεστε την εταιρεία μας για τον δικό σας ενισχυτή! Ευχόμαστε το νέο σας όργανο να σας χαρίζει έμπνευση και απόλαυση για πολλά χρόνια!

Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Λάβετε σοβαρά υπόψιν σας όλες τις προειδοποιήσεις.

Τηρήστε όλες τις οδηγίες.

Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.

Καθαρίστε μόνο με στεγνό πανί.

Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Πραγματοποιήστε την εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή άλλες συσκευές (ακόμα κι ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φις συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φις με γείωση. Ένα φις συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φις με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φις που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το πατήσετε ή να το πιέζετε, ιδιαίτερα στην περιοχή των φις, των καλωδίων προέκτασης και στο σημείο εξόδου από τη συσκευή.

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα εξαρτήματα/ ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή όταν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Για τις εργασίες επισκευής απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η συσκευή εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.

Για να εξασφαλίσετε επαρκή εξαερισμό, βεβαιωθείτε ότι αφήνετε πάντοτε μία απόσταση τουλάχιστον 10,16 εκατοστών από το πίσω μέρος της συσκευής. Μην εμποδίζετε τον εξαερισμό καλύπτοντας τα ανοίγματα αέρα με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κλπ. Μην εμποδίζετε τον εξαερισμό τοποθετώντας επάνω στη συσκευή αντικείμενα που εκτείνονται πέρα από την πίσω άκρη της καμπίνας της.

Μην τοποθετείτε επάνω στη συσκευή πηγές φωτιάς όπως είναι τα αναμμένα κεριά.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό που στάζει ή πιτσιλάει και αντικείμενα γεμάτα υγρά όπως βάζα, δεν θα πρέπει να τοποθετούνται πάνω στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πρόκλησης φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε αυτή τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.

Το φις AC προορίζεται για την αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μετά την εγκατάσταση, το φις θα πρέπει να παραμένει προσβάσιμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ευρωπαϊκή Ένωση: Σχετική άδεια από την Αρχή Ηλεκτρικής Ενέργειας είναι απαραίτητη πριν τη σύνδεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχει συνδεθεί το σωστό φορτίο προτού λειτουργήσετε τον ενισχυτή σας. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μπορεί να προκληθεί βλάβη στον ενισχυτή.

Μην εκθέτετε τον ενισχυτή στο άμεσο ηλιακό φως ή σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες.

Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι ο ενισχυτής είναι κατάλληλα γειωμένος. Να αφαιρείτε πάντοτε το καλώδιο τροφοδοσίας AC πριν την αλλαγή της ασφάλειας, των λυχνιών ή όταν αποσυναρμολογείτε το σασί. Όταν αντικαθιστάτε την ασφάλεια, να χρησιμοποιείτε μία ίδιου τύπου και τιμής.

Αποφύγετε την άμεση επαφή με ζεστές λυχνίες. Κρατήστε τον ενισχυτή μακριά από τα παιδιά.

Για την αποφυγή βλάβης στα ηχεία και σε άλλο εξοπλισμό αναπαραγωγής ήχου, απενεργοποιήστε τον σχετικό εξοπλισμό προτού κάνετε τις συνδέσεις.

Μην ασκείτε πίεση όταν χρησιμοποιείτε τα κουμπιά, τους διακόπτες και τους ρυθμιστές. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζίνη ή διαλυτικό χρωμάτων για τον καθαρισμό της μονάδας.

Να συνδέετε πάντοτε τη συσκευή σε μία παροχή ρεύματος που πληροί τις αναγραφόμενες προδιαγραφές ηλεκτρικής ενέργειας στο πίσω μέρος της μονάδας. Για τα εξαγόμενα μοντέλα ενισχυτών: βεβαιωθείτε πάντοτε ότι η μονάδα έχει ρυθμιστεί για την κατάλληλη τάση ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η γείωση εναρμονίζεται με τα κατά τόπους πρότυπα.

Ο ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΥΨΗΛΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ!

Η ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΥΨΗΛΕΣ ΗΧΗΤΙΚΕΣ ΕΝΤΑΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΞΕΝΗΣΕΙ ΜΟΝΙΜΗ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ!

Ο Mesa/Boogie Ενισχυτής σας είναι ένα επαγγελματικό όργανο.

Σας παρακαλούμε να τον μεταχειριστείτε με σεβασμό και να τον λειτουργείτε με τον κατάλληλο τρόπο.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΡΘΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.

EN (English)

Initial Set-Up and Operating Instructions

Greetings and Welcome to the MESA/Boogie Family! Follow these Instructions to unpack and operate your MESA Amplifier:

1. Unpack the amplifier carefully, remembering that some models may be heavy. Get help if needed. It is always wise to save the box and packing materials should you need them later.
2. Connect the power cord to a grounded wall outlet using all pins of the plug. Proper grounding is important for safety and lowest noise.
3. Connect the footswitch (if applicable) to the appropriate jack labeled Foot Switch on the amplifier. On some models this may be a multi-pin DIN connector located on the rear panel.
4. Check that the internal speaker's cable is firmly seated in the appropriate speaker impedance OUTPUT jack. If a head model, connect an unshielded speaker cable of good quality and shortest length to the appropriate SPEAKER OUTPUT that matches the cabinet impedance in use. It's very important the impedance is correct (or safe) between your speaker and amp, if you need additional information, please visit www.mesaboogie.com/support. Your amplifier will usually sound best with at least one speaker cabinet on the floor and without wheels (optional except on some 2x12 and 4x12 Cabinets).
5. For those models that incorporate a Foot Switch, set the toggle switch (or rotary switch, which may be on the rear panel) labeled FOOT SWITCH/Channel Select to the FOOT SWITCH position. On models with a front panel mini toggle this is the center position.
6. Set the MASTER Controls to OFF to prevent any accidental settings, feedback, cables shorting, guitar sounds, etc. from causing damage to ears, speakers, monitors or other pieces of equipment should the amplifier be accidentally switched to ON before you are ready.

   For guitar models with power tubes, flip the POWER Switch to the ON position (pilot light illuminated) while leaving STANDBY in the OFF position. Wait at least 30 seconds, then flip the STANDBY switch to ON.

   NOTE: *Follow this "Cold Start" routine for every "Power Up", as it allows the filaments of the tubes to warm up before being hit with high voltage via the STANDBY switch. Following this method during "Power Up" will prolong tube life and improve reliability.*
7. Set the GAIN and tone controls to 12:00. Set the MASTER control(s) to 9:00. The volume may be low, but you can adjust to the desired level with the MASTER as you begin to play.
8. Adjust the GAIN, tone controls and MASTER(s) to taste and application. Switch through the Channels, Modes and any Voicing switches and Power Options included on your model and familiarize yourself with the sounds and options.
9. EFFECTS LOOP: It's best practice to connect any external effects to the amplifier before turning the amp on, however, you can connect external effects to any amp that has a STANDBY or MUTE switch, by engaging them to eliminate any potential signal spikes from damaging other equipment or your ears. Connect any outboard effects you may have to the EFFECTS LOOP using high quality shielded audio cables of minimal length. Connect the amplifier's SEND jack to the INPUT(S) of your effects device(s) and the RETURN jack of the amplifier to the OUTPUT(S) of your effects devices. Connect additional effects in series.
10. Adjust the INPUT controls (and Outputs, if applicable) on your effects device to achieve unity gain in the EFFECTS LOOP. You may check for unity gain by simply unplugging both SEND and RETURN cables simultaneously. Adjust your effects devices Input and Output until there is no loss or increase of gain between the effects device when connected or disconnected to the SEND and RETURN.
11. For more in-depth operating information, please refer to www.mesaboogie.com and download your product's Owner's Manual.

Enjoy your new amplifier! From all of us at MESA/Boogie, thank you for trusting us to be your amplifier company! We wish you many years of inspiration and enjoyment from your new instrument!

Important Safety Instructions

Read these instructions.

Keep these instructions.

Heed all warnings.

Follow all instructions.

Do not use this apparatus near water.

Clean only with dry cloth.

Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

To ensure proper ventilation always make sure there is at minimum four inches (101.6mm) of space behind the rear of the apparatus. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not impede ventilation by placing objects on top of the apparatus which extend past the rear edge of its cabinet.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

The AC plug is the mains disconnect. The plug should remain accessible after installation.

WARNING: EU: permission from the Supply Authority is needed before connection.

WARNING: Always make sure proper load is connected before operating the amplifier. Failure to do so could pose a shock hazard and may result in damage to the amplifier.

Do not expose amplifier to direct sunlight or extremely high temperatures.

Always ensure the amplifier is properly grounded. Always unplug AC power cord before changing fuse, tubes or removing chassis. Use only same type and rating when replacing fuse.

Avoid direct contact with heated tubes. Keep amplifier away from children.

To avoid damaging your speakers and other playback equipment, turn off the power of all related equipment before making the connections.

Do not use excessive force when handling buttons, switches and controls. Do not use solvents such as benzene or paint thinner to clean the unit.

Always connect to an AC power supply that meets the power supply specifications listed on the rear of the unit. Export models: always ensure unit is wired for proper voltage. Make certain grounding conforms with local standards.

YOUR AMPLIFIER IS LOUD! EXPOSURE TO HIGH SOUND VOLUMES MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE!

Your Mesa/Boogie Amplifier is a professional instrument. Please treat it with respect and operate it properly.

READ AND FOLLOW INSTRUCTIONS OF PROPER USAGE.

ES (Spanish)

Instrucciones iniciales de configuración y funcionamiento

¡Saludos y bienvenido a la familia MESA/Boogie! Siga estas instrucciones para desembalar y utilizar su amplificador MESA:

1. Desembale el amplificador con cuidado, recuerde que algunos modelos pueden ser bastante pesados. Solicite ayuda si es necesario. Siempre es aconsejable guardar la caja y los materiales del embalaje por si se necesitasen en un futuro.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con toma a tierra utilizando todos los pines del enchufe. Una conexión a tierra adecuada es importante para la seguridad y evitar ruidos.
3. Conecte el pedal (si fuera necesario) al jack correspondiente etiquetado como Foot Switch en el amplificador. En algunos modelos puede ser un conector DIN de varios pines situado en el panel posterior.
4. Compruebe que el cable de altavoz interno esté firmemente acoplado a la conexión OUTPUT y de que la impedancia del altavoz sea la correcta. Si el modelo es un cabezal, conecte un cable de altavoz de carga (no apantallado) de buena calidad y longitud más corta a la salida de altavoz adecuada que coincida con la impedancia de la pantalla a utilizar. Es muy importante que la impedancia sea la correcta (o segura) entre el altavoz y el amplificador. Si necesita más información, visite www.mesaboogie.com/support. Su amplificador suele sonar mejor con al menos una pantalla en el suelo y sin ruedas (opcional excepto en algunas pantallas de 2x12” y 4x12”).
5. Para aquellos modelos que incorporan un pedal de cambio de canal, ajuste el conmutador (o interruptor giratorio, que puede estar en el panel trasero) etiquetado como FOOT SWITCH/Channel y seleccione la posición FOOT SWITCH. En los modelos con un mini interruptor en el panel frontal está en la posición central.
6. Posicione los controles MASTER en OFF para evitar que un ajuste accidental, una retroalimentación, un cortocircuito en los cables, ruidos en la guitarra, etc, puedan causar daños en los oídos, altavoces, monitores u otros equipos en caso de que el amplificador se encienda accidentalmente antes de estar preparado.

   Para amplificadores de guitarra con válvulas de potencia, gire el interruptor POWER a la posición ON (piloto encendido) mientras deja el interruptor STANDBY en la posición OFF (piloto apagado). Espere al menos 30 segundos y, a continuación, coloque el interruptor STANDBY en la posición ON (piloto encendido).

   NOTA: *Siga esta rutina: "Inicio en frío" para cada "Encendido", ya que permite que los filamentos de las válvulas se calienten antes de que les llegue alto voltaje cuando se enciende STANDBY. Seguir este método durante el "Encendido" prolongará la vida útil de las válvulas y mejorará el rendimiento.*
7. Coloque los controles GAIN y TONE en la posición de reloj 12. Posicione el control o controles MASTER en la posición de reloj 9. El volumen puede ser bajo, pero se puede ajustar al nivel deseado con el MASTER a medida que comience a tocar.
8. Ajuste los controles GAIN, TONE y MASTER a su gusto y estilo. Cambie a través de los canales, modos, interruptores de voicing y opciones de potencia incluidos en su modelo para familiarizarse con los sonidos y las opciones.
9. LOOP DE EFECTOS: Es recomendable conectar cualquier efecto externo al amplificador antes de encenderlo. Sin embargo, puede conectar los efectos externos a cualquier amplificador que tenga interruptor STANDBY (en posición OFF) o MUTE (en posición ON), para eliminar cualquier posible pico de señal que pueda dañar otros equipos o sus oídos. Conecte los efectos externos que tenga al LOOP DE EFECTOS utilizando cables de señal apntallados de alta calidad y de longitud ajustada. Conecte el jack SEND del amplificador a la o las ENTRADAS de sus dispositivos de efectos y el jack RETURN del amplificador a la o las SALIDAS de sus dispositivos de efectos. Conecte efectos adicionales en serie.
10. Ajuste los controles INPUT (y OUTPUT si corresponde) en su dispositivo de efectos para lograr una ganancia optima en el LOOP DE EFECTOS. Puede comprobar la ganancia de la unidad simplemente desconectando los cables SEND y RETURN simultáneamente. Ajuste en sus dispositivos de efectos la señal de Entrada y Salida hasta que no haya pérdida o aumento de ganancia entre el dispositivo de efectos cuando esté conectado o desconectado a SEND y RETURN.
11. Para obtener información de funcionamiento más detallada, consulte www.mesaboogie.com y descargue el Manual de Usuario de su producto.

¡Disfrute de su nuevo amplificador! ¡De parte de todo el equipo de MESA/Boogie, gracias por confiar en nosotros para ser su marca de amplificadores! ¡Le deseamos muchos años de inspiración y disfrute de su nuevo instrumento!

Instrucciones de seguridad importantes

Lea estas instrucciones.

Guarde estas instrucciones.

Esté atento a todas las advertencias.

Siga todas las instrucciones.

No utilice este aparato cerca del agua.

Límpielo sólo con un paño seco.

No bloquee ninguna rejilla o abertura de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, fuentes de calor, estufas u otros aparatos (incluidos otros amplificadores) que produzcan calor.

No desestime el propósito de seguridad de una toma de tierra. Si el enchufe suministrado no entra en su toma de corriente, consulte a un electricista para la sustitución de la toma de corriente o instale una apropiada.

Proteja el cable de alimentación de ser pisado o doblado, especialmente en enchufes, regletas o el punto donde se conecta al aparato.

Utilice únicamente los accesorios especificados por el fabricante.

Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.

Remita todos los problemas al personal de un servicio técnico oficial. El mantenimiento es necesario cuando el aparato se ha dañado de alguna manera, como que el cable de alimentación o el enchufe esté dañado, se haya derramado líquido o se hayan caído objetos en el aparato, que haya estado expuesto a la lluvia o a la humedad y que no funcione normalmente o se haya caído.

Para asegurar una ventilación adecuada, asegúrese siempre de que haya un mínimo de 10cm de espacio detrás del aparato. La ventilación no se debe impedir cubriendo las aberturas de ventilación con cosas como periódicos, manteles, cortinas, etc. No impida la ventilación colocando objetos en la parte superior del aparato que vayan más allá del borde trasero del producto.

No se deben colocar fuentes de llama viva, como velas encendidas, sobre el aparato.

El aparato no debe estar expuesto a goteos o salpicaduras y no se deben colocar objetos que contengan líquidos, como jarrones o bebidas, sobre el aparato.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

El enchufe de CA (Corriente Alterna) es la conexión a la red eléctrica. El enchufe debe permanecer siempre accesible después de la instalación del aparato.

ADVERTENCIA: UE: se necesita el logotipo de la Autoridad de Suministros Europea (CE) antes de la conexión.

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que el cable de carga del altavoz o la pantalla esté conectado antes de utilizar el amplificador. Si no lo hace, podría suponer un riesgo de descarga y podría provocar daños en el amplificador.

No exponga el amplificador a la luz solar directa o a temperaturas extremadamente altas.

Asegúrese siempre de que el amplificador está correctamente conectado a la toma de tierra. Desenchufe siempre el cable de alimentación a la red antes de cambiar el fusible, las válvulas o desmontar el chasis. Utilice sólo el mismo tipo y clasificación de fusibles si tiene reemplazarlos.

Evite el contacto directo con las válvulas cuando estén calientes. Mantenga el amplificador alejado de los niños.

Para evitar dañar los altavoces u otros equipos, apague la alimentación de todos los equipos relacionados con el aparato antes de realizar las conexiones pertinentes.

No utilice una fuerza física excesiva a la hora de manipular botones, interruptores o controles. No utilice productos derivados de la benzina o disolventes de pintura para limpiar la unidad.

Conecte siempre el aparato a una fuente de alimentación de CA (Corriente Alterna) que cumpla con las especificaciones visibles en la parte posterior de la unidad. En modelos para exportación: Asegúrese de que el voltaje es el adecuado para su país antes de conectar el aparato. Compruebe que la toma de tierra se ajusta a las normas locales.

¡SU AMPLIFICADOR ES PODEROSO! ¡LA EXPOSICIÓN A UN VOLUMEN EXCESIVO DE SONIDO PUEDE CAUSAR DAÑOS AUDITIVOS PERMANENTES!

Su amplificador Mesa/Boogie es un instrumento profesional. Por favor, trátelo con respeto y manipúlelo correctamente.

LEA Y SIGA ADECUADAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO.

ET (Estonian)

Esmane seadistamine ja kasutusjuhend

Tervitused ja tere tulemast MESA/Boogie peresse! MESA Võimendi lahti pakkimiseks ja kasutamiseks järgige neid juhiseid:

1. Tehke võimendi pakk ettevaatlikult lahti, pidades meeles, et mõned mudelid võivad olla rasked. Vajadusel küsige abi. Alati on mõistlik kastid ja pakkematerjalid alles hoida, kui teil neid hiljem vaja läheb.
2. Ühendage toitejuhe maandatud seinakontaktiga, kasutades kõiki pistiku kontakte. Õige maandus on oluline ohutuse ja madalaima müra tagamiseks.
3. Ühendage jalglüliti (vajaduse korral) võimendi vastava pesaga, millel on silt Jalglüliti. Mõne mudeli puhul võib see olla multi-pin DIN-pistik, mis asub tagapaneelil.
4. Kontrollige, kas kõlari sisemine kaabel on kindlalt kinnitatud kõlari OUTPUT pistikusse. Pea mudeli korral ühendage kvaliteetse ja lühima pikkusega varjestamata kõlarikaabel vastava kõlariväljundiga, mis vastab kasutatava kõlari takistusele. On väga oluline, et kõlari ja võimendi vahel oleks takistus õige (või ohutu). Kui vajate lisateavet, külastage veebisaiti www.mesaboogie.com/support. Teie võimendi kõlab tavaliselt kõige paremini, kui vähemalt üks kõlarikast on põrandal ja ratasteta (valikuline, välja arvatud mõnel 2x12 ja 4x12 kõlaril).
5. Jalglülitiga mudelite korral seadke lülituslüliti (või pöördlüliti, mis võib olla tagapaneelil) sildiga JALGLÜLITI/Kanali valimine asendisse JALGLÜLITI. Esipaneeli minilülitiga mudelitel on see keskpunkt.
6. Lülitage MASTER Controls asendisse OFF, et juhuslikud seaded, tagasiside, kaablite lühis, kitarrihelid jms ei kahjustaks kõrvu, kõlareid, kuvarit ega muid seadmeid, kui võimendi lülitatakse kogemata sisse, enne kui olete selleks valmis .

   Toitetorudega kitarrimudelitel pöörake POWER-lüliti asendisse ON (märgutuli põleb), jättes STANDBY asendisse OFF. Oodake vähemalt 30 sekundit, seejärel pöörake STANDBY-lüliti asendisse ON.

   MÄRKUS: Järgige seda „külmkäivituse” protseduuri iga „Toite sisselülitamise” korral, kuna see võimaldab torude hõõgniitidel soojeneda, enne kui nad saavad STANDBY-lüliti kaudu kõrgepingega lüüa. Selle meetodi järgimine sisselülitamise ajal pikendab torude eluiga ja parandab töökindlust.
7. Seadke funktsioon GAIN ja tooni lülitid 12:00-le. Seadke juhtnupud (MASTER) väärtusele 9:00. Helitugevus võib olla madal, kuid saate MASTER-iga soovitud tasemel reguleerida, kui hakkate mängima.
8. Reguleerige GAIN, toonikontrollereid ja MASTER(id) vastavalt maitsele ja rakendusele. Proovige läbi mudeli kanalid, režiimid ja kõik hääletamislülitid ning toitesuvandid ja tutvuge helide ja valikutega.
9. EFFECTS LOOP: Parim tava on ühendada võimendi välised efektid enne võimendi sisselülitamist, kuid välised efektid saate ühendada iga võimendiga, millel on STANDBY või MUTE lüliti, ühendades need, et välistada potentsiaalseid signaale, mis kahjustaks teisi seadmeid või kõrvu. Ühendage võimalikud välimised efektid EFFECTS LOOP-iga, kasutades minimaalse pikkusega kvaliteetseid varjestatud helikaableid. Ühendage võimendi SEND pistik oma efektseadme(te) INPUT-i ja võimendi RETURN pesa efektide seadmete OUTPUT-iga. Ühendage täiendavad efektid järjestikku.
10. Reguleerige efektide seadmes olevaid INPUT juhtelemente (ja väljundeid, kui see on olemas), et saavutada EFFECTS LOOP-is ühtne võimendus. Ühtsuse võimenduse kontrollimiseks eemaldage lihtsalt nii SEND- kui ka RETURN-kaablid üheaegselt. Reguleerige oma efektide seadmete sisendit ja väljundit seni, kuni efektide seade ei kao ega suurene, kui olete SEND-i ja RETURN-iga ühendatud või lahti ühendatud.
11. Põhjalikuma teabe saamiseks kasutage veebisaiti www.mesaboogie.com ja laadige alla toote kasutusjuhend.

Nautige oma uut võimendit! Kõik meie MESA/Boogie-st täname Teid, et usaldasite meid olema Teie võimendite pakkuja! Soovime teile palju aastaid inspiratsiooni ja naudingut oma uuest pillist!

Olulised ohutusjuhised

Lugege neid juhiseid.

Hoidke need juhised alles.

Pöörake tähelepanu kõigile hoiatustele.

Järgige kõiki juhiseid.

Ärge kasutage seda seadet vee lähedal.

Puhastage ainult kuiva lapiga.

Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid. Paigaldage vastavalt tootja juhistele.

Ärge paigaldage soojusallikate, näiteks radiaatorite, soojusregistrite, pliitide ega muude soojust tootvate seadmete (sealhulgas võimendite) lähedusse.

Ärge alahinnake polariseeritud või maandatud pistiku ohutuseesmärki. Polariseeritud pistikul on kaks tera, millest üks on laiem kui teine. Maandustüübil on kaks tera ja kolmas maandusharu. Lai tera või kolmas haru on Teie turvalisuse tagamiseks ette nähtud. Kui komplekti kuuluv pistik ei sobi teie pistikupessa, pöörduge vananenud pistiku väljavahetamiseks elektriku poole.

Kaitske toitejuhet peale astumise või muljumise eest, eriti pistikute, käepidemete ja pistikupesade juures.

Kasutage ainult tootja määratletud lisavarustust/tarvikuid.

Ühendage seade vooluvõrgust tormi ajal või kui seda pikema aja jooksul ei kasutata.

Laske kõik hooldustööd teha kvalifitseeritud hooldustöötajate poolt. Hooldus on vajalik, kui seade on mingil moel kahjustatud, näiteks kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, vedelik on maha voolanud või seadmesse on sattunud esemeid, seade on puutunud kokku vihma või niiskusega, ei tööta normaalselt , või on maha kukkunud.

Nõuetekohase ventilatsiooni tagamiseks veenduge, et seadme taga oleks alati vähemalt 10 sentimeetrit (101,6 mm) ruumi. Ventilatsiooni ei tohiks takistada ventilatsiooniavade katmine esemetega, nagu ajalehed, laudlinad, kardinad jne. Ärge takistage ventilatsiooni, asetades seadme peale esemeid, mis ulatuvad kõlakasti äärtest üle.

Aparaadile ei tohiks panna lahtise leegi allikaid, näiteks süüdatavaid küünlaid.

Seade ei tohi saada tilke ega pritsmeid ning sellele ei tohi asetada vedelikega täidetud esemeid, näiteks vaase.

HOIATUS: Tule- või elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge jätke seadet vihma ega niiskuse kätte.

Vahelduvvoolu pistik peab olema vooluvõrgust lahti ühendatud. Pärast paigaldamist peaks pistik olema juurdepääsetav.

HOIATUS: EL: enne ühendamist on vaja toote varustaja luba.

HOIATUS: Enne võimendi kasutamist veenduge alati, et selle koormus oleks korralikult asetatud. Kui te seda ei tee, võib see tekitada põrutusohu ja võib kahjustada võimendit.

Ärge jätke võimendit otsese päikesevalguse kätte ega eriti kõrgete temperatuuride kätte.

Veenduge alati, et võimendi oleks korralikult maandatud. Enne kaitsme, torude vahetamist või šassii eemaldamist eemaldage alati vahelduvvoolu toitejuhe. Kaitsme vahetamisel kasutage ainult sama tüüpi voolu.

Vältige otsest kontakti kuumutatud torudega. Hoidke võimendit lastest eemal.

Kõlarite ja muude taasesitusseadmete kahjustamise vältimiseks lülitage enne ühenduste loomist välja kõigi seotud seadmete toide.

Nuppude, lülitite ja juhtseadiste käsitsemisel ärge kasutage liigset jõudu. Ärge kasutage seadme puhastamiseks lahusteid, näiteks bensiini ega värvilahusteid.

Ühendage alati vahelduvvoolu toiteallikaga, mis vastab seadme tagaosas toodud toiteallika spetsifikatsioonidele. Eksportmudelid: veenduge, et seade oleks korralikult ühendatud pingega. Veenduge, et teatud maandus vastaks kohalikele standarditele.

TEIE VÕIMENDI ON VALI! KOKKUPUDE KÕRGE HELITUGEVUSEGA VÕIB PÕHJUSTADA PÜSIVAID KUULMISKAHJUSTUSI!

TEIE MESA/BOOGIE VÕIMENDI ON PROFESSIONAALNE INSTRUMENT. PALUN KOHELGE SEDA AUSTUSEGA JA KASUTAGE SEDA KORRALIKULT.

LUGEGE JA JÄRGIGE KORREKTSE KASUTAMISE JUHISEID.

FI (Finnish)

Alku-asennus ja käyttöohjeet

Terveisiä ja tervetuloa MESA / Boogie-perheeseen! Noudata näitä ohjeita purkaaksesi ja käyttääksesi MESA-vahvistinta:

1. Pura vahvistin varovasti, muista, että jotkut mallit saattavat olla raskaita. Hanki tarvittaessa apua. On aina viisasta säästää laatikko ja pakkausmateriaalit, jos tarvitset niitä myöhemmin.
2. Kytke virtajohto maadoitettuun pistorasiaan kaikilla pistokkeen pistokkeilla. Oikea maadoitus on tärkeää asia turvallisuuden ja melun vähentämiseksi.
3. Kytke jalkakytkin (jos tällainen on) sopivaan liittimeen, jossa on merkintä “jalkakytkin” vahvistimessa. Tämä voi joissakin malleissa olla takapaneelissa oleva moninapainen DIN-liitin.
4. Tarkista, että sisäisen kaiuttimen kaapeli on tiukasti kiinni asianmukaisessa kaiuttimen impedanssin “OUTPUT” -liittimessä. Jos kyseessä on päämalli, kytke hyvälaatuinen ja lyhimmän pituinen suojaamaton kaiutinjohto asianmukaiseen kaiutinlähtö liitäntään, joka vastaa käytetyn kaapin impedanssia. On erittäin tärkeää, että impedanssi on oikea (tai turvallinen) kaiuttimen ja vahvistimen välillä. Jos tarvitset lisätietoja, käy osoitteessa www.mesaboogie.com/support. Vahvistimesi kuulostaa yleensä parhaalta ainakin yhden kaiutinkaapin ollessa lattialla ja ilman pyöriä (valinnainen paitsi joissain 2x12 ja 4x12 kaapeissa).
5. Aseta jalkakytkimen sisältäville malleille kytkentä kytkin (tai kiertokytkin, joka voi olla takapaneelissa), merkitty FOOT SWITCH / Channel Select -kohtaan FOOT SWITCH. Malleissa, joissa on etupaneelin mini vaihto, on tämä keski asento.
6. Aseta MASTER-ohjaimet POIS-asentoon, jotta vahingossa tapahtuvat asetukset, palaute, kaapelien oikosulku, kitaran äänet jne. Eivät vahingoita korvia, kaiuttimia, näyttöjä tai muita laitteita, jos vahvistin kytketään vahingossa päälle (ON) ennen kuin olet valmis.

   Kytkentämallilla, jossa on sähköputket, käännä POWER-kytkin ON-asentoon (merkkivalo palaa) jättäen STANDBY OFF-asentoon. Odota vähintään 30 sekuntia ja käännä sitten STANDBY-kytkin ON-asentoon.

   HUOMAA: Noudata tätä "kylmäkäynnistyksen" rutiinia jokaisessa "virran kytkemisessä", koska se antaa putkien filamenteille lämmetä ennen kuin ne lyövät suurta jännitettä STANDBY-kytkimen kautta. Tämän menetelmän noudattaminen “Power Up” -vaiheen aikana pidentää putken käyttöikää ja parantaa luotettavuutta.
7. Aseta GAIN ja äänisäätimet paikalle 12:00. Aseta MASTER-säätimet arvoon 9:00. Äänenvoimakkuus saattaa olla alhainen, mutta voit säätää haluamallesi tasolle MASTER:llä, kun aloitat musiikin soittamisen.
8. Säädä GAIN, äänensäätimet ja MASTER:it maun ja sovelluksen mukaan. Vaihda mallisi mukana olevat kanavat, moodit ja kaikki ääniohjaus kytkimet ja virranhallinta vaihtoehdot ja tutustu ääniin ja vaihtoehtoihin.
9. VAIKUTUKSET: On parasta käytännössä kytkeä kaikki ulkoiset tehosteet vahvistimeen ennen vahvistimen kytkemistä päälle. Voit kuitenkin kytkeä ulkoiset tehosteet mihin tahansa vahvistimeen, jossa on STANDBY tai MUTE-kytkin, kytkemällä ne pois mahdollisten signaalipiikkien vahingoittamiseksi muihin. laitteita tai korviasi. Kytke mahdolliset perämoottorit EFFECTS LOOP:iin käyttämällä korkealaatuisia suojattuja audiokaapeleita, joiden pituus on minimaalinen. Kytke vahvistimen SEND-liitäntä tehostelaitteesi / -laitteiden INPUT (S) ja vahvistimen RETURN-liitäntä tehostelaitteidesi OUTPUT (S) -liitäntään. Yhdistä lisätehosteet sarjassa.
10. Säädä efektilaitteesi INPUT-säätimiä (ja tarvittaessa ulostuloja), jotta EFFECTS LOOP -yksikössä saadaan yhtenäisyysvahvistus. Voit tarkistaa yhtenäisyyden voiton irrottamalla sekä SEND- että RETURN-kaapelit samanaikaisesti. Säädä efektilaitteiden tuloa ja lähtöä, kunnes efektilaitteiden välillä ei ole häviämistä tai vahvistuksia, kun se on kytketty tai irrotettu LÄHETTÄ ja PALAUTTAVAKSI.
11. Tarkemmat käyttöohjeet ovat osoitteessa www.mesaboogie.com ja lataa tuotteen omistajan opas.

Nauti uudesta vahvistimestasi! Kaikilta meiltä MESA / Boogie, kiitos, että luotit meihin vahvistinyritykseesi! Toivotamme sinulle monen vuoden inspiraation ja nautinnon uudesta instrumentististasi!

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue nämä ohjeet.

Pidä nämä ohjeet.

Ota huomioon kaikki varoitukset.

Noudata kaikkia ohjeita.

Älä käytä tätä laitetta veden lähellä.

Puhdista vain kuivalla liinalla.

Älä tuki tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Älä asenna lämmönlähteiden, kuten pattereiden, lämpö rekistereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (mukaan lukien vahvistimet) läheisyyteen.

Älä hylkää polarisoidun tai maadoitetun pistotulpan turvallisuus tarkoitusta. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi terää, joista toinen on leveämpi kuin toinen. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi terää ja kolmas maadoitus kärki. Leveä terä tai kolmas piikki on varustettu turvallisuutesi vuoksi. Jos mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys sähköasentajaan vanhentuneen pistorasian vaihtamiseksi.

Suojaa virtajohtoa käveltämiseltä tai puristuksesta etenkin pistokkeissa, pistorasioissa ja paikassa, jossa ne poistuvat laitteesta.

Käytä vain valmistajan määrittelemiä lisälaitteita / lisävarusteita.

Irrota tämä laite pistorasiasta ukkosmyrskyjen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Anna kaikki huollot pätevälle hoitohenkilöstölle. Huolto vaaditaan, kun laite on millään tavalla vaurioitunut, kuten virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, nestettä on läikkynyt tai esineitä on pudonnut laitteeseen, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, ei toimi normaalisti , tai on hylätty.

Oikean ilmanvaihdon varmistamiseksi varmista aina, että laitteen takana on vähintään neljä tuumaa (101,6 mm) tilaa. Tuuletusta ei saa estää peittämällä tuuletusaukot esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne. Älä häiritse ilmanvaihtoa asettamalla laitteen päälle esineitä, jotka ulottuvat kaapin takareunan yli.

Laitetta ei saa sijoittaa lähelle avotulen lähteitä, kuten sytytettyjä kynttilöitä.

Laitetta ei saa altistaa tippuvalle nesteelle tai roiskeelle, eikä laitteeseen saa laittaa nesteillä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.

VAROITUS: Tulipalo- tai sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä altista tätä laitetta sateelle tai kosteudelle.

AC-pistoke on verkko virtakatkaisin. Pistoke tulee pysyä saatavilla asennuksen jälkeen.

VAROITUS: EU: Ennen yhteyden muodostamista tarvitaan hankintaviranomaisen lupa.

VAROITUS: Varmista aina ennen vahvistimen käyttöä, että oikea kuorma on kytketty. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa iskun vaaran ja voi vahingoittaa vahvistinta.

Älä altista vahvistinta suoralle auringonvalolle tai erittäin korkeille lämpötiloille.

Varmista aina, että vahvistin on maadoitettu oikein. Irrota aina verkkovirtajohto ennen sulakkeen vaihtamista tai rungon poistamista. Käytä vain samaa tyyppiä ja luokkaa vaihdettaessa sulaketta.

Vältä suoraa kosketusta lämmitettyihin putkiin. Pidä vahvistin poissa lasten ulottuvilta.

Jotta kaiuttimet ja muut toistolaitteet eivät vahingoittuisi, katkaise kaikkien siihen liittyvien laitteiden virta ennen liitäntöjen tekemistä.

Älä käytä liiallista voimaa painikkeita, kytkimiä ja hallintalaitteita käsitellessäsi. Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, kuten bentseeniä tai ohenteita.

Kytke aina verkkovirtaan, joka täyttää laitteen takana olevat virtalähteen vaatimukset. Vie mallit: Varmista aina, että yksikössä on johdotus oikeaan jännitteeseen. Varmista, että tietty maadoitus on paikallisten standardien mukainen.

VAHVISTIN ON ÄÄNEKÄS! ALTISTUMINEN SUURIEN ÄÄNENMÄÄRIIN VOI AIHEUTTAA PYSYVÄN KUULOVAURION

Mesa / Boogie -vahvistimesi on ammattimainen instrumentti. Käsittele sitä kunnioittavasti ja käytä sitä oikein.

LUE JA SEURAA KUNNOLISTA KÄYTTÖÖNOTTOA.

FR (French)

Instructions de configuration et d'utilisation initiales

Salutations et bienvenue dans la famille MESA/Boogie! Suivez ces instructions pour déballer et utiliser votre amplificateur MESA:

1. Déballez soigneusement l'amplificateur en gardant à l'esprit que certains modèles peuvent être lourds. Demandez de l'assistance si vous en avez besoin. Il est toujours avisé de conserver la boîte et les matériaux d'emballage au cas où vous en aurez besoin plus tard.
2. Branchez le câble d'alimentation sur une prise murale mise à la terre à l'aide de toutes les broches de la fiche. Une mise à la terre appropriée est importante pour plus de sécurité et moins de bruit.
3. Connectez la pédale (le cas échéant) à la prise appropriée étiquetée Foot Switch sur l'amplificateur. Sur certains modèles, il peut s'agir d'un connecteur DIN à plusieurs broches situé sur le panneau arrière.
4. Vérifiez que le câble du haut-parleur interne est fermement inséré dans la prise de sortie d'impédance du haut-parleur appropriée. S'il s'agit d'un modèle de tête, connectez un câble de haut-parleur non blindé de bonne qualité et de la plus courte longueur à la sortie de haut-parleur appropriée qui correspond à l'impédance de l'enceinte utilisée. Il est très important que l'impédance soit correcte (ou sûre) entre votre haut-parleur et votre ampli. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, rendez-vous sur www.mesaboogie.com/support. Votre amplificateur sonnera généralement mieux avec au moins une enceinte de haut-parleurs au sol et sans roues (en option, sauf sur certaines armoires 2x12 et 4x12).
5. Pour les modèles qui intègrent une pédale, réglez l'interrupteur à bascule (ou le commutateur rotatif, qui peut être sur le panneau arrière) étiqueté FOOT SWITCH / Channel Select sur la position FOOT SWITCH. Sur les modèles avec une mini bascule du panneau avant, il s'agit de la position centrale.
6. Réglez les commandes MASTER sur OFF pour empêcher tout réglage accidentel, rétroaction, court-circuitage des câbles, sons de guitare, etc. .

   Pour les modèles de guitare avec lampes de puissance, placez l'interrupteur POWER en position ON (voyant lumineux allumé) tout en laissant STANDBY en position OFF. Attendez au moins 30 secondes, puis basculez le commutateur STANDBY sur ON.

   REMARQUE: Suivez cette routine de «démarrage à froid» pour chaque «mise sous tension», car elle permet aux filaments des tubes de se réchauffer avant d'être frappés à haute tension via le commutateur STANDBY. Suivre cette méthode pendant la mise sous tension prolongera la durée de vie du tube et améliorera sa fiabilité.
7. Réglez les commandes de GAIN et de tonalité sur 12:00. Réglez la ou les commandes MASTER sur 9:00. Le volume peut être faible, mais vous pouvez régler le niveau souhaité avec le MASTER lorsque vous commencez à jouer.
8. Ajustez le GAIN, les commandes de tonalité et MASTER (s) selon le goût et l'application. Basculez entre les canaux, les modes et les commutateurs de voix et les options d'alimentation inclus sur votre modèle et familiarisez-vous avec les sons et les options.
9. BOUCLE D'EFFETS: Il est préférable de connecter tous les effets externes à l'amplificateur avant de mettre l'ampli sous tension, cependant, vous pouvez connecter des effets externes à n'importe quel ampli doté d'un commutateur STANDBY ou MUTE, en les engageant pour éliminer tout pic de signal potentiel de endommager d'autres équipements ou vos oreilles. Connectez tous les effets externes que vous pourriez avoir à la boucle d'effets à l'aide de câbles audio blindés de haute qualité d'une longueur minimale. Connectez la prise SEND de l'amplificateur à l'ENTRÉE (S) de vos appareils d'effets et la prise RETOUR de l'amplificateur à la SORTIE (S) de vos appareils d'effets. Connectez des effets supplémentaires en série.
10. Réglez les commandes INPUT (et les sorties, le cas échéant) de votre appareil d'effets pour obtenir un gain unitaire dans la boucle d'effets. Vous pouvez vérifier le gain unitaire en débranchant simplement les câbles SEND et RETURN simultanément. Ajustez l'entrée et la sortie de vos appareils d'effets jusqu'à ce qu'il n'y ait aucune perte ou augmentation de gain entre l'appareil d'effets lorsqu'il est connecté ou déconnecté à SEND et RETURN.
11. 11. Pour des informations de fonctionnement plus détaillées, veuillez consulter www.mesaboogie.com et télécharger le manuel du propriétaire de votre produit.

Profitez de votre nouvel amplificateur! De nous tous chez MESA/Boogie, merci de nous faire confiance pour être votre entreprise d'amplificateurs! Nous vous souhaitons de nombreuses années d'inspiration et de plaisir avec votre nouvel instrument!

Consignes de sécurité importantes

Lisez ces instructions.

Conservez ces instructions.

Tenez compte de tous les avertissements.

Suivez toutes les instructions.

Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.

Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.

Ne bloquez aucune bouche d'aération. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.

Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

N'annulez pas l'objectif de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de type mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

Protégez le câble d'alimentation contre tout piétinement ou pincement, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.

Utilisez uniquement les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.

Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes

Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Un entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne plus normalement ou jeté.

Pour assurer une bonne ventilation, assurez-vous qu'il y a au moins quatre pouces (101,6 mm) d'espace derrière l'arrière de l'appareil. La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant les ouvertures de ventilation avec des articles, tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. N'empêchez pas la ventilation en plaçant des objets sur l'appareil qui dépassent le bord arrière de son armoire.

Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.

L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.

AVERTISSEMENT: pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

La fiche AC est le sectionneur secteur. La fiche doit rester accessible après l'installation.

AVERTISSEMENT: UE: l'autorisation de l'autorité d'approvisionnement est nécessaire avant la connexion.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous toujours que la charge appropriée est connectée avant d'utiliser l'amplificateur. Ne pas le faire peut présenter un risque d'électrocution et peut endommager l'amplificateur.

N'exposez pas l'amplificateur à la lumière directe du soleil ou à des températures extrêmement élevées.

Assurez-vous toujours que l'amplificateur est correctement mis à la terre. Débranchez toujours le câble d'alimentation secteur avant de changer le fusible, les tubes ou de retirer le châssis. Utilisez uniquement le même type et la même valeur lors du remplacement du fusible.

Évitez tout contact direct avec les tubes chauffants. Gardez l'amplificateur hors de portée des enfants.

Pour éviter d'endommager vos enceintes et autres équipements de lecture, mettez tous les équipements associés hors tension avant d'effectuer les connexions.

N'utilisez pas une force excessive lors de la manipulation des boutons, interrupteurs et commandes. N'utilisez pas de solvants tels que du benzène ou du diluant pour peinture pour nettoyer l'appareil.

Connectez-vous toujours à une alimentation CA qui répond aux spécifications d'alimentation indiquées à l'arrière de l'unité. Modèles d'exportation: assurez-vous toujours que l'unité est câblée pour une tension appropriée. Assurez-vous que la mise à la terre est conforme aux normes locales.

VOTRE AMPLIFICATEUR EST FORT! UNE EXPOSITION À DES VOLUMES SONORES ÉLEVÉS PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES PERMANENTS À L'AUDIENCE!

Votre amplificateur Mesa / Boogie est un instrument professionnel. Veuillez le traiter avec respect, et le faire correctement fonctionner.
LISEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION APPROPRIÉE.

HR (Croatian)

Početno postavljanje i upute za rukovanje

Pozdrav i dobrodošli u MESA/Boogie obitelj! Slijedite ove upute kako biste raspakirali i rukovali svojim MESA pojačalom:

1. Pažljivo otpakirajte pojačalo, imajte na umu da neki modeli mogu biti teški. Potražite pomoć ako vam je potrebna. Uvijek je mudro sačuvati kutiju i materijal za pakiranje u slučaju da vam kasnije zatrebaju.
2. Priključite kabel za napajanje u uzemljenu zidnu utičnicu koristeći sve pinove utikača. Pravilno uzemljenje važno je za sigurnost i najnižu buku.
3. Priključite papučicu (ako je primjenjivo) na odgovarajući priključak labele Foot Switch na pojačalu. Na nekim modelima ovo može biti DIN priključak s više pinova smješten na stražnjoj ploči.
4. Provjerite je li kabel unutarnjeg zvučnika čvrsto smješten u odgovarajući OUTPUT izlaz. Ako se radi o modelu bez zvučnika, spojite neoklopljeni kabel zvučnika dobre kvalitete i najkraće duljine u odgovarajući SPEAKER OUTPUT (IZLAZ) koji odgovara impedanciji kućišta koje se koristi. Vrlo je važno da je impedancija ispravna (ili sigurna) između vašeg pojačala i zvučnika, a ako su vam potrebne dodatne informacije, molimo posjetite www.mesaboogie.com/support. Vaše pojačalo obično najbolje zvuči s barem jednim kućištem zvučnika na podu i bez kotača (osim u nekim 2x12 i 4x12 kućištima).
5. Za one modele koji sadrže nožni prekidač, postavite preklopku (ili okretni prekidač koji se može nalaziti na prednjoj ploči) labele FOOT SWITCH/Channel Select na FOOT SWITCH poziciju. Kod modela s mini prekidačem na prednjoj ploči ovo je središnji položaj.
6. Postavite MASTER Controls (MASTER kontrole) na OFF (ISKLJUČENO) kako biste spriječili da slučajna podešavanja, povratni signali, kratki spojevi kabela, zvukovi gitare, itd. ne oštete uši, zvučnike, monitore ili druge dijelove opreme ako je pojačalo slučajno podešeno na ON (UKLJUČENO) prije nego ste spremni za njegovo korištenje.

   Za modele gitara s cijevnim pojačalima, prebacite preklopku POWER u poziciju ON (UKLJUČENO) (svijetli indikator), a STANDBY ostavite u poziciji OFF (ISKLJUČENO). Pričekajte najmanje 30 sekundi, zatim prebacite preklopku STANDBY na ON (UKLJUČENO).

   NAPOMENA: Slijedite ovu rutinu “Hladnog starta” za svako “Uključivanje”, jer omogućuje da se vlakna u cijevi zagriju prije nego što se opterete visokim naponom preko STANDBY preklopke. Ako slijedite ovu rutinu tijekom “Uključivanja”, vijek cijevi će se produžiti i poboljšat će se njena pouzdanost.
7. Postavite GAIN i TONE kontrole na 12:00. Postavite MASTER kontrolu(e) na 9:00. Glasnoća je možda niska, ali možete podesiti željenu razinu pomoću MASTER-a kada počnete svirati.
8. Prilagodite GAIN, TONE i MASTER kontrole svom ukusu i primjeni. Prebacujte kroz kanale, modove i i sve preklopke za Voicing i Power uključene u vaš model i upoznajte se sa zvukovima i opcijama.
9. EFFECTS LOOP: Najbolja je praksa spojiti vanjske efekte na pojačalo prije nego što se pojačalo uključi, međutim, vanjske efekte možete spojiti na bilo koje pojačalo koje ima preklopku STANDBY ili MUTE, angažirajući ih za uklanjanje svih potencijalnih šiljaka signala koji oštećuju opremu i sluh. Priključite sve vanjske efekte koji su vam potrebni na EFFECTS LOOP koristeći visokokvalitetne oklopljene kabele minimalne duljine. Spojite priključnicu pojačala SEND na ULAZ(E) svog(svojih) uređaja za efekt i priključnicu RETURN na IZLAZ(E) svog(svojih) uređaja za efekt. Dodatne efekte spojite u seriju.
10. Podesite INPUT (ULAZNE) kontrole (i izlaze, ako je primjenjivo) na uređaju(ima) za efekt kako biste postigli jedinstveno pojačanje za EFFECTS LOOP. Jedinstveno pojačanje možete provjeriti jednostavnih isključivanjem SEND i RETURN kabela istovremeno. Prilagođavajte Input (Ulaz) i Output (Izlaz) sve dok nema gubitka ili povećanja pojačanja na uređajima za efekt kada se priključuju ili isključuju iz SEND i RETURN priključnica.
11. Za više pojedinost o radu, molimo pogledajte www.mesaboogie.com i preuzmite korisnički priručnik za svoj proizvod.

Uživajte u svojem novom pojačalu! Od svih nas u MESA/Boogie, hvala Vam na povjerenju i što ste upravo nas odabrali za svoju tvrtku pojačala! Želimo Vam puno godina inspiracije i uživanja u svom novom instrumentu!

Važne sigurnosne upute

Pročitajte ove upute.

Sačuvajte ove upute.

Pripazite na sva upozorenja.

Slijedite sva uputstva.

Ne koristite ovaj uređaj u blizini vode.

Čistite samo suhom krpom.

Ne blokirajte ventilacijske otvore. Postavite u skladu s uputama proizvođača.

Ne postavljajte u blizini izvora topline, poput radijatora, registara topline, štednjaka ili drugih uređaja (uključujuću pojačala) koji proizvode toplinu.

Ne probijajte sigurnosne svrhe polariziranog utikača ili utikača za uzemljenje. Polarizirani utikač ima dvije oštrice, jednu širu od druge. Utikač za uzemljenje ima dvije oštrice i treću osovinu za uzemljenje. Za vašu sigurnost, predviđeni su široka oštrica ili treća osovina. Ako isporučeni utikač ne stane u vašu utičnicu, obratite se svom električaru za zamjenu zastarjele utičnice

Zaštitite kabel napajanja od hodanja po njemu ili pritezanja, posebno kod utičnice, adaptera i mjesta na kojima izlaze iz uređaja.

Koristite samo dodatke/pribor koji je specificirao proizvođač.

Isključite uređaj iz struje za vrijeme grmljavine ili ako se dulje vrijeme ne upotrebljava.

Za svaki servis obratite se kvalificiranom osoblju. Servis je potreban ako je uređaj na bilo koji način oštećen, poput oštećenja kabela za napajanje ili utikača, ako je poliven tekućinom ili je neki predmet pao na uređaj, ako je uređaj bio izložen kiši ili vlazi, te ako ne radi normalno ili je pao.

Da biste osigurali pravilnu ventilaciju, uvijek imajte na umu da se ostavi najmanje četiri inča (101.6mm) prostora iza stražnje strane uređaja. Ventilacija ne smije biti ometana prikrivanjem ventilacijskog otvora predmetima poput novina, stolnjaka, zavjesa, itd. Ne ometajte ventilaciju postavljanjem predmeta koji prelaze iza stražnjeg ruba kućišta na sam uređaj.

Na uređaj se ne smije postavljati nikakav otvoreni izvor plamena poput upaljene svijeće.

Uređaj ne smije biti izložen kapljanju ili prskanju i na uređaj se ne smiju postavljati predmeti napunjeni tekućinom, poput vaza.

UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

AC utikač je mrežni sklop. Utikač treba ostati dostupan nakon postavljanja.

UPOZORENJE: EU: prije postavljanja potrebno je imati dopuštenje dobavljača.

UPOZORENJE: Prije nego uključite pojačalo, provjerite je li na ispravnom opterećenju. Ako to ne učinite, postoji opasnost od strujnog udara i pojačalo se može jako oštetiti.

Ne izlažite pojačalo izravnoj sunčevoj svjetlosti ili ekstremno visokim temperaturama.

Uvijek provjerite je li pojačalo ispravno uzemljeno. Uvijek isključite mrežni kabel prije izmjene osigurača, cijevi ili uklanjanja kućišta. Koristite samo isti tip i naziv osigurača pri njihovoj zamjeni.

Izbjegavajte izravan kontakt s grijanim cijevima. Držite pojačalo podalje od djece.

Da biste izbjegli oštećenje zvučnika i ostale opreme za reprodukciju, prije povezivanja isključite napajanje sve pripadajuće opreme.

Nemojte koristiti pretjeranu silu pri rukovanju tipkama, prekidačima i upravljačima. Za čišćenje jedinice nemojte koristiti otapala poput benzena ili razrjeđivača boja.

Uvijek priključite na napajanje koje ispunjava specifikacije navedene na stražnjoj strani uređaja. Izlazni modeli: uvijek provjerite je li jedinica ožičena na pravilan napon. Pripazite da je uzemljenje u skladu s lokalnim standardima.

VAŠE POJAČALO JE GLASNO! IZLAGANJE GLASNIM TONOVIMA MOŽE UZROKOVATI TRAJNO OŠTEĆENJE SLUHA!

Vaše Mesa/Boogie pojačalo je profesionalan instrument. Molimo poštujte ga i rukujte s njime pravilno.

PROČITAJTE I SLIJEDITE UPUTE ZA PRAVILNO RUKOVANJE.

HU (Hungarian)

Kezdeti üzembe helyezési és üzemeltetési utasítások

Üdvözöljük a MESA/Boogie családban! Kövesse ezeket az utasításokat a MESA erősítő kicsomagolásához és működtetéséhez:

1. Óvatosan csomagolja ki az erősítőt, ne feledje, hogy egyes modellek nehezek lehetnek! Kérjen segítséget! Mindig bölcs dolog a dobozt és a csomagolóanyagokat félretenni, mert később szüksége lehet rájuk.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt fali aljzathoz, a dugó minden érintkezőjével! A megfelelő földelés fontos a biztonság és a legkisebb zaj szempontjából.
3. Csatlakoztassa a lábkapcsolót (ha van) az erősítő lábkapcsolójának megfelelő jack csatlakozójához! Bizonyos modelleken ez lehet a többpines DIN-csatlakozó is, amely a hátsó panelen található.
4. Ellenőrizze, hogy a belső hangszóró kábele megfelelően van-e rögzítve a megfelelő hangszóró ellenállású (impendencia) OUTPUT aljzatba! Főmodell esetén csatlakoztasson egy jó minőségű és rövidebb árnyékolás nélküli hangszóró kábelt a megfelelő SPEAKER OUTPUT kimenethez, amely megfelel a használt hangfal ellenállásának! Nagyon fontos, hogy az ellenállás helyes (vagy biztonságos) legyen a hangszóró és az erősítő között. Ha további információra van szüksége, kérjük, látogasson el a www.mesaboogie.com/support webhelyre! Az erősítő általában akkor hangzik a legjobban, ha legalább egy hangszóró a padlón van kerekek nélkül (opcionális, kivéve néhány 2x12 és 4x12 hangfalnál).
5. A lábkapcsolót tartalmazó modellek esetén állítsa a lábkapcsolót (vagy a forgókapcsolót, amely a hátsó panelen lehet) FOOT SWITCH/Channel Select jelöléssel FOOT SWITCH helyzetbe! Az előlapi mini kapcsolóknál ez a középső helyzet.
6. A MASTER Controls állítsa OFF-ra, hogy megakadályozza a véletlen beállításokat, visszacsatolást, kábelek rövidzárlatát, gitárhangokat stb. A fül, a hangszóró, a monitor vagy más berendezés károsodását okozhatja, ha az erősítőt véletlenül ON-ra kapcsolja, mielőtt készen állna.

   Tápcsövekkel ellátott gitármodellek esetén fordítsa a POWER kapcsolót ON állásba (a jelzőfény világít), miközben hagyja a STANDBY gombot OFF állásban! Várjon legalább 30 másodpercet, majd fordítsa a STANDBY kapcsolót ON állásba!

   MEGJEGYZÉS: Kövesse ezt a „hidegindítás” rutint minden bekapcsolás, mivel ez lehetővé teszi a csövek izzószálainak felmelegedését, mielőtt a STANDBY kapcsolón keresztül nagyfeszültségre váltana! Ennek a módszernek a használata a bekapcsolás során meghosszabbítja a cső élettartamát és javítja a megbízhatóságot.
7. Állítsa a GAIN-t és a hangvezérlőket 12:00-ra! Állítsa a MASTER vezérlőelemet 9:00-ra! Lehet, hogy a hangerő alacsony, de a MASTER segítségével beállíthatja a kívánt szintet, amikor elkezd játszani.
8. Állítsa be a GAIN-t, a hangvezérlőket és a MASTER(ek) ízlése és alkalmazásuk szerint! Változtassa meg a modellek csatornáit, üzemmódjait és az összes hang-kapcsolót és a tápellátási opciókat, és ismerkedjen meg a hangokkal és az opciókkal!
9. EFFECT LOOP: A bevált gyakorlat bármilyen külső effektus csatlakoztatása az erősítőhöz az erősítő bekapcsolása előtt, azonban bármilyen erősítőt csatlakoztathat, amely rendelkezik STANDBY vagy MUTE kapcsolóval, ha bekapcsolja őket, hogy megszüntesse az esetleges jelzéseket, amelyek más készülékeket vagy füleit károsíthatja. Csatlakoztasson minden esetleges külső effektet az EFFECT LOOP-hoz, kiváló minőségű árnyékolt audio kábelekkel, amelyeknek a hossza minimális. Csatlakoztassa az erősítő SEND aljzatát az effekt eszköz(ök) INPUT csatlakozójához/csatlakozóihoz, és az erősítő RETURN aljzatát az effektek kimeneti aljzatához! Csatlakoztasson további effektusokat sorban!
10. Állítsa be az effekt eszköz INPUT vezérlőit (és adott esetben a kimeneteket) az EFFECT LOOP egységes hangerejének elérése érdekében! Az egységes hangerő ellenőrzéséhez egyszerűen húzza ki mind a SEND, mind a RETURN kábelt! Állítgassa az effect eszközének Input és Output részeit addig, amíg nem tapasztal hangerőcsökkenést vagy hangerőveszteséget az effektért felelős eszköznél amikor kihúzza vagy bedugja a SEND és RETURN kábeleket!
11. További részletesebb üzemeltetési információkért látogasson el a www.mesaboogie.com weboldalra, és töltse le a termék használati útmutatóját!

Élvezze az új erősítőjét! Mindannyian a MESA/Boogie-nál köszönjük, hogy a mi erősítőnket választotta! Sok évnyi inspirációt és élvezetet kívánunk az új hangszeréhez!

Fontos biztonsági utasítások

Olvassa el ezeket az utasításokat!

Tartsa meg ezeket az utasításokat!

Figyeljen minden figyelmeztetésre!

Kövessen minden utasítást!

Ne használja ezt a készüléket víz közelében!

Csak száraz ruhával tisztítsa!

Ne takarja el a szellőzőnyílásokat! A gyártó utasításai szerint telepítse!

Ne telepítse hőforrások, például radiátorok, hőregiszterek, kályhák vagy más hőtermelő készülékek (beleértve az erősítőket) közelében!

Ne érintse meg a polarizált vagy földelő csatlakozó biztonsági dugóját! A polarizált dugónak két érintkezője van, az egyik szélesebb, mint a másik. A földelő csatlakozó két érintkezővel és egy harmadik földelővel rendelkezik. A széles penge vagy a harmadik fogó az Ön biztonsága érdekében van. Ha a mellékelt csatlakozó nem illeszkedik a konnektorba, forduljon villanyszerelőhöz az elavult aljzat kicseréléséhez!

Védje a tápkábelt attól, hogy rálépjenek vagy a becsípődjön valahova, különösen a csatlakozóknál, a csatlakozóaljzatoknál és azoknál a pontoknál, ahol azok kilépnek a készülékből!

Csak a gyártó által meghatározott kellékeket/tartozékokat használjon!

Húzza ki a készüléket a konnektorból villámlás és viharok esetén, vagy ha hosszabb ideig nem használja!

Az összes szervizelést szakképzett szervizszemélyzetnek kell elvégeznie. Karbantartásra van szükség, ha a készülék bármilyen módon megsérült, például sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, folyadék ömlött rá, vagy tárgyak estek a készülékbe, esőnek vagy nedvességnek lett kitéve, a készülék nem működik rendesen, vagy leesett valahonnan.

A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a készülék hátulja mögött legalább négy hüvelyk (101,6 mm) hely legyen! A szellőztetést nem akadályozhatja, ha a szellőzőnyílásokat tárgyakkal, például újságokkal, asztalterítőkkel, függönyökkel stb. letakarja. Ne akadályozza a szellőztetést azáltal, hogy a készülék tetejére olyan tárgyakat helyez, amelyek a hangfal hátsó széle fölé nyúlnak!

A készüléken nem szabad nyílt lángforrásokat, például gyertyákat meggyújtani!

A készüléket ne tegye ki csepegésnek vagy fröccsenésnek, és semmilyen folyadékkal töltött tárgyat, például vázát, ne tegyen a készülékre!

FIGYELEM: A tűz vagy áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki ezt a készüléket esőnek vagy nedvességnek!

Az AC dugasz a hálózati leválasztó. A csatlakozónak elérhetőnek kell lennie a telepítés után.

FIGYELEM: EU: a csatlakoztatás előtt szükség van az Ellátási Hatóság engedélyére.

FIGYELEM: Az erősítő használata előtt mindig ellenőrizze, hogy megfelelő terhelésre van-e csatlakoztatva! Ennek elmulasztása áramütést és az erősítő károsodását okozhatja!

Ne tegye ki az erősítőt közvetlen napfénynek vagy rendkívül magas hőmérsékletnek!

Mindig ellenőrizze, hogy az erősítő megfelelően földelve van-e! A biztosítékok és csövek cseréje vagy az alváz eltávolítása előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt! A biztosíték cseréjekor csak az azonos típusú és besorolású biztosítékot használjon!

Kerülje a közvetlen érintkezést a fűtött csövekkel! Tartsa távol az erősítőt gyermekektől!

A hangszórók és más lejátszó berendezések károsodásának elkerülése érdekében a csatlakoztatás előtt kapcsolja ki az összes kapcsolódó berendezést!

A nyomógombok, kapcsolók és kezelőszervek kezelésekor ne használjon túlzott erőt! A készülék tisztításához ne használjon oldószert, például benzolt vagy hígítót!

Mindig olyan hálózati tápegységhez csatlakoztassa, amely megfelel az egység hátulján feltüntetett tápegység specifikációinak! Export modellek: mindig ellenőrizze, hogy az egység megfelelő feszültséggel van-e huzalozva! Bizonyos földeléseknek meg kell felelniük a helyi előírásoknak!

AZ ERŐSÍTŐJE HANGOS! A NAGY HANGERŐNEK VALÓ KITETTSÉG TARTÓS HALLÁSKÁROSODÁST OKOZHAT!

A Mesa/Boogie erősítője professzionális eszköz. Kérjük, kezelje tisztelettel és működtesse megfelelően!

OLVASSA EL ÉS KÖVESSE AZ UTASÍTÁSOKAT A MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉRDEKÉBEN!

IS (Icelandic)

Fyrsta uppsetning og notkunarleiðbeiningar

Velkomin í MESA/Boogie fjölskylduna! Fylgdu þessum leiðbeiningum til að taka upp og nota MESA magnarann þinn:

1. Taktu magnarann upp varlega, mundu að sum módel geta verið þung. Fáðu hjálp ef þú þarft. Það er alltaf skynsamlegt að geyma kassann og umbúðir ef þú þarft á því að halda seinna.
2. Tengdu rafmagnssnúruna með öllum tengjunum við jarðtengda innstungu. Góð jarðtenging er mikilvæg vegna öryggis og til að lágmarka hávaða.
3. Tengdu fótstigið (ef við á) við réttan tengil merktan Foot Switch á magnaranum. Fyrir sum módel gæti þetta verið DIN tengill staðsettur á bakhlið tækisins.
4. Tryggðu að snúran á innri hátalara sé vel föst í réttum OUTPUT tengli. Ef þú ert með head módel, tengdu stutta, óvarða hátalara snúru af góðum gæðum í réttan tengil (SPEAKER OUTPUT) sem passar réttu viðnámi. Mjög mikilvægt er að viðnámið sé rétt og öruggt milli hátalaraboxins og magnarans, fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast sjáið www.mesaboogie.com/support. Magnarinn hljómar best með að minnsta kosti einu magnaraboxinu á gólfi án hjóla (valkostur fyrir utan sum 2x12 og 4x12 box).
5. Fyrir módel sem nota fótstig: stilltu rofan (eða snúningsrofann, gæti verið á bakhlið) merktan FOOT SWITCH/Channel Select á FOOT SWITCH stöðuna. Á módelum með litlum rofa á framhlið, ætti hann að vera í miðjunni.
6. Stilltu MASTER Controls á OFF til að koma í veg fyrir að stillingum óvart breytt, endurgjöf, breytingar á snúrum, gítar hljóðum, o.s.frv. valdi skaða á heyrn, hátölurum, skjám, eða öðrum hlutum á búnaði, ef óvart er kveikt á magnaranum áður en þú ert tilbúin/n.

   Fyrir gítar módel með öryggishylkjum, stilltu POWER rofann á ON stillinguna, (kveikt á stýrisljósinu) og hafðu STANDBY á OFF stillingu. Bíddu í að minnsta kosti 30 sekúndur og stilltu svo STANDBY rofann á ON.

   ATHUGIÐ: Fylgið þessum skrefum í hvert skipti sem kveikt er á tækinu, þar sem þræðirnir í snúrunum fá tækifæri til að hitna áður en há spenna frá STANDBY rofanum losnar. Þessi aðferð eykur líftíma og áreiðanleika snúranna.
7. Stilltu GAIN og tóna stillingar á 12:00. Stilltu MASTER stillingar á 9:00. Hljóðstyrkurinn gæti verið lágur, en hægt er að stilla á styrkinn sem óskað er eftir með MASTER þegar þú byrjar að spila.
8. Aðlagaðu GAIN, tóna stillingar og MASTER að þínum óskum og þörfum. Skiptu á milli Channels, Modes og Voicing stillingar og Power valkosti sem fylgja módelinu þínu og kynntu þér hljóðin og valkostina.
9. EFFECTS LOOP: það er best að tengja utanaðkomandi tæki við magnarann áður en kveikt er á honum, hinsvegar er hægt að tengja þau við hvaða magnara sem er á STANDBY eða MUTE stillingu, með því að stilla þau þannig að mögulegar breytingar á tengingum takmarki skaða á öðrum tækjum eða heyrn. Tengdu utanaðkomandi tæki við EFFECTS LOOP með vel vörðum hljóðstreng, eins stuttum og hægt er. Tengdu SEND tengið á magnaranum í INPUT(S) í tækið/n þín og RETURN tengið á magnaranum í OUTPUT(S) á utanaðkomandi tækjum. Tengdu eitt utanaðkomandi tæki í einu.
10. Stilltu INPUT stillingar (og Output ef við á) á utanaðkomandi tækjum til að ná betri samspilun í EFFECTS LOOP. Þú getur athugað samspilunina með því að aftengja bæði SEND og RETURN snúrurnar á sama tíma. Aðlagaðu Input og Output á utanaðkomandi tækjum þar til það er enginn munur á þeim þegar þau eru tengd eða aftengd í SEND og RETURN.
11. Fyrir ýtarlegri leiðbeiningar, vinsamlegast skoðaðu www.mesaboogie.com og halaðu niður leiðarvísinum fyrir tækið þitt.

Njóttu nýja magnarans þíns! Frá okkur öllum hjá MESA/Boogie, þökkum við þér fyrir að treysta okkur og velja magnara frá okkur! Við óskum þér innblásturs og skemmtunar frá nýja hljóðfærinu þínu á komandi árum!

Mikilvægar öryggisupplýsingar

Lestu þessar leiðbeiningar.

Geymdu þessar leiðbeiningar.

Taktu mark á öllum viðvörunum.

Fygldu öllum leiðbeiningum.

Ekki nota þetta tæki nálægt vatni.

Þvoðu aðeins með þurri tusku.

Ekki loka fyrir loftræstigöt. Settu upp í samræmi við leiðbeiningar frá framleiðanda.

Ekki staðsetja nálægt hitagjöfum, t.d. ofnum, eldavélum eða örðum tækum (þar með talið magnarar) sem framleiða hita.

Ekki vinna gegna öryggi skautaðrar eða jarðtengdrar innstungu. Skautuð innstunga hefur tvö misþykk blöð. Jarðtengd innstunga hefur tvö blöð og jarðtengingarprjón. Víðara blaðið eða jarðtengingarprjónninn eru fyrir öryggi þitt. Ef tengið passar ekki í innstunguna þína, fáðu ráð hjá rafvirkja um skipti á innstungu.

Verðu rafmagnssnúruna svo ekki sé gengið á henni eða hún klemmd, sérstaklega tengi, innstungur eða þar sem þær tengjast tækinu sjálfu.

Notaðu aðeins aukahluti frá framleiðanda.

Aftengdu tækið í þrumuveðrum eða þegar það er ekki notað í lengri tíma.

Tækið ætti að vera þjónustað hjá hæfum þjónustuaðila. Þjónustu er þörf ef tækið hefur verið skemmt á einhvern hátt, t.d. rafmagnssnúra skemmst, vökvi sullast, utanaðkomandi hlutir hafa dottið inn í tækið, tækið hefur verið óvarið fyrir rigningu eða raka, virkar ekki eðlilega, eða það hefur dottið.

Að minnsta kosti 10 cm ættu að vera á bakvið tækið fyrir hæfilegt loftflæði. Loftgöt ættu ekki að vera hulin með t.d. fréttablöðum, tuskum, gardínum o.s.frv. Ekki hindra loftflæði með því að setja hluti ofaná tækið sem ná framfyrir afturhluta tækisins.

Engir opnir logar, t.d. kerti, ættu að vera nálægt tækinu.

Tækið ætti ekki að vera nálægt vökva sem getur sullast og ætti ekki að setja ofan á tækið, t.d. blómavasar.

AÐVÖRUN: Geymið tækið á þurrum stað til að minnska líkurnar á eldi og rafstuði.

AC tengingin er aðaltengi rafmangs og ætti að vera aðgengilegt eftir uppsetningu.

AÐVÖRUN: EU: leyfi þarf frá rafmagnsveitu fyrir tengingu.

AÐVÖRUN: Gangið úr skugga um að rétt rafhleðsla sé notuð áður en magnarinn er tekinn í notkun. Sé það ekki gert, eykur það líkur á skemmdum á magnaranum.

Geymið tækið frá beinu sólarljósi eða mjög háu hitastigi.

Tryggið að magnarinn sé vel jarðtengdur. Aftengið hann áður en skipt er um öryggi, snúrur eða ramma. Notið alltaf sömu gerð og stærð af öryggi þegar skipt er um.

Forðist beina snertingu við heitar snúrur. Haldið magnaranum frá börnum.

Slökkvið á öllum búnaði áður en hann er tengdur til að forðast skemmdir á hátölurum og öðrum tækjum.

Ekki þvinga takka, rofa eða aðrar stillingar. Ekki nota leysiefni eins og bensín eða málningarþynnir til að þrífa tækið.

Notið alltaf aflgjafa sem samræmist rafmagnsþörfum merktum á bakhlið tækisins. Útflutnings módel: gangið úr skugga um að tækið sé tengt fyrir rétt volt. Fylgið settum leiðbeiningum.

MAGNARINN ÞINN ER HÁVÆR! HÁVÆR HLJÓÐ OG HLJÓÐSTILLINGAR GÆTU VALDIÐ VARANLEGUM HEYRNASKAÐA!

Mesa/Boogie magnarinn þinn er faglegt hljóðfæri. Hugsaðu um það af virðingu og notaðu það á réttan hátt.

LESTU OG FYLGDU LEIÐBEININGUM ÁÐUR EN TÆKIÐ ER TEKIÐ Í NOTKUN

IT (Italian)

Operazioni Preliminari e Istruzioni di Utilizzo

Benvenuto nella famiglia MESA/Boogie! Segui queste istruzioni per rimuovere dall'imballo e mettere in funzione il tuo amplificatore MESA:

1. Rimuovi l'amplificatore dall'imballo con cautela, ricordando che alcuni modelli possono essere pesanti. Fatti aiutare, in caso di bisogno. È sempre buona norma non disfarsi della scatola e dei materiali d'imballo per riutilizzarli in seguito.
2. Collega il cavo di alimentazione a una presa a muro con messa a terra utilizzando tutti i poli della spina. Una corretta messa a terra è importante ai fini della sicurezza e per ridurre la presenza di interferenze elettriche.
3. Collega il footswitch (se presente) alla corrispondente ingresso Foot Switch dedicato sull'amplificatore. In certi modelli questo potrebbe essere un connettore DIN multi-pin situato sul pannello posteriore.
4. Controlla che il cavo dell'altoparlante interno sia correttamente collegato al jack (OUTPUT) avente impedenza corrispondente. In un modello a testata, collega un cavo speaker non schermato di buona qualità e minor lunghezza possibile al jack SPEAKER OUTPUT corrispondente all'impedenza del diffusore in uso. È molto importante che l'impedenza sia correttamente abbinata (o in modalità sicura) tra altoparlante e amplificatore: Se ti servono ulteriori informazioni, visita www.mesaboogie.com/support. Il tuo amplificatore suonerà indubbiamente meglio utilizzando almeno un diffusore saldamente poggiato a terra e privo di ruote (opzionali, se non su alcune casse 2x12 e 4x12).
5. Per quei modelli che includono un Footswitch, imposta il selettore (o la manopola posta sul pannello posteriore, se presente) contrassegnato FOOT SWITCH/Channel Select in posizione FOOT SWITCH. Nei modelli con mini-selettore posto sul pannello anteriore, la scelta corrisponde alla posizione centrale.
6. Imposta i controlli MASTER su OFF per evitare che impostazioni accidentali, feedback, cortocircuiti nei cavi o interferenze causate della chitarra, ecc. causino danni all'udito, agli altoparlanti, ai monitor o ad altre apparecchiature nel caso in cui l'amplificatore venga inavvertitamente acceso (ON) prima che tu sia pronto.

   Per i modelli di amplificatore dotati di valvole finali, imposta l'interruttore POWER su ON (indicatore luminoso acceso), lasciando l'interruttore STANDBY su OFF. Attendi almeno 30 secondi, poi sposta l'interruttore STANDBY su ON.

   NOTA: *Segui questa procedura di "Partenza a Freddo" ad ogni accensione, così da permettere ai filamenti della valvola di riscaldarsi prima di essere attraversati da voltaggio elevato tramite l'interruttore STANDBY. Seguire questa procedura di accensione prolungherà la longevità delle valvole e ne migliorerà l'affidabilità.*
7. Imposta i controlli GAIN, BASS, MID, e TREBLE a ore 12. Imposta il/i controllo/i MASTER a ore 9. Il volume sarà basso, ma potrai regolarlo al livello desiderato una volta iniziato a suonare.
8. Regola i controlli GAIN, BASS, MID, TREBLE e MASTER in base al gusto personale e alla modalità di utilizzo. Prova i diversi Canali, Modalità e i tutti i selettori di suono e opzioni di alimentazione presenti sul tuo dispositivo e scoprine caratteristiche e potenzialità.
9. LOOP EFFETTI: È buona norma collegare gli effetti esterni all'amplificatore prima di accenderlo. Tuttavia, gli effetti esterni si possono collegare a qualsiasi amplificatore che abbia interruttori STANDBY o MUTE, attivandoli per eliminare potenziali picchi di segnale che potrebbero danneggiare apparecchiature e udito. Collega eventuali unità multi-effetto esterne all'EFFECTS LOOP utilizzando cavi audio schermati di ottima qualità e lunghezza minima. Collega il jack SEND dell'amplificatore agli ingressi INPUT(S) della tua effettistica e il jack RETURN alle uscite OUTPUT(S). Collega ulteriori effetti in serie.
10. Regola i controlli INPUT (e Output, se presenti) della tua effettistica per ottenere un gain omogeneo nel LOOP EFFETTI. Puoi controllare il gain semplicemente scollegando sia il cavo SEND che il cavo RETURN simultaneamente. Regola gli Input e gli Output degli effetti finché non ci sia perdita o aumento di gain fra gli effetti quando collegati o non ccollegati a SEND e RETURN.
11. Per informazioni di utilizzo avanzate, visita www.mesaboogie.com e scarica il Manuale d'Uso del tuo modello.

E ora goditi il tuo nuovo amplificatore! Grazie a nome di tutto lo staff di MESA/Boogie per scelto i nostri amplificatori! Ti auguriamo molti anni di ispirazione e divertimento con il tuo nuovo strumento!

Importanti Istruzioni di Sicurezza

Leggi le istruzioni. Conserva le istruzioni. Presta attenzione a ogni avvertimento. Segui attentamente tutte le istruzioni.

Non usare questo apparato in prossimità di acqua. Utilizza unicamente un panno asciutto per pulire il tuo amplificatore.

Non ostruire eventuali prese d'aria del dispositivo. Posizione l'amplificatore in conformità con le istruzioni del fabbricante.

Non posizionare vicino a fonti di calore come termosifoni, accumulatori di calore, fornelli e altri apparati (amplificatori compresi) che producono calore.

Non ignorare le misure di sicurezza offerte da spine polarizzate o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due poli, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra ha due spinotti e un terzo rebbio per la messa a terra. Lo spinotto largo e il terzo rebbio sono pensati per la tua sicurezza. Se la spina in dotazione non entra nella tua presa, consulta un elettricista per sostituire la presa obsoleta.

Evita che il cavo di alimentazione venga calpestato o deformato, specialmente in prossimità della spina, di prese a parete e nel punto in cui fuoriesce dal dispositivo.

Usa solo accessori o ricambi raccomandati dal costruttore.

Scollega il dispositivo durante temporali o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.

Per ogni tipo di manutenzione, consulta il personale di servizio qualificato. La manutenzione è richiesta quando l'apparato è stato danneggiato in una delle sue parti, ad es. se il cavo di alimentazione o la presa sono stati danneggiati, se del liquido è stato versato sul o all'interno dell'amplificatore o se piccoli oggetti sono caduti dentro l'apparato, se è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o se è stato fatto cadere.

Per assicurare un'adeguata ventilazione, lascia sempre almeno 10 cm ca. di spazio vuoto sul retro dell'apparato. La ventilazione non deve essere impedita coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc. Non impedire la ventilazione appoggiando oggetti che si estendono oltre il limite posteriore della cassa sull'apparato.

Nessuna fiamma libera, come una candela accesa, deve essere appoggiata sull'apparato.

L'apparato non deve essere esposto a gocciolamento o spruzzi e nessun oggetto pieno di liquidi, come un vaso, deve essere appoggiato sull'apparato.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di fuoco o scossa elettrica, non esporre l'apparato a pioggia o umidità.

La presa di alimentazione è l'unico punto di interruzione della corrente elettrica. La presa deve rimanere facilmente accessibile dopo aver opportunamente posizionato l'amplificatore.

ATTENZIONE: È richiesta la certificazione dell'autorità EU compente prima dell'installazione.

ATTENZIONE: Assicurati sempre che altoparlanti o diffusori siano correttamente collegati prima di mettere in funzione l'amplificatore. Non farlo comporta un rischio di scossa e potrebbe risultare in danni all'amplificatore.

Non esporre l'amplificatore alla luce diretta del sole o ad alte temperature.

Assicurati sempre che l'amplificatore abbia un'adeguata messa a terra.

Scollega sempre il cavo di alimentazione prima di sostituire fusibili, valvole o rimuovere il telaio. Usa solo fusibili dello stesso tipo e valore.

Evita il contatto diretto con valvole surriscaldate. Tieni l'amplificatore lontano dalla portata dei bambini.

Per evitare danni agli altoparlanti e altre attrezzature di riproduzione, assicurati che tutti i dispositivi coinvolti siano spenti prima di effettuare i collegamenti.

Interagisci delicatamente con pulsanti, interruttori e controlli. Non usare solventi come benzene o diluenti per pulire l'apparato.

Collega sempre a una presa di alimentazione che rispetti le specifiche indicate sul lato posteriore dell'apparato.

Modelli destinati all'esportazione: assicurati sempre che l'apparato sia cablato per il voltaggio adeguato.

Accertati che la messa a terra sia conforme con le normative locali.

Il tuo amplificatore è RUMOROSO! L'esposizione ad alti volumi sonori può causare danni permanenti all'udito!

Il tuo amplificatore MESA/Boogie è uno strumento professionale. Trattalo con rispetto e utilizzalo appropriatamente.

LEGGI E SEGUI LE ISTRUZIONI DI CORRETTO UTILIZZO.

JP (Japanese)

安全上の留意項目

説明書をよく読んでください。

説明書は保管しておいてください。

すべての警告を遵守してください。

すべての指示にしたがってください。

水気のある場所で機器を使わないでください。

乾いた布だけで清掃してください。

排気用開口部を塞がないでください。製造元の指示にしたがって設置してください。

ラジエータ、ヒート レジスタ、ストーブその他の熱を発する機器(アンプも含みます)のそばに設置しないでください。有極プラグまたはアース端子付きプラグの安全目的を損なわないようにしてください。有極プラグには 2 個の端子があり、片方の端子が他方の端子より幅広となっています。アース端子付きプラグには、2 枚の端子と、アース電極が装着されています。幅広端子やアース端子は、お客様の安全のために装着されています。提供されたプラグがコンセントに適合しない場合には、古いコンセントの交換を、資格を持つ電気技術者に相談してください。

電源コードは、特にプラグ、コンセント、器具から出る箇所で踏まれたり、挟まれたりすることのないように保護してください。

製造者が指定したアタッチメント/アクセサリーのみを使用してください。

雷雨または長期間利用しない場合には機器のプラグを取り外しておいてください。

修理は有資格の修理業者に依頼してください。電源コードやプラグが破損した場合、本器内に液体をこぼした場合、中に異物が入った場合、本器が雨や水に濡れた場合、本器が正常に動作しない場合、本器を落下させた場合など、何らかの損傷が生じた場合には、修理が必要となります。

適切に排気できるよう、常に機器背面には 101.6mm 以上の空間を確保してください。新聞紙、テーブルクロス、カーテンなどで排気用開口部を塞ぐことで、排気を妨げないようにしてくだ

さい。機器の上にキャビネットの後端からはみ出すような物を置いて、排気を妨げないでください。

火の付いたろうそくなどの火気を機器の上に置いてはいけません。

水滴がかからないように、機器の上に花瓶など液体の入った容器を置かないでください。

警告：火災や感電を防止するため、本器を雨や水で濡らさないでください。ACプラグは主電源を切断します。取り付け後もプラグはアクセスできる状態にしておく必要があります。

警告：EU：接続前に、供給当局の許可が必要です。

警告：アンプを操作する前に、適切な負荷が接続されていることを必ず確認してください。これを怠った場合、感電したり、アンプを破損する恐れがあります。

アンプを直射日光や極端な高温に曝さないでください。

アンプが適切にアースされていることを必ず確認してください。必ずAC電源コードを抜いてから、ヒューズや真空管を交換する前やシャーシを取り外してください。ヒューズの交換時は、同タイプ・同定格のヒューズのみをご使用ください。

加熱されたチューブに直接触れないでください。アンプはお子様の手の届かないところに保管してください。

スピーカーやその他再生デバイスが損傷しないよう、接続前に関連装置の電源はすべてオフにしてください。

ボタン、スイッチ、コントロールを取り扱う際は、無理な力を加えないでください。

機器をお手入れする際は、ベンジンやシンナーといった溶剤を使用しないでください。

機器背面に記載の電源仕様を満たすAC電源に必ず接続してください。輸出モデル：機器が適切な電圧で配線されていることを常に確認してください。地域の規格に準拠した接地を必ず行ってください。

アンプが大音量です！大音量に曝されると、聴覚に永久的な損傷を与える恐れがあります！ご使用のMesa/Boogieアンプはプロ仕様の機器です。敬意をもって取り扱い、正しく操作してください。正しい使用方法をお読みいただき、指示に従ってください。

LT (Lithuanian)

Pradinės sąrankos ir naudojimo instrukcijos

Sveiki prisijungę prie MESA / Boogie šeimos! Norėdami išpakuoti ir naudoti savo MESA stiprintuvą, vykdykite šias instrukcijas:

1. Atsargiai išpakuokite stiprintuvą. Nepamirškite, kad kai kurie modeliai gali būti sunkūs. Jei reikia, paprašykite pagalbos. Visada išmintinga išsaugoti dėžę ir pakavimo medžiagas, nes jų gali vėliau prireikti.
2. Maitinimo laido kištuką prijunkite prie įžeminto sieninio lizdo naudodamiesi visais kištuko kaiščiais. Tinkamas įžeminimas užtikrina saugumą bei žemą triukšmo lygį.
3. Prijunkite kojinį jungiklį (jei taikoma) prie atitinkamo lizdo, pažymėto FOOT SWITCH jungikliu. Kai kuriuose modeliuose tai gali būti kelių kontaktų DIN jungtis, esanti galiniame skydelyje.
4. Patikrinkite, ar vidinis garsiakalbio laidas tvirtai pritvirtintas prie tinkamo garsiakalbio varžos išvesties lizdo. Jei galvutė yra modelyje, prijunkite geros kokybės ir trumpiausio ilgio neekranuotą garsiakalbio laidą prie atitinkamo garsiakalbio išėjimo, kuris atitiktų naudojamo korpuso varžą. Labai svarbu, kad varža tarp jūsų garsiakalbio ir stiprintuvo būtų teisinga (arba saugi). Jei jums reikia papildomos informacijos, apsilankykite www.mesaboogie.com/support. Paprastai jūsų stiprintuvas skamba geriausiai, kai bent viena garsiakalbių spintelė yra ant grindų ir be ratų (pasirenkama, išskyrus kai kurias 2x12 ir 4x12 spinteles).
5. Tiems modeliams, kuriuose yra kojinis jungiklis, nustatykite perjungimo jungiklį (arba sukamąjį jungiklį, kuris gali būti galiniame skydelyje), pažymėtą FOOT SWITCH / Channel Select, į FOOT SWITCH padėtį. Modeliuose su priekinio skydelio mažais jungikliais tai yra vidurinė padėtis.
6. Prieš pasiruošdami naudotis stiprintuvu, nustatykite MASTER Controls į OFF padėtį, kad atsitiktiniai nustatymai, grįžtamasis ryšys, laidų trumpinimas, gitaros garsai ir kt. nepakenktų ausims, garsiakalbiams, monitoriams ar kitai įrangai, jei stiprintuvas atsitiktinai būtų įjungtas į ON padėtį.

   Jei turite gitarų modelius su kabelio maitinimo vamzdeliais, pasukite POWER jungiklį į ON padėtį (šviečia kontrolinė lemputė), palikdami STANDBY jungiklį OFF padėtyje. Palaukite mažiausiai 30 sekundžių, tada pasukite STANDBY jungiklį į ON padėtį.

   PASTABA: atlikite šią „Šaltojo paleidimo“ procedūrą kiekvienam „Įjungimui“, nes tai leidžia vamzdelių kaitinimo siūlams sušilti prieš juos smogiant aukštai įtampai per STANDBY jungiklį. Jei naudosite šį metodą „Įjungimo“ metu, pailgės vamzdelio tarnavimo laikas ir patikimumas.

7. Nustatykite GAIN ir tono valdiklius ties 12:00. Pagrindinį (-ius) valdiklį (-ius) nustatykite ties 9:00. Garsas gali būti nedidelis, tačiau, naudodamiesi MASTER, galite garsą nustatyti iki norimo lygio, kai pradedate groti.
8. Sureguliuokite GAIN, tonų valdiklius ir MASTER pagal save. Perjunkite kanalus, režimus ir visus balso perdavimo jungiklius bei maitinimo parinktis, esančius jūsų modelyje, ir susipažinkite su garsais bei parinktimis.
9. EFEKTŲ KILPA: Prieš įjungiant stiprintuvą geriausia yra prijungti bet kokius išorinius efektus. Tačiau išorinius efektus galite prijungti prie bet kurio stiprintuvo, turinčio STANDBY ar MUTE jungiklius, pašalindami galimus signalo šuolius, kad nepažeistumėte kitos įrangos ar jūsų įrenginio ar savo klausos. Prijunkite visus galimus užbortinius efektus prie EFEKTŲ KILPOS naudodami aukštos kokybės ekranuotus, mažiausio ilgio garso kabelius. Prijunkite stiprintuvo SEND lizdą prie savo efektų įrenginio (-ų) įvesties (-ių) ir stiprintuvo RETURN lizdą prie efektų įrenginių išvesties (-ių). Prijunkite papildomus efektus iš eilės.
10. Sureguliuokite efektų įrenginio įvesties valdiklius (ir išvesties, jei taikytina), kad pasiektumėte vieningumo efektą EFEKTŲ KILPOJE. Galite patikrinti, ar nėra vieningumo, tiesiog atjungdami tiek SEND, tiek RETURN kabelius. Sureguliuokite efektų įrenginių įvestį ir išvestį, kol efektų įrenginys nebus prarastas ar padidės, kai jis bus prijungtas arba atjungtas nuo SEND ir RETURN kabelių.
11. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie operacijas, apsilankykite www.mesaboogie.com ir atsisiųskite produkto savininko vadovą.

Mėgaukitės savo naujuoju stiprintuvu! MESA/Boogie dėkoja jums už pasitikėjimą pasirinkus šios įmonės stiprintuvą. Linkime neišblėstančio įkvėpimo ir malonumo naudojantis nauju instrumentu!

Svarbios saugos instrukcijos

Perskaitykite šias instrukcijas.

Laikykitės šių instrukcijų

Paisykite visų įspėjimų.

Laikykitės visų nurodymų.

Nenaudokite šio prietaiso šalia vandens.

Valykite tik sausa šluoste.

Neužblokuokite jokių ventiliacijos angų. Įdiekite pagal gamintojo nurodymus.

Nestatykite prietaiso netoli karščio šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai, krosnelės ar kiti aparatai (įskaitant stiprintuvus), kurie šyla.

Paisykite poliarizuoto arba įžeminto tipo kištuko saugos reikalavimų. Poliarizuotas kištukas turi du kontaktus, kurių vienas yra platesnis už kitą. Įžeminto tipo kištukas turi du kontaktus, o trečiasis skirtas įžeminti. Platusis arba įžeminimo kontaktas sumontuotas dėl jūsų saugumo. Jei pateiktas kištukas netelpa į lizdą, pasitarkite su elektriku dėl pasenusio lizdo keitimo.

Apsaugokite elektros maitinimo laidą, kad ant jo nevaikščiotų, nesuspaustų, ypač prie kištuko, jungiklių ir vietos, kurioje laidas jungiamas prie prietaiso.

Naudokite tik tuos priedus / aksesuarus, kuriuos nurodo gamintojas.

Atjunkite šį prietaisą nuo elektros tinlo žaibuojant arba jei nenaudosite jo ilgą laiką.

Jei prietaisą reikia taisyti, kreipkitės į kvalifikuotą personalą. Kvalifikuota specialistų pagalba reikalinga, jei prietaisas buvo pažeistas bet kokiu būdu, pavyzdžiui, laidas ar kištukas yra pažeistas, skystis išsipylė ar kas nors nukrito ant prietaiso, prietaisas pateko į lietų ar drėgmę, neveikia tinkamai arba buvo numestas.

Norėdami užtikrinti tinkamą ventiliaciją, visada įsitikinkite, kad už prietaiso yra palikti ne mažiau kaip keturi coliai (101,6 mm) vietos. Neuždenkite prietaiso vėdinimo angos laikraščiais, staltiesėmis, užuolaidomis ir pan. Nedėkite ant prietaiso viršaus jokių daiktų, kurie galėtų blokuoti prietaiso vėdinimo angą.

Saugokite įrenginį nuo atviros liepsnos šaltinių (pvz., uždegtų žvakių).

Ant prietaiso niekas neturėtų lašėti ar taškytis ir nedėkite jokių indų su skysčiais (pvz., vazų) ant prietaiso.

ĮSPĖJIMAS: Norint išvengti gaisro ar elektros smūgio, saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.

Kintamosios srovės kištukas yra tinklo jungiklis. Įdiegę kištuką, turėtumėte jį pasiekti.

ĮSPĖJIMAS: Prieš prisijungiant prie prietaiso, reikia ES tiekimo organizacijos leidimo.

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodamiesi stiprintuvu, visada įsitikinkite, ar jis tinkamai prijungtas. To nepadarius, gali kilti elektro smūgio pavojus ir prietaisas gali būti sugadintas.

Laikykite šį prietaisą toliau nuo tiesioginių saulės spindulių ar karščio.

Visada įsitikinkite, kad stiprintuvas yra tinkamai įžemintas. Prieš keisdami saugiklį, laidus arba išimdami šasi, visada atjunkite kintamosios srovės maitinimo laidą. Keisdami saugiklį naudokite tik tą patį tipą.

Venkite tiesioginio kontakto su šildomais vamzdžiais. Saugokite stiprintuvą nuo vaikų.

Kad nepažeistumėte garsiakalbių ir kitos garso įrangos, prieš juos jungdami išjunkite visos susijusios įrangos maitinimą.

Nenaudokite per daug jėgos naudodamiesi mygtukais, jungikliais ir valdikliais. Valydami prietaisą nenaudokite tirpiklių, tokių kaip benzenas ar dažų skiediklis.

Visada prijunkite prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio, kuris atitinka maitinimo specifikacijas, nurodytas įrenginio galiniame skydelyje. Eksporto modeliai: visada įsitikinkite, kad bloke yra tinkama įtampa. Įsitikinkite, kad tam tikras įžeminimas atitinka vietinius standartus.

JŪSŲ STIPRINTUVAS KELIA TRIUKŠMĄ! DĖL DIDELIO GARSO STIPRUMO KLAUSA GALI BŪTI NEGRĮŽTAMAI PAŽEISTA!

Jūsų Mesa / Boogie“ stiprintuvas yra profesionalus instrumentas. Prašome su prietaisu elgtis pagarbiai ir tinkamai.

PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ.

LV (Latvian)

Sākotnēja ierīces uzstādīšana un lietošanas instrukcija

Laipni aicināti MESA/Boogie ģimenē! Sekojiet norādījumiem, lai izpakotu un sāktu darboties ar MESA ģitāras pastiprinātāju:

1. Uzmanīgi izņemiet pastiprinātāju no iepakojuma, atceroties, ka daži no modeļiem var būt smagi. Ja nepieciešams, prasiet papildus palīdzību. Oriģinālās kastes un iepakojuma saglabāšana, ja ir nepieciešamība pēc tāda ir laba doma.
2. Savienojiet strāvas vadu ar kontaktligzdu, izmantojot visus spraudņus. Pareiza ierīces zemēšana ir svarīga jūsu drošībai un zemākam troksns līmenim.
3. Pievienojiet kājas pedāli (ja ir piemērojams) atbilstošajai ligzdai, kas ir marķēts kā kājas pedālis uz pastiprinātāja. Dažos modeļos tas var būt vairāku tapu DIN savienotājs, kas atrodas aizmugurējā panelī.
4. Pārbaudiet, vai iekšējā skaļruņa kabelis ir stingri nostiprināts atbilstošajā skaļruņa izejas ligzdā. Ja galvenais pastiprinātājs, tad pievienojiet neekranētu labas kvalitātes skaļruņa kabeli un īsākā garuma atbilstošajam SPEAKER OUTPUT, kas atbilst kabineta pretestības lietošanā. Ir ļoti svarīgi, lai pretestība būtu pareiza (vai droša) starp skaļruni un pastiprinātāju, ja jums nepieciešama papildu informācija, lūdzu, apmeklējiet www.mesaboogie.com/support. Jūsu pastiprinātājs parasti vislabāk skanēs ar vismaz vienu skaļruņa kabinetu uz grīdas un bez riteņiem (pēc izvēles, izņemot dažus 2x12 un 4x12 kabinetus).
5. Tiem modeļiem, kas ietver kāju pedāli, iestatiet pārslēgšanas slēdzi (vai rotējošo slēdzi, kas var būt aizmugurējā panelī) ar nosaukumu FOOT SWITCH/Channel Select uz FOOT SWITCH pozīciju. Modeļiem ar priekšējo mini pārslēgšanas paneli, tas atrodas centra stāvoklī.
6. Iestatiet MASTER kontrolpaneli uz OFF, lai novērstu, nejaušu iestatījumu veikšanu, atgriezeniskās saites veidošanos, kabeļu īssavienojumu rašanās, ģitāras skaņas utt., kaitējumu ausīm; skaļruņi, monitori vai citas iekārtas, ja pastiprinātājs ir netīšām ieslēgts uz ON, pirms jūs esat gatavi.

   Ģitāras modeļiem ar caurulēm pārslēdziet barošanas slēdzi pozīcijā ON (izgaismota pilota gaisma), atstājot STANDBY režīmu izslēgtā stāvoklī. Pagaidiet vismaz 30 sekundes, pēc tam pārslēdziet STANDBY slēdzi uz ON.

   PIEZĪME: Izpildiet šo "aukstās palaišanas" rutīnu pirms katras ierīces "ieslēgšanas", jo tas ļauj caurulēm iesildīties, pirms tie tiek pakļauti augstspriegumam, izmantojot STANDBY slēdzi. Sekojot šai metodei "Ieslēgšanas" brīdī, pagarinās cauruļu kalpošanas laiku un izturību.

7. Iestatiet GAIN un toņu kontrolētājus uz 12:00. Iestatiet MASTER vadību (- as) uz 9:00. Skaļums var būt zems, bet jūs varat pielāgoties vēlamajam līmenim ar MASTER, kad sākat spēlēt.
8. Pielāgojiet GAIN, toņu kontroli un MASTER pēc jūsu vēlmes un pielietojuma. Pārskatiet kanālus, režīmus un citus slēdžus, kā arī ieslēgšanas opcijas jūsu modelim un iepazīstieties ar skaņām un opcijām.
9. EFFECTS LOOP: vispirms vislabāk ir iemācīties pareizi savienot ārējās efektus pie pastiprinātāja pirms jūs ieslēdzat to, tomēr, jūs varat pievienot ārējos efektus pie pastiprinātāja, ja jūsu pastiprinātājs ir ieslēgts STANDBY vai MUTE režīmā, lai izvairītos no potenciālu trokšņu veidošanos, kas var bojāt citas iekārtas vai jūsu ausis. Pievienojiet jebkādas efektu ierīces pie EFFECTS LOOP, izmantojot augstas kvalitātes minimāla garuma ekranētu audio kabeli. Pievienojiet pastiprinātāja SEND ligzdu jūsu efektu ierīces(- ču) ieejai(- ām) un pastiprinātāja RETURN ligzdu jūsu efektu ierīču izejai(- ām). Pievienojiet papildu efektus.
10. Pielāgojiet INPUT kontrolpaneli (un ligzdas izejas, ja tādas ir) savā efektu ierīcē, lai panāktu EFFECT LOOP ierīces pastiprinājumu. Jūs varat pārbaudīt ierīces pastiprinājumu, vienkārši atvienojot gan SEND, gan RETURN kabeļus vienlaicīgi. Pielāgojiet savu efektu ierīču ievadi un izvadi, līdz nesamazinās vai nepalielinās pastiprinājums starp efektu ierīcēm, kad tas tiek pievienots vai atvienots no SEND un RETURN kabeļiem.
11. Lai iegūtu padziļinātu informāciju par ierīci, lūdzu, skatiet www.mesaboogie.com un lejupielādējiet sava produkta rokasgrāmatu.

Izbaudiet savu jauno pastiprinātāju! No mums visiem MESA/Boogie, paldies, ka iegādājāties mūsu kompānijas ģitāras pastiprinātāju! Novēlam jums daudzu gadu iedvesmu un baudu no sava jaunā instrumenta!

Svarīgi drošības norādījumi

Izlasiet instrukciju.

Saglabājiet šo instrukciju.

Ievērojiet visus noteiktos brīdinājumus.

Sekojiet norādījumiem.

Nelietojiet šo aparātu ūdens tuvumā.

Notīriet tikai ar sausu drānu.

Neaizbloķējiet ventilācijas atveres. Pieslēdziet saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Neuzstādiet pie siltuma avotiem, piemēram, radiatoriem, siltuma reģistriem, krāsnīm vai citiem aparātiem (ieskaitot pastiprinātājus), kas rada siltumu.

Nepadariet polarizētā vai zemējuma tipa spraudņa drošības mērķi bezjēdzīgu. Polarizētajam spraudnim ir divi asmeņi ar viens platāks nekā otrs. Zemējuma tipa spraudnim ir divi asmeņi un trešais ir zemējuma dakša. Plašais asmens vai trešā dakša ir paredzēta jūsu drošībai. Ja paredzētais spraudnis neietilpst jūsu kontaktligzdā, konsultējieties ar elektriķi, lai nomainītu novecojušo kontaktligzdu pret jaunu.

Aizsargājiet strāvas vadu no staigāšanas uz tā vai tā saspiešanas, jo it īpaši tuvumā pie kontaktdakšas, kontaktligzdas un vieta no kuras nāk pats vads.

Izmantojiet tikai ražotāja norādītos pielikumus/piederumus.

Atvienojiet šo aparātu vētras laikā vai, ja tas netiek izmantots ilgu laiku.

Visus apkalpošanas jautājumus vaicājiem kvalificētam apkalpošanas personālam. Apkope ir nepieciešama, ja iekārta ir jebkādā veidā bojāta, piemēram, ir bojāts strāvas padeves vads vai kontaktdakša, šķidrums ir izlijis vai priekšmeti ir iekrituši aparātā, kā arī, ja aparāts ir pakļauts lietus vai mitruma iedarbībai, nedarbojas normāli vai ir nokritis.

Lai nodrošinātu pareizu ventilāciju, vienmēr pārliecinieties, ka aparāta aizmugurē ir vismaz četras collas (101,6 mm) vietas. Ventilācijas atveres nedrīkst aizsegt ar priekšmetiem, piemēram, laikrakstiem, galdautiem, aizkariem utt. Netraucējiet ventilācijas plūsmu, novietojot priekšmetus aparāta augšpusē, kas stiepjas pāri tā skapja aizmugurējai malai.

Aparātam nevajadzētu novietot tuvumā atklātu liesmu, piemēram, iededzinātu sveci.

Ierīci nedrīkst atstāt zem pilošas vietas vai apšļakstīt ar šķidrumu, un uz aparāta nedrīkst novietot ar šķidrumiem piepildītus priekšmetus, piemēram, vāzes.

Brīdinājums: lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, nepakļaujiet šo aparātu lietus vai mitruma iedarbībai.

Atvienojot maiņstrāvas kontaktdakšu no elektrotīkla, tiks izslēgta ierīce. Pēc uzstādīšanas kontaktdakšai jābūt pieejamai.

Brīdinājums: EU: pirms ierīces pieslēgšanas ir nepieciešama piegādātāja iestādes atļauja.

Brīdinājums: Pirms pastiprinātāja darbības vienmēr pārliecinieties, vai ir pievienota pareiza slodze. Neievērojot to, varētu radīt elektrības šokas briesmas un var izraisīt bojājumus pastiprinātājā.

Nepakļaujiet pastiprinātāju tiešiem saules stariem vai ļoti augstām temperatūrām.

Vienmēr pārliecinieties, ka pastiprinātājs ir pareizi iezemēts. Pirms drošinātāju, cauruļu vai šasijas noņemšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu. Nomainot drošinātāju, izmantojiet tādu pašu tipu un vērtējumu.

Izvairieties no tieša kontakta ar apsildāmām caurulēm. Turiet pastiprinātāju prom no bērniem.

Lai izvairītos no skaļruņu un citu atskaņošanas iekārtu bojāšanas, pirms savienojumu veikšanas izslēdziet visas saistītas iekārtas.

Neizmantojiet pārmērīgu spēku, darbojoties ar pogām, slēdžiem un kontrolpaneli. Neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, benzolu vai krāsas atšķaidītāju, lai notīrītu ierīci.

Vienmēr pieslēdziet ierīci elektrībai ar pareizo strāvas padeves specifikāciju, kas norādīta ierīces aizmugurē. Eksporta modeļi: vienmēr nodrošiniet, ka ierīce ir uzstādīta ar pareizu spriegumu. Pārliecinieties, ka zemējums atbilst vietējiem standartiem.

JŪSU PASTIPRINĀTĀJS IR SKAĻŠ! NEPĀRTRAUKTA DARBĪBA AR IERĪCI LIELĀ SKAĻUMĀ UN AUGSTĀS FREKVENCĒS VAR RADĪT DZIRDES BOJĀJUMUS!

Jūsu Mesa/Boogie pastiprinātājs ir profesionāls instruments. Lūdzu, izturieties pret to ar cieņu un darbojaties ar to pareizi.

LASIET UN SEKOJIET PAREIZAS IERĪCES LIETOŠANAS INSTRUKCIJAI.

MT (Maltese)

Set-up Inizjali u Istruzzjonijiet ta' Operazzjoni

Tislijiet u merħba għall-MESA/ Boggie Family! Imxi mal-istruzzjonijiet biex tneħħi minn ġol-kaxxa u topera l-amplifikatur MESA:

1. Neħħi l-amplifikatur minn ġol-kaxxa b'attenzjoni, ftakar li xi mudelli jaf ikunu tqal. Ġib l-għajnuna jekk ikollok bżonn. Huwa dejjem għaqli li żżomm il-kaxxa u l-materjali tal-ippakjar jekk ikollok bżonnhom aktar tard.
2. Qabbad il-power cord ma' outlet tal-ħajt ertjajt bl-użu tal-labar kollha tal-plugg. Li jkun ertjajt tajjeb huwa importanti għas-sigurtà u għal inqas ħsejjes.
3. Qabbad il-footswitch (jekk applikabbli) mal-jack labeled Foot Switch appropriat fuq l-amplifikatur. Fuq ċerti mudelli dan jista' jkun multi-pin DIN connector allokat fuq wara tal-panew.
4. Iċċekkja li l-ispeaker kejbil intern huwa imdaħħal sew fl-ispeaker appropriat impedenza OUTPUT jack. Fuq quddiem tal-mudell, qabbad l-ispeaker kejbil mhux protett ta' kwalità tajba u l-iqsar tul mal-ispeaker output appropriat li jaqbel mal-kabinett impedenza li qed tuża. Huwa importanti ħafna li l-impedenza huwa korrett (jew sigur) bejn l-ispeaker u l-amplifikatur, jekk ikollok bżonn informazzjoni addizzjonali, jekk jogħoġbok żur www.mesaboogie.com/support. L-amplifikar tiegħek normalment jinstema' l-aħjar jekk ikollu minn tal-inqas 'speaker cabinet' wieħed mal-art u mingħajr roti (mhux obbligatorju b'eċċezzjoni fuq ċerti 2x2 u 4x12 Cabinets).
5. Għal dawk il-mudelli li jinkorporaw Foot Switch, isettja t-toggle switch (jew rotary switch, li jista' jkun fuq quddiem tal-panell) li jismu FOOT SWITCH/ Chanel Select għall-pożizzjoni FOOT SWITCH. Fuq mudelli b'pannell fuq quddiem l-mini toggle, hija pożizzjoni ċentrali.
6. Itfi l-MASTER Controls sabiex tipprevjeni settings aċċidentali, feedback, xorts tal-kejbils, ħsejjes tal-kitarra, etċ. milli jikkawżaw ħsara lill-widnejn, speakers, monitors u apparat ieħor jekk l-amplifikar ikun aċċidentalment mixgħul qabel tkun lesta.

   Għall-mudelli tal-kitarri bil-power tubes, ixgħel l-POWER Switch (imdawwal mill-'pilot light') waqt li tħalli STANDBY il-pożizzjoni OFF. Stenna minn tal-inqas 30 sekonda, imbagħad dawwar l-istandby swiċċ sabiex tixgħelu.

   NOTA: Imxi ma' din ir-rutina Cold Start għal kull Power Up, għax tħalli l-filamenti tat-tubi jisħnu qabel ma' jirċievu vultaġġ għoli permezz tal-istandby swiċċ. Jekk timxi ma' dan il-metodu waqt Power Up tgħin sabiex ittawwal il-ħajja tat-tubu u ittejjeb l-affidabilità.
7. Issettja l-GAIN u l-kontrolli tat-ton għall-12:00. Issettja l-kontrollu MASTER għall-9:00. Il-volum jista' jkun baxx, imma inti tista' taġġusta l-livell li tixtieq bil-MASTER meta tibda ddoqq.
8. Aġġusta l-GAIN, kontrolli tat-ton u l-MASTER(s) skont il-gosti u l-applikazzjoni. Aqleb permezz taċ-Channels, Modes u kwalunkwe Voicing swiċċ u Power Options li huma inklużi fil-mudell tiegħek u iffamiljarizza ruħek mal-ħsejjes u l-għażliet.
9. EFFECTS LOOP: Huwa l-aħjar prattika li tqabbad l-effetti esterni mal-amplifikatur qabel ma tixgħel l-amplifikatur, madankollu, inti tista' tqabbad l-effetti esterni ma' kwalunkwe amplifikar li għandu STANDBY jew MUTE swiċċ, billi tingaġġhom sabiex telimina kwalunkwe spikes milli jagħmlu ħsara lil apparat ieħor jew lil widnejk. Qabbad kwalunkwe effetti esterni li jista' jkollok mal-EFFECTS LOOP billi tuża kejbils tal-awdio protetti ta' tul minimu. Qabbad is-SEND jack tal-amplifikar mal-OUTPUTS(S) mal-apparat effettiv. Qabbad effetti addizzjonali f'serje.
10. Aġġusta l-kontrolli tal-INPUT (u l-Outputs, jekk applikabbli) fuq l-apparat effettiv sabiex tikseb gwadann tal-għaqda fl-EFFECTS LOOP. Tista' tiċċekkja għall-gwadann tal-għaqda billi sempliċement tneħħi mill-plugg is-SEND u r-RETURN kejbils fl-istess ħin. Aġġusta l-apparati effetti Input u Output sabiex ma jkunx hemm l-edba telf jew żieda fil-gwadann bejn l-apparat effettiv meta mqabbad jew skonnettjat lejn is-SEND u r-RETURN.
11. Għal aktar informazzjoni dettaljata dwar l-operazzjoni, jekk jogħoġbok irreferi għal www.mesaboogie.com u ddowlowdja il-Manwal tas-sid tal-prodott tiegħek.

Gawdi l-amplifikar ġdid tiegħek! Mingħandna kollha tal-MESA/ Boogie, nirringrazzjawk talli tafdana sabiex inkunu l-kumpanija tal-amplifikur tiegħek! Aħna nixtiequlek ħafna snin ta' ispirazzjoni u tgawdija mill-istrument ġdid tiegħek!

Istruzzjonijiet ta’ Sigurtà Importanti

Aqra dawn l-istruzzjonijiet.

Żomm dawn l-istruzzjonijiet.

Agħti widen għat-twissijiet.

Imxi mal-istruzzjonijiet kollha.

Tużax dan l-apparat fejn l-ilma.

Naddaf biss b’biċċa xotta.

Timblokkax il-fetħiet tal-ventilazzjoni. Installa skot l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

Tinstallax fejn sorsi ta’ sħana bħal radjaturi, reġistru ta’ sħana, fuklari, jew apparat ieħor (inklużi amplifikaturi) li jipproduċu s-sħana.

Ittellifx l-għan tas-sigurtà tal-plagg polariżżat jew tal-ert. Il-plagg polarizzat għandu żewġ xfafar, waħda aktar wiesgħa minn oħra. Plagg tat-tip ert għandu żewġ xfafar u prong għall-ert. Ix-xafra l-wiesgħa u t-tielet prong huma provduti għas-sigurtà tiegħek. Jekk il-plagg provdut ma toqgħodx tajjeb fl-outlet, ikkonsulta ma’ elettriċista sabiex ibiddel l-outlet bla użu.

Ipproteġi l-‘power cord’ milli xi ħadd jimxi fuqha jew tkun maqrusa partikularment fil-plaggs, ‘convenience receptacles’, u l-punt tal-ħruġ mill-apparat.

Uża biss annesso/ aċċessorji speċifikati mill-manifattur.

Neħħi mill-plagg l-apparat waqt maltempati jew meta mhux jintuża għal tul ta’ żmien.

Irreferi għal service lil xi ħadd kwalifikat. Li tagħti service huwa meħtieġ meta l-apparat sarlu l-ħsara b’kull mod, pereżempju meta l-‘power-supply cord’ jew il-plagg għandhom il-ħsara, likwidu ġie mxerred jew oġġetti waqgħu fuq l-apparat, l-apparat kien espost għax-xita jew umdità, mhux qed jopera b’mod normali, jew waqa’.

Sabiex tiżgura ventilazzjoni tajba dejjem għandek tiċċekja li għandek minimu ta’ erba’ piedi (101.6mm) ta’ spazju wara l-warrani tal-apparat. Il-ventilazzjoni mgħandiex tkun imwaqqfa billi tgħatti l-ftuħ tal-ventilazzjoni b’oġġetti bħal gazzett, tvalji, purtieri etċ. Twaqqafx il-ventilazzjoni billi tpoġġi oġġetti fuq l-apparat li jestendu t-tarf ta’ wara tal-kabinett.

L-ebda sors ta’ nar, bħal xemgħat mixgħulin, mgħandhom jitpoġġew fuq l-apparat.

L-apparat mgħandux ikun espost għal taqtir jew tixtrid jew oġġetti mimlija b’likwidi, bħall-vażuni, mgħandhom jitpoġġew fuq l-apparat.

TWISSIJA: Sabiex tnaqqas r-riskju ta’ nar jew xokk eletriku, tesponix l-apparat għax-xita jew umdità.

L-AC plagg tal-mains mgħandux ikun imqabbad. Il-plaggs għandhom ikunu aċċessibbli wara l-installazzjoni.

TWISSIJA: UE: permess mis-Supply Authority huwa bżonnjuż qabel tqabbad.

TWISSIJA: Dejjem għandek tiżgura li load xierqa hija mqabbda qabel topera l-amplifikatur. Falliment li tagħmel dan jista’ jkun ta’ periklu li jwassal għal xokk eletriku u jista’ jirriżulta fi ħsara lill-amplifikatur.

Tesponix l-amplifikur għax-xemx diretta jew għal temperaturi extremament għoljin.

Dejjem iżgura li l-amplifikatur huwa ertjat kif suppost. Dejjem neħħi mill-plagg l-AC power cord qabel tbiddel il-fjus, tubi jew tneħħi ix-xażi. Uża biss l-istess tip u klassifikazzjoni meta tbiddel il-fuse.

Evita kuntatt dirett mat-tubi sħan. Żomm l-amplifikatur il-bogħod mit-tfal.

Sabiex tevita l-ħsara mill-ispeakers tiegħek u mill-playback equipment ieħor, itfi l-power ta’ kull apparat relatat qabel ma’ tqabbad.

Tużax forza eċċessiva meta tuża l-buttuni, swiċċjiet jew controls. Tużax solventi bħall-benżin jew zebgħa sabiex tnaddaf l-unità.

Dejjem qabbad ma’ AC power supply li jkollu l-power supply specifications mniżżla fuq wara tal-unità. Mudelli ta’ esportazzjoni: dejjem assigura li l-unità hija wired għal vultaġġ xieraq. Assigura li l-ert jikkonforma ma’ standards lokali.

L-AMPLIFIKATUR TIEGĦEK HUWA QAWWI FIL-VOLUM! ESPOŻIZZJONI GĦAL ĦOSS TA’ VOLUM GĦOLI JISTA’ JIKKAWŻA ĦSARA PERMANENTI LILL-WIDNEJK!

Mesa/Boogie Amplifier huwa strument professjonali. Jekk jogħoġbok ittrattah b’rispett u użah kif suppost.

AQRA U IMXI MAL-ISTRUZZJONIJIET TA’ UŻU PROPJU

NL (Dutch)

Eerste inbedrijfstelling en gebruikshandleiding

Hartelijk welkom bij de MESA/Boogie-familie! Volg deze instructies om uw MESA-versterker te installeren en te gebruiken:

1. Pak de versterker voorzichtig uit en denk eraan dat sommige modellen zwaar kunnen zijn. Roep hulp in als dat nodig is. Het is altijd verstandig om de doos en het verpakkingsmateriaal te bewaren als u het later nodig heeft.
2. Sluit het snoer aan op een geaard stopcontact met behulp van alle pinnen van de stekker. Een goede aarding is belangrijk voor de veiligheid en voor het lage geluidsniveau.
3. Sluit de voetschakelaar (indien van toepassing) aan op de aansluiting met het opschrift 'Foot Switch' op de versterker. Bij sommige modellen kan dit een meerpins DIN-connector zijn die zich op het achterpaneel bevindt.
4. Controleer of de interne luidsprekerkabel stevig in de juiste luidsprekerimpedantie OUTPUT-aansluiting zit. Bij een hoofdmodel sluit je de onafgeschermde luidsprekerkabel van goede kwaliteit en met de kortste lengte aan op de juiste SPEAKER OUTPUT die overeenkomt met de gebruikte kastimpedantie. Het is zeer belangrijk dat de impedantie tussen uw luidspreker en versterker correct (of veilig) is, als u aanvullende informatie nodig heeft, ga dan naar www.mesaboogie.com/support. Uw versterker zal meestal het beste klinken met ten minste één luidsprekerkast op de vloer en zonder wielen (optioneel, behalve op sommige 2x12 en 4x12 kasten).
5. Bij modellen met een voetschakelaar zet u de tuimelschakelaar (of draaischakelaar, die zich mogelijk op het achterpaneel bevindt) met het opschrift 'FOOT SWITCH/Channel Select' in de stand FOOT SWITCH. Bij modellen met een minischakelaar op het voorpaneel is dit de middelste stand.
6. Zet de MASTER-besturingselementen op OFF om te voorkomen dat onbedoelde instellingen, feedback, kortsluiting van kabels, gitaargeluiden, enz. schade veroorzaken aan oren, luidsprekers, monitoren of andere apparatuur als de versterker per ongeluk op ON wordt gezet voordat u klaar bent.

   Bij gitaarmodellen met eindbuizen draait u de POWER-schakelaar in de stand ON (waakvlam) terwijl u STANDBY in de stand OFF laat staan. Wacht ten minste 30 seconden en draai vervolgens de STANDBY-schakelaar in de stand ON.

   OPMERKING: Volg deze "Cold Start"-routine voor elke "Power Up", omdat het de gloeidraden van de buizen laat opwarmen voordat ze met hoogspanning worden geraakt via de STANDBY-schakelaar. Het volgen van deze methode tijdens "Power Up" zal de levensduur van de kabeld verlengen en de betrouwbaarheid verbeteren.
7. Stel de GAIN- en toonregeling in op 12:00 uur. Zet de MASTER-regelaar(s) op 9:00. Het volume kan laag zijn, maar u kunt zich op het gewenste niveau instellen met de MASTER als u begint te spelen.
8. Pas de GAIN, de toonregeling en de MASTER(s) naar smaak en de toepassing aan. Schakel door de kanalen, modi en eventuele Voicingschakelaars en Voedingsopties op uw model en maak jezelf vertrouwd met de geluiden en opties.
9. EFFECTEN LOOP: Het is beter om externe effecten op de versterker aan te sluiten voordat u de versterker inschakelt, maar u kunt ook externe effecten aansluiten op elke versterker die een STANDBY- of MUTE-schakelaar heeft, door deze in te schakelen om mogelijke signaalpieken te elimineren door andere apparatuur of uw oren te beschadigen. Sluit eventuele externe effecten aan op de EFFECTEN LOOP met behulp van afgeschermde audiokabels van hoge kwaliteit met een minimale lengte. Sluit de SEND-aansluiting van de versterker aan op de INPUT(S) van uw effectentoestel(len) en de RETURN-aansluiting van de versterker op de OUTPUT(S) van uw effectentoestellen. Sluit extra effecten in serie aan.
10. Stel de INPUT-bedieningselementen (en de uitgangen, indien van toepassing) op uw effectentoestel in om eenheidswinst te bereiken in de EFFECTEN LOOP. U kunt de eenheidswinst controleren door eenvoudigweg de SEND en RETURN kabels tegelijkertijd los te koppelen. Stel uw effectentoestellen in en uit totdat er geen verlies of toename van gain is tussen het effectentoestel wanneer het is aangesloten of losgekoppeld van de SEND en RETURN-kabels.
11. Voor meer gedetailleerde informatie over de werking kunt u terecht op www.mesaboogie.com en kunt u de gebruikershandleiding van uw product downloaden.

Geniet van uw nieuwe versterker! Vanwege ons allemaal bij MESA/Boogie: bedankt voor het vertrouwen in ons als uw versterkerbedrijf! Wij wensen u vele jaren inspiratie en plezier met uw nieuwe instrument!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze instructies.

Bewaar deze instructies.

Neem alle waarschuwingen in acht.

Volg alle instructies op.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

Reinig het apparaat alleen met een droge doek.

Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant.

Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteroosters, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

Omzeil het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardingspin. De brede pinnen of de derde aardingspin zijn voorzien voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

Bescherm het netsnoer tegen het belopen of gekneld raken vooral bij de stekkers, stopcontacten en het punt waar deze uit het apparaat komen.

Gebruik alleen de door de fabrikant gespecificeerde hulpstukken/accessoires.

Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens onweersbuien of wanneer het voor langere tijd niet wordt gebruikt.

Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat op welke wijze dan ook is beschadigd, zoals bij beschadiging van het netsnoer of de stekker, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het apparaat niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.

Om een goede ventilatie te garanderen moet er altijd een ruimte van minimaal 101,6 mm achter de achterkant van het apparaat zijn. De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz. De ventilatie mag niet worden belemmerd door voorwerpen op het apparaat te plaatsen die voorbij de achterste rand van de kast uitsteken.

Er mogen geen bronnen met naakte vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druipende of spattende vloeistoffen en er mogen geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.

WAARSCHUWING: Om het risico van brand of elektrische schokken te beperken, mag dit apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

De AC-stekker is de hoofdschakelaar. De stekker moet na de installatie toegankelijk blijven.

WAARSCHUWING: EU: Toestemming van de netbeheerder is nodig voor de aansluiting.

WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat de juiste spanning is aangesloten voordat u de versterker in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kan er een schokgevaar ontstaan en kan de versterker beschadigd raken.

Stel de versterker niet bloot aan direct zonlicht of extreem hoge temperaturen.

Zorg er altijd voor dat de versterker goed geaard is. Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u de zekering, de buizen of het frame vervangt. Gebruik alleen hetzelfde type en dezelfde waarde voor het vervangen van de zekering.

Vermijd direct contact met verwarmde buizen. Houd de versterker uit de buurt van kinderen.

Om schade aan uw luidsprekers en andere afspeelapparatuur te voorkomen, dient u de stroomvoorziening van alle aanverwante apparatuur uit te schakelen voordat u de aansluitingen maakt.

Gebruik geen overmatige kracht bij het hanteren van knoppen, schakelaars en bedieningselementen. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzeen of verfverdunner om het apparaat te reinigen.

Sluit het apparaat altijd aan op een AC-voeding die voldoet aan de specificaties voor de voeding die op de achterkant van het apparaat staan vermeld. Exportmodellen: zorg er altijd voor dat het apparaat op de juiste spanning is aangesloten. Zorg ervoor dat de aarding in overeenstemming is met de plaatselijke normen.

UW VERSTERKER IS LUID! BLOOTSTELLING AAN HOGE GELUIDSVOLUMES KAN BLIJVENDE GEHOORSCHADE VEROORZAKEN!

Uw Mesa/Boogie-versterker is een professioneel instrument. Behandel het met respect en bedien het correct.

LEES EN VOLG DE INSTRUCTIES VOOR EEN CORRECT GEBRUIK.

NO (Norwegian)

Førstegangs oppsett og bruksanvisning

Hei og velkommen til MESA/Boogie-familien! Følg denne bruksanvisningen for å pakke ut og bruke MESA-forsterkeren din:

1. Pakk forsiktig ut forsterkeren. Husk at noen modeller kan være tunge, og få noen til å hjelpe deg hvis det trengs. Det er alltid lurt å ta vare på esken og øvrig innpakningsmateriell, i tilfelle du får bruk for det senere.
2. Koble strømledningen til en jordet veggkontakt. Riktig jording er viktig for tryggheten, og for å sikre minst mulig støy.
3. Koble fotpedalen (hvis aktuelt) til jack-inngangen merket “Foot Switch” på forsterkeren. På noen modeller kan dette være en flerpins DIN-plugg på bakpanelet.
4. Sjekk at kabelen til den interne høyttaleren sitter godt i OUTPUT-jacken med riktig impedanse. Hvis modellen er en topp, koble en uskjermet høyttalerkabel av høy kvalitet og kortest mulig lengde til den SPEAKER OUTPUT-utgangen som passer til impedansen i kabinettet du bruker. Det er veldig viktig at impedansen er korrekt (og trygg) mellom forsterker og kabinett. Besøk gjerne www.mesaboogie.com/support hvis du trenger mer informasjon om dette. Forsterkeren din vil vanligvis låte best med minst ett høyttalerkabinett på gulvet uten hjul (tilleggsutstyr, bortsett fra noen 2x12- og 4x12-kabinetter).
5. For modellene som har fotpedal, sett bryteren (vippebryter eller dreiebryter, kan være på bakpanelet) merket “FOOT SWITCH/Channel Select” i FOOT SWITCH-posisjon. På modeller med minibryter på frontpanelet er dette den midtre posisjonen.
6. Sett MASTER-bryteren på OFF, så unngår du hørselsskade eller skade på høyttalere og annet utstyr dersom det oppstår uhell med innstillinger, feedback, kabelbrudd, instrumentstøy eller liknende, hvis forsterkeren skulle skrus på før du er klar for det.

   For gitarforsterkere med rør, vipp POWER-bryteren til ON (pilotlyset tennes) og la STANDBY-bryteren stå på OFF. Vent minst 30 sekunder før du vipper STANDBY-bryteren til ON.

   MERK: Bruk denne “kaldstart”-metoden hver gang du skrur forsterkeren på, slik at glødetråden i rørene rekker å bli varmt før de blir utsatt for sterkstrøm når du skrur på STANDBY-bryteren. Gjør du dette til en vane vil rørene vare lengre og fungere så stabilt som mulig.
7. Still GAIN og tonekontrollene rett opp (“klokka 12”). Still MASTER-kontrollen(e) rett venstre (“klokka 9”). Volumet er kanskje lavt, men det kan du justere med MASTER ettersom du spiller.
8. Juster GAIN, tonekontroll and MASTER(e) etter smak og behov. Bytt mellom kanaler, moduser og de Voicing- og Power-innstillingene som måtte finnes på modellen din for å bli kjent med lyd, uttrykk og muligheter.
9. EFFECTS LOOP (effektsløyfe): Det er alltid best å koble til eksterne effekter før du skrur forsterkeren på. For forsterkere som har STANDBY- eller MUTE-bryter, kan du koble til eksterne effekter ved å trykke inn disse, slik at du unngår at ulyder og støy som måtte oppstå under kobling skaper problemer og i verste fall skader ører eller utstyr. Koble eksterne effekter til EFFECTS LOOP-sløyfen med lydkabler av høy kvalitet, gjerne så korte som mulig. Koble forsterkerens SEND-utgang til INPUT-inngangen(e) i effektboksen(e), og forsterkerens RETURN-inngang til OUTPUT-utgangen(e) på effektboksen(e). Du kan seriekoble flere effekter.
10. Juster INPUT-kontrollen(e) (og OUTPUT, der det er nødvendig) på effektboksen din, slik at gain-nivået i effektsløyfen matcher nivået i forsterkeren (unity gain). Du kan teste om du har unity gain ved å plugge ut både SEND- og RETURN-kablene samtidig. Juster inn- og utnivå i effektboksen(e) til du ikke hører forskjell på lydstyrken med eller uten tilkoblede effekter.
11. For mer info om bruk av forsterkeren din, gå inn på www.mesaboogie.com og last ned fullstendig brukermanual for ditt produkt.

Vi håper du vil trives med den nye forsterkeren din! En stor takk fra alle oss på MESA/Boogie for at du har valg oss som din amp-leverandør! Vi ønsker deg mange år med trivsel og inspirasjon med ditt nye produkt.

Viktig Sikkerhetsinstruks

Les denne instruksen.

Følg denne instruksen.

Respekter alle advarsler.

Følg alle instruksjoner.

Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.

Rengjøres kun med tørr klut.

Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer i samsvar med bruksanvisningen fra produsenten.

Ikke installer apparatet i nærheten av varmekilder som radiatorer, sentralvarmeanlegg, ovner, eller andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.

Motarbeid ikke at det polariserte og jordede støpselet er der av sikkerhetsgrunner. Et polarisert støpsel har to blader hvor ett er bredere enn det andre. Et jordet støpsel har to blader og en tredje pinne for jording. Det brede bladet eller den tredje pinnen er der for din sikkerhet. Hvis støpselet som medfølger ikke passer inn i stikkontakten din må du kontakte en elektriker for å bytte ut den foreldede stikkontakten.

Beskytt strømledningen fra å bli tråkket på eller klemt, spesielt ved stikkontakten, strømuttaket og der den kommer ut av apparatet.

Bruk bare tilbehør som er godkjent av produsenten.

Koble apparatet fra strømmen ved lyn og tordenvær og når det ikke er i bruk over lengre tid.

All service skal utføres av kvalifisert personale. Det er nødvendig med service når apparatet har blitt skadet på noen måte, for eksempel strømledningen eller stikkontakten, det har kommet væske i det, objekter har falt inn i apparatet, det er utsatt for regn eller fuktighet, ikke fungerer normalt eller har falt i gulvet.

For å sikre tilstrekkelig ventilasjon må det være minst 4 tommer (101.6mm) fri plass bak apparatet. Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke til eller blokkere ventilasjonsåpningene med gjenstander som aviser, duker, gardiner osv. Ventilasjonen må ikke hindres ved å plassere gjenstander på toppen av apparatet som strekker seg utover bakkanten på kabinettet.

Stearinlys eller andre kilder til åpen flamme må ikke plasseres på apparatet.

Ikke utsett TV for drypp og sprut av væsker og ikke plasser gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, kopper, osv. på apparatet.

ADVARSEL: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, utsett ikke apparatet for regn eller fuktighet.

For å bryte strømmen til apparatet må stikket fjernes fra stikkontakten, av den grunn må alltid strømkontakten være klar til bruk.

ADVARSEL: EU: Tillatelse fra det lokale eltilsynet er nødvendig for tilkobling..

ADVARSEL: Pass alltid på at forsterkeren er koblet til riktig strømtilførsel før du slår den på. Feil strømtilførsel vil gi risiko for elektrisk støt og feil/skade på forsterkeren.

Apparatet må ikke utsettes for direkte sollys eller ekstremt høye temperaturer.

Sørg for at forsterkeren alltid er jordet. Koble alltid fra strømledningen før du bytter sikringer, rør, eller tar av dekselet. Når du bytter sikring, pass på å bruke riktig type.

Unngå å ta direkte på varme rør. Hold barn unna forsterkeren.

For å unngå skade på høyttalere og annet avspillingsutstyr, slå alltid av strømmen på alt tilkoblet utstyr før du kobler kabler til eller fra.

Unngå å bruke for mye kraft når du håndterer knapper, brytere og kontroller. Ikke bruk sprit eller malingfjerner til rengjøring av forsterkeren..

Bruk alltid en strømkilde som stemmer overens med strømspesifikasjonene som beskrevet bak på forsterkeren. Eksportmodeller: forsikre deg om at forsterkeren er kablet for riktig spenning. Forsikre deg om at jordingen svarer til lokal standard.

FORSTERKEREN DIN KAN SPILLE HØYT! HØYT LYDVOLUM KAN GI DEG VARIG HØRSELSSKADE!

Mesa/Boogie-forsterkeren din er et profesjonelt verktøy. Behandle den med respekt og bruk den korrekt.

LES OG FØLG INSTRUKSJONENE FOR KORREKT BRUK.

PL (Polish)

Wstępna konfiguracja i instrukcja obsługi

Witamy w rodzinie produktów MESA/Boogie! Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby rozpakować i korzystać ze wzmacniacza MESA:

1. Ostrożnie rozpakuj wzmacniacz, pamiętając że niektóre modele mogą być ciężkie. Poproś o pomoc w razie potrzeby. Dobrym pomysłem jest zachowanie pudełka i materiałów opakowaniowych w razie gdyby były przydatne później.
2. Podłącz przewód zasilający do uziemionego gniazdka ściennego, używając wszystkich bolców wtyczki. Właściwe uziemienie jest ważne dla bezpieczeństwa i jak najniższego hałasu.
3. Podłącz przełącznik nożny (jeśli dotyczy) do odpowiedniego gniazda oznaczonego Foot Switch na wzmacniaczu. W niektórych modelach może to być wielostykowe złącze DIN umieszczone na tylnym panelu.
4. Sprawdź, czy kabel głośnika wewnętrznego jest dobrze osadzony w odpowiednim gnieździe wyjściowym (OUTPUT) impedancji głośnika. W przypadku modelu head podłącz nieekranowany kabel głośnikowy dobrej jakości i najkrótszej długości do odpowiedniego wyjścia głośnikowego (SPEAKER OUTPUT), które odpowiada używanej impedancji obudowy. Bardzo ważne jest, aby impedancja między głośnikiem a wzmacniaczem była właściwa (lub bezpieczna). Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji, odwiedź stronę www.mesaboogie.com/support. Twój wzmacniacz będzie zwykle najlepiej brzmiał z co najmniej jedną kolumną głośnikową na podłodze i bez kół (opcjonalnie z wyjątkiem niektórych kolumn 2x12 i 4x12).
5. W przypadku modeli wyposażonych w przełącznik nożny, ustaw przełącznik (lub przełącznik obrotowy, który może znajdować się na panelu tylnym) oznaczony FOOT SWITCH/Channel Select na pozycję FOOT SWITCH. W modelach z mini przełącznikiem na przednim panelu jest to pozycja środkowa.
6. Ustaw MASTER Controls na OFF, aby zapobiec przypadkowym ustawieniom, sprzężeniom zwrotnym, zwarciom kabli, dźwiękom gitary itp. przed uszkodzeniem uszu, głośników, monitorów lub innych elementów wyposażenia, gdyby wzmacniacz został przypadkowo włączony w pozycji ON, zanim będziesz gotów.

   W przypadku modeli gitarowych z lampami mocy, przestaw przełącznik POWER na ON (zaświeci się lampka kontrolna), pozostawiając STANDBY w pozycji OFF. Poczekaj co najmniej 30 sekund, a następnie przestaw przełącznik STANDBY na ON.

   UWAGA: Postępuj zgodnie z powyższą procedurą „zimnego startu" dla każdego „wzmacniania", ponieważ umożliwia ono rozgrzanie włókien żarówek przed uderzeniem wysokiego napięcie za pomocą przełącznika STANDBY. Postępowanie zgodnie z tą metodą przy każdym użyciu wydłuży żywotność lampy i poprawi niezawodność.

7. Ustaw GAIN na 12:00. Ustaw MASTER na 9:00. Głośność może być niska, jednak możesz ją wyregulować do żądanego poziomu przy pomocy opcji MASTER.
8. Dostosuj GAIN, tony i MASTER według gustu i zastosowania. Przełączaj między kanałami, trybami i dowolnymi przełącznikami dźwiękowymi oraz opcjami zasilania w danym modelu poznając w ten sposób dźwięki i opcje.
9. EFFECTS LOOP: Zaleca się podłączenie wszelkich efektów zewnętrznych do wzmacniacza przed jego włączeniem, niemniej jednak można podłączyć efekty zewnętrzne do dowolnego wzmacniacza z przełącznikiem STANDBY lub MUTE w celu wyeliminowania potencjalnych skoków sygnału powodujących uszkodzenie innego sprzętu lub słuchu. Podłącz wszystkie efekty zewnętrzne do EFFECTS LOOP za pomocą wysokiej jakości ekranowanego przewodu audio o minimalnej długości. Podłącz gniazdo SEND wzmacniacza do wejścia INPUT(S) urządzenia efektów, a gniazdo RETURN wzmacniacza do wyjścia OUTPUT(S) urządzenia efektów. Podłącz dodatkowe efekty szeregowo.
10. Dostosuj opcje INPUT (i Output, jeśli dotyczy) w swoim urządzeniu efektów, aby osiągnąć jednolite wzmocnienie w EFFECTS LOOP. Możesz je sprawdzić odłączając oba kable SEND i RETURN jednocześnie. Dostosuj Input i Output w swoim urządzeniu efektów, dopóki nie będzie strat lub wzrostu wzmocnienia między urządzeniem efektów po podłączeniu lub odłączeniu do SEND i RETURN.
11. Więcej szczegółowych informacji na temat obsługi można znaleźć na www.mesaboogie.com i pobrać instrukcję obsługi użytkownika produktu.

Ciesz się swoim nowym wzmacniaczem! W imieniu MESA/Boogie dziękujemy za zaufanie w wybraniu nas jako swojego producenta wzmacniaczy! Życzymy wielu lat inspiracji i radości z nowego urządzenia!

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Zapoznaj się z poniższymi instrukcjami.

Zachowaj te instrukcje.

Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.

Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.

Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.

Czyść tylko suchą ściereczką.

Nie blokuj żadnych otworów wentylacyjnych. Zainstaluj zgodnie z instrukcjami producenta.

Nie stawiaj w pobliżu źródeł ciepła, jak kaloryfery, nawiewy ciepłego powietrza, piece lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.

Nie podłączaj niezgodnie z przeznaczeniem wtyczek dwubiegunowych i z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa ma dwa bolce, z których jeden jest szerszy od drugiego. Wtyczka z uziemieniem ma, poza dwoma standardowymi bolcami, trzeci, który uziemia urządzenie. Szerokie ostrze lub trzeci bolec służy zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli wtyczka dołączona do urządzenia nie pasuje do gniazdka, należy skonsultować sie z elektrykiem i wymienić przestarzałe gniazdko.

Należy chronić kabel zasilający przed nadepnięciem bądź przytrząśnięcia, zwłaszcza w pobliżu wtyczek, gniazd zasilających i miejsc, w których kabel zasilający jest połączony z urządzeniem.

Używaj tylko dodatków/akcesoriów zaleconych przez producenta.

W czasie burzy lub w wypadku dłuższej przerwy w użyciu urządzenie należy odłączyć od prądu.

Wszystkie czynności serwisowe należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Naprawa jest wymagana, gdy urządzenie jest uszkodzone w jakikolwiek sposób, na przykład uszkodzono przewód zasilający lub wtyczkę, ma miejsce rozlanie cieczy lub ciało obce dostanie się do urządzenia, urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone.

Aby zapewnić odpowiednią wentylację, upewnij się, że za tylną ścianą urządzenia jest przynajmniej 10,16 cm wolnej przestrzeni. Nie należy utrudniać wentylacji zakrywając otwory wentylacyjne przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp. Nie należy utrudniać wentylacji umieszczając przedmioty na urządzeniu, które wystają poza tylną krawędź obudowy.

Na urządzeniu nie należy umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

Urządzenie nie powinno być wystawione na kapanie lub zachlapanie i nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczami, takich jak wazony.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj tego urządzenia na deszcz lub wilgoć.

Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilającego, aby w razie potrzeby można było łatwo odłączyć zasilanie urządzenia.

OSTRZEŻENIE: UE: Przed połączeniem wymagana jest zgoda organu zaopatrzeniowego.

OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem wzmacniacza upewnij się, że podłączony jest właściwy ładunek. Niezastosowanie się do tego może stanowić ryzyko porażenia prądem i może doprowadzić do uszkodzenia wzmacniacza.

Nie wystawiaj wzmacniacza na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ekstremalnie wysokich temperatur.

Upewnij się, że wzmacniacz jest zawsze odpowiednio uziemiony. Zawsze odłączaj przewód zasilający przed wymianą bezpiecznika, lamp lub wymontowaniem obudowy. Bezpiecznik należy wymieniać na inny wyłącznie tego samego typu i o tych samych parametrach.

Unikaj bezpośredniego kontaktu z gorącymi lampami. Trzymaj wzmacniacz z dala od dzieci.

Aby uniknąć uszkodzenia głośników i innych urządzeń odtwarzających, wyłącz zasilanie wszystkich powiązanych urządzeń przed podłączaniem.

Nie używaj nadmiernej siły podczas obsługi przycisków, przełączników i elementów sterujących. Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzen lub rozcieńczalnik do farb.

Zawsze podłączaj do źródła zasilania, które spełnia specyfikacje wymienione z tyłu urządzenia. Modele eksportowe: upewnij się, że urządzenie jest podłączone do odpowiedniego napięcia. Upewnij się, że uziemienie jest zgodne z lokalnymi standardami.

TWÓJ WZMACNIACZ JEST GŁOŚNY! NARAŻENIE NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI MOŻE SPOWODOWAĆ TRWAŁE USZKODZENIE SŁUCHU!

Twój wzmacniacz Mesa/Boogie stanowi profesjonalny sprzęt. Traktuj go z szacunkiem i obsługuj poprawnie.

ZAPOZNAJ SIĘ I PRZESTRZEGAJ INSTRUKCJI PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA.

PT (Portuguese)

Instruções iniciais de instalação e operação

Saudações e bem-vindo à família MESA /Boogie! Siga estas instruções para desembalar e operar o seu amplificador MESA:

1. Desembale o amplificador com cuidado, lembrando-se que alguns modelos podem ser pesados. Obtenha ajuda, se necessário. É sempre aconselhável guardar a caixa e os materiais de embalagem, caso precise deles mais tarde.
2. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada com terra usando todos os pinos da ficha. Usar uma ligação com terra é importante para segurança e menor ruído.
3. Conecte o pedal (se aplicável) à entrada jack apropriada e identificada no amplificador. Em alguns modelos, pode ser um conector DIN de vários pinos localizado no painel traseiro.
4. Verifique se o cabo do altifalante interno está firmemente encaixado no conector OUTPUT de impedância do altifalante apropriado. Se for um modelo de Cabeça, conecte um cabo de altifalante não blindado de boa qualidade e menor comprimento à SAÍDA DO ALTIFALANTE apropriada que corresponda à impedância da Coluna em uso. É muito importante que a impedância esteja correta (ou segura) entre o altifalante e o amplificador. Se você precisar de informações adicionais, visite www.mesaboogie.com/support. O seu amplificador normalmente soa melhor com pelo menos uma coluna no chão e sem rodas (opcional, exceto em algumas colunas 2x12 e 4x12).
5. Para os modelos que incorporam um footswitch, coloque a chave seletora (ou chave rotativa, que pode estar no painel traseiro), rotulada FOOTSWITCH / Channel Select na posição FOOT SWITCH. Nos modelos com botão no painel frontal, esta é a posição central.
6. Defina os controles MASTER para OFF para impedir que configurações acidentais, realimentação, curto-circuito, sons de guitarra etc. causem danos aos ouvidos, altifalantes, monitores ou outras peças de equipamento, caso o amplificador seja acidentalmente ligado em ON antes de estar pronto.

   Para modelos de guitarra com válvulas de potência, coloque o interruptor POWER na posição ON (luz piloto acesa) enquanto deixa STANDBY na posição OFF. Aguarde pelo menos 30 segundos e depois ligue o interruptor STANDBY.

   NOTA: Siga esta rotina de "Partida a frio" para cada "Ligação", pois permite que os filamentos das válvulas aqueçam antes de serem atingidos com alta tensão através do interruptor STANDBY. Seguir esse método durante o "Power Up" prolongará a vida útil das válvulas e aumentará a fiabilidade.

7. Defina os controles GAIN e Tone para as 12:00. Defina os controles MASTER para 9:00. O volume pode estar baixo, mas você pode ajustar o nível desejado com o MASTER quando começar a tocar.
8. Ajuste o GAIN, os controles de tone e o (s) MASTER (s) a gosto e aplicação. Alterne entre os canais, modos e todos os comutadores de voz e opções de energia incluídos no seu modelo e familiarize-se com os sons e opções.
9. LOOP DE EFEITOS: É uma prática recomendada conectar qualquer efeito externo ao amplificador antes de ligar o amplificador. No entanto, você pode conectar efeitos externos a qualquer amplificador que possua uma chave STANDBY ou MUTE, ativando-os para eliminar possíveis picos de sinal, evitando danificar outro equipamento ou os seus ouvidos. Conecte quaisquer efeitos externos que você possa ter ao EFFECTS LOOP usando cabos de áudio blindados de alta qualidade e comprimento mínimo. Conecte a tomada SEND do amplificador às ENTRADAS (S) do (s) seu (s) dispositivo (s) de efeitos e a tomada RETURN do amplificador às SAÍDAS (S) dos seus dispositivos de efeitos. Conecte efeitos adicionais em série.
10. Ajuste os controles INPUT (e saídas, se aplicáveis) no seu dispositivo de efeitos para obter um Gain unitário no EFFECTS LOOP. Você pode verificar o Gain unitário simplesmente desconectando os cabos SEND e RETURN simultaneamente. Ajuste seus dispositivos de efeitos de entrada e saída até que não haja perda ou aumento de Gain entre o dispositivo de efeitos quando conectado ou desconectado ao SEND e RETURN.
11. Para obter informações operacionais mais detalhadas, consulte www.mesaboogie.com e faça o download do Manual do Proprietário do seu produto.

Aproveite o seu novo amplificador! De todos nós da MESA /Boogie, obrigado por confiar em nós para ser sua empresa de amplificadores! Desejamos a você muitos anos de inspiração e diversão com seu novo instrumento!

Instruções de Segurança Importantes

Leia estas instruções.

Guarde estas instruções.

Preste atenção a todos os avisos.

Siga todas as instruções.

Não use este aparelho perto da água.

Limpe apenas com pano seco.

Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

Não anule o objetivo de segurança da ficha polarizada ou tipo terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, uma mais larga que a outra. Uma ficha do tipo terra possui duas lâminas e um terceiro pino de terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um eletricista para substituir a tomada obsoleta.

Proteja o cabo de alimentação para não ser pisado ou comprimido, principalmente nas ligações e no ponto em que eles saem do aparelho.

Use apenas fichas / acessórios especificados pelo fabricante.

Desconecte este aparelho durante tempestades com raios ou quando não for utilizado por longos períodos de tempo.

Encaminhe toda a manutenção para pessoal qualificado. A manutenção é necessária quando o aparelho foi danificado de alguma forma, como cabo de alimentação ou ficha danificada, líquido derramado ou quando objetos caírem no aparelho, o aparelho foi exposto à chuva ou humidade, não funciona normalmente ou foi descartado.

Para garantir uma ventilação adequada, verifique sempre se há pelo menos 101,6 mm (quatro polegadas) de espaço atrás na parte traseira do aparelho. A ventilação não deve ser impedida cobrindo as aberturas de ventilação com itens, como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Não impeça a ventilação colocando objetos em cima do aparelho que ultrapassem a extremidade traseira da sua coluna.

Nenhuma fonte de chamas, como velas acesas, deve ser colocada sobre o aparelho.

O aparelho não deve ser exposto a gotas ou respingos e nenhum objeto cheio de líquidos, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.

AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.

O cabo de corrente é a ligação principal à energia. A Ficha deve permanecer acessível após a instalação.

AVISO: UE: é necessária permissão da Autoridade de Fornecimento antes da ligação.

AVISO: Verifique sempre se tem a corrente certa antes de usar o amplificador. Não fazer isso pode representar um risco de choque e resultar em danos ao amplificador.

Não exponha o amplificador à luz solar direta ou a temperaturas extremamente altas.

Verifique sempre se o amplificador está devidamente ligado à terra. Desligar sempre o cabo de alimentação CA antes de trocar o fusível, os tubos ou remover o chassi. Use apenas o mesmo tipo e classificação ao substituir o fusível.

Evite contato direto com valvulas quentes. Mantenha o amplificador longe de crianças.

Para evitar danificar os altifalantes e outros equipamentos de reprodução, desligue todos os equipamentos relacionados antes de fazer as conexões.

Não use força excessiva ao manusear botões, interruptores e controles. Não use solventes como benzeno ou diluente para limpar a unidade.

Ligue sempre a uma fonte de alimentação CA que atenda às especificações de fonte de alimentação listadas na parte traseira da unidade. Modelos de exportação: sempre verifique se a unidade está conectada à voltagem adequada. Certifique-se de que a ligação à terra esteja em conformidade com os padrões locais.

O SEU AMPLIFICADOR TOCA ALTO! A EXPOSIÇÃO A ALTOS VOLUMES DE SOM PODE CAUSAR DANOS AUDITIVOS PERMANENTES!
O seu amplificador Mesa/Boogie é um instrumento profissional. Trate-o com respeito e opere-o adequadamente.
LEIA E SIGA AS INSTRUÇÕES DE USO ADEQUADO.

RO (Romanian)

Instrucțiunile initiale de instalare și operare

Buna ziua și bine a-ti venit în familia MESA / Boogie! Urmați cu atentie aceste instrucțiuni pentru a despacheta și opera corespunzator amplificatorul MESA:

1. Despachetați amplificatorul cu atenție, amintindu-va că unele modele pot fi grele. Recomandam sa face-ti rost de ajutor dacă este nevoie. Este întotdeauna recomandat să salvați cutia și materialele de ambalare in caz ca aveți nevoie de ele mai târziu.
2. Conectați cablul de alimentare la o priză de împământare folosind toți pinii mufei. O împământare corectă este importantă pentru siguranță mai buna și zgomot redus.
3. Conectați întrerupătorul (dacă este cazul) la comutatorul de tip Foot Switch corespunzător de pe amplificator. La unele modele, acesta poate fi un conector de tip DIN cu mai multi pini, situat pe panoul din spate.
4. Verificați dacă cablul intern al difuzorului este așezat stabil în mufa de tip OUTPUT a impedanței difuzoarelor corespunzătoare. Dacă este un model frontal, conectați un cablu de difuzor neecranat de bună calitate și cea mai scurtă lungime la cablul SPEAKER-ului care se potrivește cu impedanța dulapului în utilizare. Este imperativ ca impedanța să fie stabila (sau sigură) între difuzorul și amplificatorul dvs., dacă aveți nevoie de informații suplimentare, accesați pagina noastra de support www.mesaboogie.com/support. Amplificatorul dvs. sună cel mai bine cu cel puțin un dulap de difuzor pe podea și fără roți (opțional, cu excepția unor dulapuri 2x12 și 4x12).
5. Pentru modelele care încorporează un comutator de picioare, va rugam sa setați comutatorul de comutare (sau comutatorul rotativ, care poate fi pe panoul din spate) etichetat FOOT SWITCH / Channel Select în poziția SWITCH FOOT. La acele modelele care au un mini-panou frontal, aceasta este poziționata centrală.
6. Setați comenzile speciale MASTER pe OFF pentru a preveni diverse probleme ca accidente de la setari, feedback-ul, scurtarea cablurilor, sunetele chitarei, etc. să nu afecteze urechile, difuzoarele, monitoarele sau alte echipamente în cazul în care amplificatorul este pornit accidental înainte de a fi gata. .

   Pentru modelele de chitară cu tuburi electrice, rotiți comutatorul POWER în poziția ON (lumină pilot luminată), lăsând comanda STANDBY în poziția OFF. Așteptați cel puțin 30 de secunde, apoi rotiți comutatorul STANDBY în poziția ON.

   NOTĂ: Urmați regulat această rutină numita „Pornire la rece” pentru fiecare „Power Up”, deoarece permite încălzirea filamentelor tuburilor înainte de a fi lovite cu înaltă tensiune prin intermediul comutatorului STANDBY. Respectarea acestei metode în timpul „Power Up” va prelungi viața tubului și va îmbunătăți fiabilitatea.
7. Setați controlul GAIN și ton pe 12:00. Setați controlul MASTER la 9:00. Volumul poate fi scăzut, dar puteți ajusta la nivelul dorit cu MASTER-ul în timp ce începeți să jucați.
8. Reglați GAIN, controale de ton și MASTER (e) pentru gust și aplicare. Treceți prin canale, moduri și orice comutatoare vocale și opțiuni de alimentare incluse pe modelul dvs. și familiarizați-vă cu sunetele și opțiunile.
9. EFECT DE BUCLA: Este cea mai bună practică pentru a conectaț orice efecte externe la amplificator înainte de a porni amperiul, cu toate acestea, puteți conecta efectele externe la orice amperă care are un comutator STANDBY sau MUTE, prin implicarea lor pentru a elimina eventualele vârfuri ale semnalului deteriorarea altor echipamente sau urechile tale. Conectați orice efecte exterioare pe care le-ați putea avea la EFFECTS LOOP folosind cabluri audio ecranate de înaltă calitate de lungime minimă. Conectați mufa SEND a amplificatorului la INPUT (S) a dispozitivului (dispozitivelor) de efect și a mufei RETURN a amplificatorului la OUTPUT (S) ale dispozitivelor dvs. de efecte. Conectați efecte suplimentare în serie.
10. Ajustați controalele speciale INPUT (și ieșirile, dacă este cazul) pe dispozitivul dvs. de efecte pentru a obține unitatea de câștig în EFECTUL DE LOOP. Aveți posibilitatea să verificați câștigul unității prin simpla deconectare a cablurilor SEND și RETURN simultan. Reglați-vă dispozitivele de intrare și ieșire până când nu există pierderi sau creșteri de câștig între dispozitivul cu efecte atunci când este conectat sau deconectat la SEND și RETURN.
11. Pentru informații de exploatare mai detaliate, consultați www.mesaboogie.com și descărcați manualul de utilizare al produsului.

Bucurați-vă de noul dvs. amplificator! Din partea tuturor celor de la MESA / Boogie, vă mulțumim că ați avut încredere în noi pentru a fi compania dvs. de amplificatoare! Vă dorim mulți ani de inspirație și plăcere din noul dvs. instrument!

Instrucțiuni de siguranta importante

Citiți aceste instrucțiuni.

Păstrați aceste instrucțiuni.

Atenție la toate avertismentele.

Urmați toate instrucțiunile.

Nu folosiți acest aparat lângă apă.

Curățați numai cu o cârpă uscată.

Nu puteti bloca orificiile de ventilație. Instalați instrumentul în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Nu puteti instala lângă surse de căldură, cum ar fi radiatoare, registre de căldură, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.

Nu învingeți scopul de siguranță al dopului polarizat sau de împământare. Un dop polarizat are două lame cu una mai largă decât cealaltă. O priză de împământare are două lame și o a treia prongă de împământare. Lama lată sau cea de-a treia punte sunt prevăzute pentru siguranța dumneavoastră. Dacă dopul furnizat nu se încadrează în priza dvs., consultați un electrician pentru înlocuirea prizei învechite.

Protejați cablul de alimentare împotriva căruia este pornit sau prins în special la mufe, recipiente convenabile și punctul în care ies din aparat.

Folosiți numai atașamente / accesorii specificate de producător.

Deconectați acest aparat în timpul furtunilor de trăsnet sau când nu este folosit pentru perioade lungi de timp.

Consultați toate serviciile de service personalului de service calificat. Repararea este necesară atunci când aparatul a fost deteriorat în orice fel, cum ar fi cablul de alimentare sau mufa este deteriorat, lichidul a fost vărsat sau obiecte au căzut în aparat, aparatul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal sau a fost abandonat.

Pentru a vă asigura o ventilație corectă, asigurați-vă întotdeauna că există cel puțin 101 centimetri de spațiu în spatele aparatului. Ventilarea nu trebuie împiedicată prin acoperirea orificiilor de ventilație cu articole, cum ar fi ziare, fețe de masă, perdele, etc. Nu împiedicați ventilația prin a plasa obiecte deasupra aparatului care se întind peste marginea posterioară a dulapului său.

Nu trebuie plasate pe aparat surse de flacără goală, cum ar fi lumânări aprinse.

Aparatul nu trebuie să fie expus la picurare sau stropire și niciun obiect umplut cu lichide, cum ar fi vaze, nu trebuie plasat pe aparat.

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de incendiu sau șoc electric, nu expuneți acest aparat la ploaie sau umezeală.

Mufa de curent alternativ este deconectarea rețelei. Ștecherul trebuie să rămână accesibil după instalare.

AVERTIZARE: UE: autorizația autorității de aprovizionare este necesară înainte de conectare.

AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna încărcarea corespunzătoare înainte de a folosi amplificatorul. Nerespectarea acestui lucru poate reprezenta un pericol de șoc și poate duce la deteriorarea amplificatorului.

Nu puteti sa expuneți amplificatorul la lumina directă a soarelui sau la temperaturi extrem de ridicate.

Asigurați-vă constient si întotdeauna că amplificatorul este împământat corect. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a schimba siguranța, tuburile sau scoaterea șasiului. Utilizați numai același tip și aceeași evaluare atunci când înlocuiți siguranța.

Evitați contactul direct cu tuburile încălzite. Ține-ti amplificatorul departe de copii.

Pentru a preveni deteriorarea difuzoarelor și a altor echipamente de redare, opriți toate echipamentele aferente înainte de a face conexiunile.

Nu depuneti forță excesivă atunci când manipulați butoanele, comutatoarele și comenzile. Nu folosiți solvenți precum benzen sau diluant pentru vopsea pentru a curăța unitatea.

Conectați-vă întotdeauna la o sursă de curent alternativ care îndeplinește specificațiile sursei de alimentare enumerate în spatele unității. Modele de export: asigurați-vă întotdeauna că unitatea este conectată pentru o tensiune corespunzătoare. Asigurați-vă că legarea la pământ este în conformitate cu standardele locale.

AMPLIFICATORUL TĂU ESTE RASUNATOR SI PUTERNIC! EXPUNEREA LA NIVELURI DE VOLUM RIDICAT POT CAUZA DIFICIENTE PERMANENTE DE AUZ!

Amplificatorul Mesa / Boogie este un instrument profesionist. Vă rugăm să-l tratați ca atare și să-l monotorizati corect.

CITEȘTE ȘI URMĂRESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PROPERA.

SK (Slovak)

Úvodné pokyny pre inštaláciu a obsluhu

Zdravíme vás a Vitajte do MESA/Boogie rodiny! Pri rozbaľovaní a prevádzke Zosilňovača MESA postupujte podľa týchto pokynov:

1. Opatrne rozbaľte zosilňovač, pamätajte, že niektoré modely môžu byť ťažké. V prípade potreby požiadajte o pomoc. Krabicu a baliaci materiál je vždy múdre si odložiť pre prípad, že by ste ich neskôr potrebovali.
2. Zapojte napájací kábel do uzemnenej elektrickej zásuvky použitím všetkých kolíkov na zástrčke. Správne uzemnenie je dôležité z hľadiska bezpečnosti a najnižšej hlučnosti.
3. Pripojte nožný spínač (ak k dispozícii) do príslušného konektora označeného Nožný Spínač na zosilňovači. Na niektorých modeloch to môže byť viackolíkový konektor DIN umiestnený na zadnom panely.
4. Skontrolujte či kábel interného reproduktora je pevne usadený v príslušnom impedančnom VÝSTUP konektore reproduktora. Pri modely s hlavou, pripojte netienený kábel reproduktora dobre kvality a najkratšej dĺžky do príslušného VÝSTUP REPRODUKTORA, ktorý zodpovedá použitej impedancii skrinky. Je veľmi dôležité aby impedencia bola správna (alebo bezpečná) medzi vašim reproduktorom a zosilňovačom, ak potrebujete dodatočné informácie, prosím navštívte www.mesaboogie.com/support. Váš zosilňovač bude zvyčajne znieť najlpešie s aspoň jednou reproduktorovou skrinkou bez koliesok, položenou na podlahe (voliteľné okrem niektorých 2x12 a 4x12 Skriniek).
5. Pri tých modeloch ktoré zahŕňajú Nožný Spínač, nastavte páčkový prepínač (alebo otočný spínač, ktorý môže byť na zadnom panely) označený NOŽNÝ PREPÍNAČ/Vyber Kanál do NOŽNÝ PREPÍNAČ pozície. Na modeloch s mini prepínačom na prednom panely je toto stredná poloha.
6. Zvoľte VYPNUTIE na RIADENIE ovládaniach aby vám neúmyselné nastavenia, spätná väzba, skratovanie káblov, gitarové zvuky, atď. nespôsobili poškodenie uší, reproduktorov, obrazoviek a ostatných častí vybavenie, kebyže bol zosilňovač náhodou zapnutý predtým než ste pripravený.

   Pre gitarové modely s elektrónkami, prepnite VYPÍNAČ na pozíciu ZAPNUTIE (svieti kontrolné svetlo) zatiaľ čo necháte POHOTOVOSŤ vo VYPNUTIE pozícii. Počkajte aspoň 30 sekúnd, potom prepnite POHOTOVOSŤ prepínač na ZAPNUTIE.

   Poznámka: Počas každého "Zapnutia" postupujte podľa tohto "Studený Štart" postupu, nakoľko to katódam z elektrónok umožní nahriať sa predtým, ako budú zasiahnuté vysokým napätím cez POHOTOVOSŤ prepínač. Riadenie sa týmito pokynmi počas "Zapnutia" predĺži životnosť elektrónok a zvýši spoľahlivosť.
7. Nastavte ZVÝŠENIE a ovládania tónov na 12:00. Nastavte RIADENIE ovládanie/-ia na 9:00. Hlasitosť môže byť nízka, no s RIADENÍM si môžete požadovanú úroveň upraviť akonáhle začnete hrať.
8. Nastavte ZVÝŠENIE, ovládania tónov a RIADENIE/-ia podľa chuti a aplikácie. Prepínajte medzi Kanálmi, Módmi a ktorýmikoľvek Hlasovými prepínačmi a Možnosťami Napájania zahrnutými vo vašom modely a oboznámte sa so zvukmi a nastaveniami.
9. EFEKTOVÁ SLUČKA: Je osvedčeným postupom pripojiť akékoľvek externé efekty k zosilňovaču pred jeho zapnutím, externé efekty však môžete pripojiť k akémukoľvek zosilňovaču ktorý má POHOTOVOSŤ a STLMIŤ prepínač. Ich zapnutím obídete poškodeniu ostatných zariadení a vašich uší akýmikoľvek signálovými špičkami. Pripojte akékoľvek vonkajšie efekty ktoré máte k EFEKTOVÁ SLUČKA použitím vysoko kvalitných tienených audio káblov minimálne dĺžky. Pripojte POSLAŤ konektor zosilňovača k VSTUPu/-om vášho efektového zariadenia/-í a NÁVRAT konektor zosilňovača k VÝSTUPu/-om vašich efektových zariadení. Pripojte dodatočné efekty v sériách.
10. Nastavte VSTUP ovládania (a Výstupy, ak k dispozícii) na vašich efektových zariadeniach aby ste dosiahli jednotný zisk v EFEKTOVÁ SLUČKA. Zisk jednoty si môžete skontrolovať jednoducho odpojením obidvoch POSLAŤ a NÁVRAT káblov súčasne. Nastavujte Vstup a Výstup vašich efektových zariadení pokiaľ tam nie je žiadna strata alebo zvýšenie zisku medzi efektovými zariadeniami počas pripojenia alebo odpojenia k POSLAŤ a NÁVRAT.
11. Pre podrobnejšie informácie obsluhy, prosím odkážte sa na www.mesaboogie.com a stiahnite si váš Návod na Použite výrobku.

Užite si váš nový zosilňovač! My všetci v MESA/Boogie vám ďakujeme že ste nám dôverovali, aby sme boli vašou spoločnosťou so zosilňovačmi! Prajeme vám veľa rokov inšpirácií a radosti z vášho nového inštrumentu!

Dôležité Bezpečnostné Pokyny

Prečítajte si tieto inštukcie.

Odložte si tieto inštrukcie.

Venujte pozornosť všetkým výstrahám.

Postupujte podľa všetkých pokynov.

Nepoužívajte tento prístroj pri vode.

Čistite iba suchou utierkou.

Neblokujte žiadnu z ventilačných otvorov. Inštalujte v súlade s pokynmi výrobcu.

Neinštalujte pri akýkoľvek tepelných zdrojoch ako radiátoroch, tepelných registroch, sporákoch, alebo iných prístrojoch (vrátane zosilňovačov) ktoré produkujú teplo.

Nezanedbajte účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva vidlice, jednu širšiu než druhú. Uzemňovací typ zástrčky má dva vidlice a tretí uzemňovací hrot. Široká vidlica alebo tretí hrot je tam z dôvodu vašej bezpečnosti. Ak dodaná zástrčka nezapadá do vašej zásuvky, poraďte sa s elektrikárom ohľadom výmeny zastaranej zásuvky.
Vyhnite sa chodeniu po a pritlačeniu napájacieho kábla obzvlášť v oblasti zástrčky, zásuvky, a v mieste vývodu z prístroja.

Používajte iba prípojky/doplnky špecifikované výrobcom.

Odpojte tento prístroj počas búrok alebo ak sa dlhšiu dobu nepoužíva.

Ohľadom všetkých údržieb sa obráťte na kvalifikovaní servisní personál. Údržba je nevyhnutná v prípade že bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako napríklad poškodenie napájacieho káblu alebo zástrčky, tekutina bola vyliata alebo predmet spadol do prístroja, prístroj bol vystavený dažďu alebo vlhkosti, nefunguje správne, alebo spadol.

Zabezpečte správnu ventiláciu tým, že vždy necháte minimálne štyri palce (101.6mm) voľného priestoru za prístrojom. Vyhnite sa obmedzeniu ventilácie zakrytím ventilačných otvorov vecami ako noviny, utierky, záclony, atď. Neobmedzte ventilácia tým, že na prístroj položíte predmety, ktoré sa rozpínajú až za zadný okraj skrinky.

Neukladajte na prístroj žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napríklad zapálené sviečky.

Prístroj by nemal byť vystavený kvapkaniu či striekaniu a žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy, by nemali byť položené na prístroj.

UPOZORNENIE: Aby ste obmedzili riziko požiaru alebo elektrického šoku, nevystavujte tieto prístroje dažďu alebo vlhkosti.

AC zástrčka je sieťovým vypínačom. Zástrčka by mala byť dostupná po inštalácii.

UPOZORNENIE: EÚ: povolenie od Dodávateľského Orgánu je potrebné pred pripojením.

UPOZORNENIE: Vždy sa uistite, že pripojenie má správne zaťaženie pred použitím zosilňovača. Ak tak neurobíte, vystavujete sa nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom a môže to spôsobiť poškodenie prístroja.

Nevystavujte zosilňovač priamemu slnečnému žiareniu alebo extrémne vysokým teplotám.

Vždy sa uistite že zosilňovač je správne uzemnený. Vždy odpojte AC napájací kábel pre výmenou poistky, elektrónok ale odstránenie spodného krytu. Používajte iba rovnaké typy a hodnotenia keď vymieňate poistku.

Vyhnite sa priamemu kontaktu s nahriatými elektrónkami. Držte zosilňovač ďalej od detí.

Aby ste sa vyhli poškodeniu vašich reproduktorov a ostatných prehrávacieho vybavenia, vypnite všetky zariadenie pred pripojením.

Nepoužívajte nadmernú silu pri používaní tlačidiel, prepínačov a ovládačov. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzén alebo riedidlo na čistenie zariadenia

Vždy pripájajte k AC napájaciemu zdroju ktorý zodpovedá špecifikácií napájacích zdrojov uvedených na zadnej strane zariadenia. Exportné modely: vždy sa uistite, že zariadenie je pripojené k správnemu napätiu. Urobte určite uzemňovacie prispôsobenia s miestnymi normami.

VÁŠ ZOSILŇOVAČ JE HLASNÝ! VYSTAVENIE SA VYSOKÝM ZVUKOM MÔŽE SPÔSOBIŤ TRVALÉ POŠKODENIE SLUCHU!

Váš Mesa/Boogie Zosilňovač je profesionálny inštrument. Prosím zaobchádzajte s ním s rešpektom a používajte ho riadne.

PREČÍTAJTE A RIAĎTE SA PODĽA INŠTRUKCIÍ NA VHODNÉ POUŽÍVANIE.

SL (Slovenian)

Začetna nastavitev in navodila za uporabo

Lep pozdrav in dobrodošli v družini MESA / Boogie! Upoštevajte ta navodila, da razpakirate in uporabljate ojačevalnik MESA:

1. Pazljivo razpakirajte ojačevalnik in vedite, da so nekateri modeli težki. Po potrebi poiščite pomoč. Vedno je pametno shraniti škatlo in embalažne materiale, če jih boste kasneje potrebovali.
2. Priključite napajalni kabel v ozemljeno vtičnico s pomočjo vseh zatičev vtiča. Pravilna ozemljitev je pomembna za varnost in najnižjo raven hrupa.
3. Priključite nožno stikalo (če je primerno) na ustrezen priključek z ojačevalnikom. V nekaterih modelih je to morda več-pin DIN priključek, ki se nahaja na zadnji plošči.
4. Preverite, ali je kabel notranjega zvočnika pravilno nameščen v ustreznem priključku OUTPUT impedance zvočnika. Zelo pomembno je, da je impedanca pravilna (ali varna) med zvočnikom in ojačevalcem, če potrebujete dodatne informacije, obiščite www.mesaboogie.com/support. Vaš ojačevalnik se po navadi najbolje sliši z vsaj eno omarico za zvočnike na tleh in brez platišč (neobvezno, razen v kabinah 2x12 in 4x12).
5. Pri tistih modelih, ki imajo nožno stikalo, nastavite preklopno stikalo (ali vrtljivo stikalo, ki je lahko na zadnji plošči) z oznako FOOT SWITCH / Select Channel (Izbira kanala) na položaj FOOT SWITCH. Pri modelih z mini stikalom na sprednji plošči je to sredinski položaj.
6. Nastavite MASTER Controls na OFF, da preprečite, da bi kakršne koli naključne nastavitve, povratne informacije, kratki kabli, zvoki kitare itd. povzročile poškodbe ušes, zvočnikov, monitorjev ali drugih kosov opreme, če bi ojačevalnik po nesreči preklopil na ON, preden ste pripravljeni .

   Pri kitarskih modelih z električnimi cevmi preklopite stikalo POWER v položaj ON (lučka zasveti), medtem ko STANDBY pustite v položaju OFF. Počakajte vsaj 30 sekund in nato preklopite stikalo STANDBY v položaj ON.

   OPOMBA: Upoštevajte ta postopek "Hladnega zagona" za vsak "Power Up", saj omogoča, da se nitke cevi segrejejo, preden jih udarite z visoko napetostjo preko stikala STANDBY. Če sledite tej metodi med "Power Up", boste podaljšali življenjsko dobo cevi in izboljšali zanesljivost.

7. Nastavite gumbe GAIN in ton na 12:00. Nastavite MASTER-ove krmilje na 9:00. Glasnost je morda majhna, vendar se lahko z začetkom predvajanja prilagodite na želeno raven.
8. Prilagodite GAIN, tonske kontrole in MASTER glede na okus in uporabo. Preklopite skozi kanale, načine in glasovna stikala ter možnosti napajanja, ki so priložene vašem modelu, in se seznanite z zvoki in možnostmi.
9. PREGLED UČINKOV. Najboljša praksa je, da pred ojačevalnikom priklopite zunanje učinke na ojačevalnik, vendar lahko zunanje učinke povežete s katerim koli ojačevalnikom, ki ima stikalo STANDBY ali MUTE, tako da jih vključite tako, da odstranite morebitne konice signala iz poškodovali drugo opremo ali ušesa. S pomočjo visokokakovostnih zaščitenih zvočnih kablov minimalne dolžine povežite morebitne zunanje učinke z uporabo EFFECTS LOOP. Priključek ojačevalnika povežite z vhodom vaše efektne naprave in povratnim vhodom ojačevalnika v izhod efektnih naprav. Dodatne učinke povežite zaporedno.
10. Prilagodite gumbe INPUT (in izhode, če je primerno) na napravi z učinki, da dosežete povečanje enotnosti v EFFECTS LOOP. Določitev enotnosti lahko preverite tako, da preprosto odklopite tako SEND kot RETURN kable hkrati. Prilagodite svoje učinke Vhodne in izhodne naprave, dokler med učinkovalno napravo ne pride do izgube ali povečanja ojačenja, ko je priključena ali izključena s tipko POŠLJI in VRNI.
11. Za podrobnejše informacije o obratovanju obiščite www.mesaboogie.com in prenesite navodila za uporabo svojega izdelka.

Uživajte v svojem novem ojačevalniku! Vsem MESA / Boogie, hvala, ker ste nam zaupali, da smo vaše podjetje ojačevalcev! Želimo vam veliko let navdiha in uživanja pri vašem novem instrumentu!

Pomembna varnostna navodila

Preberite ta navodila.

Upoštevajte ta navodila.

Upoštevajte vsa opozorila.

Upoštevajte vsa navodila.

Te naprave ne uporabljajte v bližini vode.

Čistite samo s suho krpo.

Ne blokirajte prezračevalnih odprtin. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.

Ne nameščajte blizu toplotnih virov, kot so radiatorji, toplotni registri, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalniki), ki proizvajajo toploto.

Ne pokvarite varnostnega namena polariziranega ali ozemljitvenega vtiča. Polarizirani čep ima dva rezila, pri čemer je eno širše od drugega. Vtikač za ozemljitev ima dva noža in tretji ozemljitveni vijak. Za vašo varnost so na voljo široko rezilo ali tretja noga. Če priloženi vtič ne ustreza vaši vtičnici, se za zamenjavo zastarele vtičnice posvetujte z električarjem.

Zaščitite napajalni kabel pred vtiranjem ali pripenjanjem, zlasti na vtiče, priročne posode in na mestu, kjer izstopajo iz naprave.

Uporabljajte samo priloge / dodatke, ki jih je navedel proizvajalec.

Med nevihtami ali če jih ne uporabljate dalj časa, napravo izključite iz električnega omrežja.

Vse servisne napotke prepustite kvalificiranemu servisnemu osebju. Servis je potreben, če je naprava na kakršen koli način poškodovana, na primer napajalni kabel ali vtič, poškodovan, tekočina je razlita ali predmeti padli v aparat, aparat je bil izpostavljen dežju ali vlagi, ne deluje normalno , ali je padel.

Za pravilno prezračevanje vedno poskrbite, da je za zadnjim delom naprave najmanj štiri centimetre (101,6 mm) prostora. Prezračevanja ne bi smeli ovirati, če bi prezračevalne odprtine prekrivali s predmeti, kot so časopisi, prti, zavese itd. Preprečevanje prezračevanja ne postavljajte tako, da na aparat postavite predmete, ki segajo mimo zadnjega roba njegove omare.

Na napravi ne sme biti nobenih virov golega ognja, kot so prižgane sveče.

Naprava ne sme biti izpostavljena kapljanju ali brizganju in na aparat ne sme biti predmetov, napolnjenih s tekočino, kot so vaze.

OPOZORILO: Če želite zmanjšati nevarnost požara ali električnega udara, te naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Vtič je izmenični. Vtič naj po namestitvi ostane dostopen.

OPOZORILO: EU: pred priključitvijo je potrebno dovoljenje organa za oskrbo.

OPOZORILO: Vedno se prepričajte, da je priključena pravilna obremenitev, preden začnete uporabljati ojačevalnik. Če tega ne storite, lahko povzroči šok in lahko povzroči poškodbo ojačevalnika.

Ne izpostavljajte ojačevalnika neposredni sončni svetlobi ali izredno visokim temperaturam.

Vedno se prepričajte, da je ojačevalnik pravilno ozemljen. Pred menjavo varovalke, cevi ali odstranitve ohišja vedno izklopite napajalni kabel. Pri menjavi varovalke uporabljajte samo iste vrste in nazivne vrednosti.

Izogibajte se neposrednemu stiku z ogrevanimi cevmi. Ojačevalnik hranite ločeno od otrok.

Da ne bi poškodovali zvočnikov in druge opreme za predvajanje, izključite napajanje vse povezane opreme, preden vzpostavite povezave.

Ne uporabljajte pretirane sile pri rokovanju z gumbi, stikali in krmilnimi elementi. Za čiščenje enote ne uporabljajte topil, kot je benzen ali razredčilo za barve.

Vedno priklopite na napajalnik, ki ustreza specifikacijam napajanja, navedenim na zadnji strani enote. Izvozni modeli: vedno poskrbite, da je enota ožičena za pravilno napetost. Nekatere ozemljitve morajo biti v skladu z lokalnimi standardi.

VAŠ Ojačevalnik je GLAVEN! IZPOSTAVLJENOSTI VISOKIM ZVOKOM ZVOKA LAHKO POVZROČI ŠKODO SLUHA

Vaš ojačevalnik Mesa / Boogie je profesionalni instrument. Prosim, ravnajte spoštljivo in pravilno.

PREBERITE IN NAVEDITE NAVODILA ZA LASTNO UPORABO.

SV (Swedish)

Uppstarts- och användarinstruktioner

Varmt välkommen in i MESA/Boogie-familjen! Följ dessa instruktioner när du packar upp samt tar din Mesa-förstärkare i bruk.

1. Packa försiktigt upp förstärkaren, och tänk på att vissa modeller kan vara tunga. Be någon om hjälp vid behov. Det är alltid klokt att spara originalkartong och packmaterial i händelse av framtida behov.
2. Koppla in strömkabeln i ett jordat uttag. Korrekt jordning är viktigt ur säkerhetssynpunkt och för att minimera ljudmässiga störningar.
3. Koppla in fotomkopplaren (förutsatt att en sådan medföljer din modell) i det avsedda jacket märkt Foot Switch. På vissa modeller är detta en multi-pins DIN-kontakt på förstärkarens bakpanel.
4. Kontrollera och säkerställ att den interna högtalarens kabel är ordentligt isatt i ett SPEAKER OUTPUT med korrekt matchad impedans. Om du har en modell i topputförande, koppla in en oskärmad högtalarkabel av god kvalitet och minsta möjliga längd till ett SPEAKER OUTPUT som matchar kabinettets valda impedans. Det är av största vikt att impedansen mellan din förstärkare och högtalare är korrekt (alt. en ”säker felmatchning”). För ytterligare information om detta, vänligen besök www.mesaboogie.com/support. Din förstärkare kommer normalt sett att låta bäst med minst ett högtalarkabinett placerat på golvet, utan hjul (tillval, förutom på vissa 2x12 och 4x12-kabinett).
5. För modeller med fotomkopplare, sätt omkopplaren (eller vredet, som kan finnas på bakpanelen) som är märkt med FOOT SWITCH/Channel Select i FOOT SWITCH-läge. På modeller med en miniomkopplare på frontpanelen är det mittpositionen som är det aktuella läget.
6. Sätt MASTER-kontrollerna helt i 0-läge för att förhindra att eventuella oavsiktliga inställningar, rundgång, kortslutna kablar, ljud från gitarren etc orsakar skada på öron, högtalare, monitorer eller annan utrustning i händelse av att förstärkaren skulle slås på innan du är redo.

   För gitarrförstärkarmodeller utrustade med slutstegsrör, sätt POWER-omkopplaren i ON-läge (indikatorlampa tänd) medan du lämnar STANDBY i OFF-läge. Vänta i minst 30 sekunder och sätt sedan STANDBY-omkopplaren i ON-läge.

   OBS: *Följ denna ”kallstartsrutin” vid varje ”uppstart” då glödtrådarna i rören på detta vis får värmas upp innan de ansätts av högre spänning via STANDBY-omkopplaren. Denna ”uppstartsmetod” förlänger rörens livslängd och förbättrar driftsäkerheten.*
7. Justera GAIN och tonkontroller till kl. 12. Justera MASTER-kontrollen/kontrollerna till kl. 9. Med dessa inställningar är volymen kanske svag, men du kan justera den till önskad nivå med hjälp av MASTER när du börjar spela.
8. Justera GAIN, tonkontroller och MASTER-kontroller efter smak och sammanhang. Växla mellan de olika kanaler, modes, voicing-omkopplare och wattstyrkealternativ som din modell erbjuder, och bekanta dig med dess olika ljud och valmöjligheter.
9. EFFECTS LOOP: Det är god praxis att ansluta externa effekter innan man slår på förstärkaren. Det går dock bra att ansluta externa effekter till en förstärkare som har STANDBY eller MUTE-switch i aktiverat läge då dessa förhindrar potentiella signalspikar från att skada annan utrustning eller dina öron. Anslut dina externa effektenheter till förstärkarens EFFECTS LOOP med högkvalitativa, skärmade ljudkablar med minimal längd. Anslut förstärkarens SEND-jack till effektenhetens INPUT och förstärkarens RETURN-jack till effektenhetens OUTPUT. Anslut ytterligare effektenheter i serie.
10. Justera din effektenhets INPUT-kontroll (och Output, om sådan kontroll finns) för att uppnå nominell balans i effektloopen. Du kan kontrollera denna balans genom att helt enkelt koppla ur kablarna SEND och RETURN, samtidigt. Justera Input och Output på din effektenhet tills ingen sänkning eller ökning av volymstyrka hörs då effektenheten kopplas in i, eller ur, effektloopen.
11. För mer och djupare information, vänligen ladda ner din produkts användarmanual på www.mesaboogie.com.

Vi önskar dig mycket nöje med din nya förstärkare! Alla vi på MESA/Boogie tackar dig för förtroendet att få vara just din förstärkartillverkare! Vi önskar dig många år av inspiration och glädje med ditt nya instrument!

Viktiga säkerhetsföreskrifter

Läs dessa instruktioner.

Spara dessa instruktioner.

Uppmärksamma alla varningar.

Använd inte apparaten nära vatten.

Rengör endast med torr trasa.

Blockera inga ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens föreskrifter.

Installeras ej nära värmekällor som t.ex. radiatorer, värmeutblås, ugnar, eller andra apparater (inklusive förstärkare) som genererar värme.

Sätt inte den jordade stickkontaktens säkerhetsfunktion ur spel. En jordad stickkontakt har två anslutningsstift samt jordningsbleck. Jordningsblecket finns där för din säkerhet. Om stickkontakten inte passar in i strömuttaget, vänligen kontakta elektriker för utbyte av det föråldrade uttaget.

Tillse att strömkabeln ligger på ett sådant sätt att den inte trampas på, kläms eller utsätts för annan påfrestning, särskilt vid stickkontakten, vägguttaget och vid den den punkt där kabeln kommer ut från apparaten.

Använd endast tillbehör som är angivna av tillverkaren.

Koppla ur apparaten ur elnätet vid åska eller då den inte används under en längre period.

Överlåt service och reparation till kvalificerad servicepersonal. Service är nödvändigt om apparaten på något sätt skadats, som t.ex. om strömkabeln eller stickkontakten skadats, vätska har spillts eller föremål har fallit in i apparaten, om apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller om den har tappats.

För att säkerställa tillräcklig ventilation påbjuder tillverkaren ett fritt utrymme på minst 4 tum (101,6mm) bakom apparaten. Ventilationen bör ej hindras genom övertäckande av ventilationsöppningarna med föremål som t.ex. tidningar, bordsdukar, gardiner etc. Placera inte föremål ovanpå apparaten som sticker ut längre än baksidan av apparatens hölje.

Placera inga öppna flamkällor såsom tända ljus ovanpå apparaten.

Apparaten får inte utsättas för droppar eller stänk, och vätskefyllda föremål såsom vaser får ej placeras på apparaten.

VARNING: För att minska risken för brand eller elektrisk stöt, utsätt ej denna apparat för regn eller fukt.

Strömkabeln är apparatens nätanslutning. Kontakten bör hållas åtkomlig efter installation.

VARNING: EU: Tillstånd från nätleverantören krävs före anslutning.

VARNING: Säkerställ alltid att korrekt belastning är ansluten innan förstärkaren tas i bruk, då avsaknaden av sådan kan utgöra risk för elektrisk stöt samt leda till att förstärkaren skadas.

Låt inte förstärkaren utsättas för direkt solljus eller extremt höga temperaturer.

Säkerställ alltid att förstärkaren är korrekt jordansluten. Koppla alltid ur huvudströmkabeln innan du byter säkring och rör, eller tar ur chassit. Använd endast säkring av samma typ och värde när du byter säkring.

Undvik direktkontakt med uppvärmda rör. Håll förstärkaren utom räckhåll för barn.

För att undvika skada på dina högtalare och annan utrustning för musikuppspelning, bryt alltid strömmen på all sammankopplad utrustning innan du gör anslutningar.

Använd inte överdriven kraft när du hanterar knappar, omkopplare och kontroller. Använd inte lösningsmedel såsom bensen eller thinner för att rengöra enheten.

Anslut alltid förstärkaren till eluttag som matchar strömspecifikationerna enligt förstärkarens bakpanel. För exportmodeller: säkerställ alltid att enheten är anpassad för korrekt spänning. Förvissa dig om att jordningen överensstämmer med lokal standard.

DIN FÖRSTÄRKARE ÄR VOLYMSTARK! EXPONERING FÖR STARK LJUDVOLYM KAN ORSAKA PERMANENT HÖRSELSKADA!

Din Mesa/Boogie-förstärkare är ett professionellt instrument. Vänligen behandla den med respekt och hantera den på tillbörligt sätt.

LÄS OCH FÖLJ INSTRUKTIONERNA FÖR KORREKT HANTERING.